

SILVERCREST®



OBERARM-BLUTDRUCKMESSGERÄT / UPPER ARM BLOOD PRESSURE MONITOR / TENSIO MÈTRE DE BRAS

DE AT CH

OBERARM-BLUTDRUCKMESSGERÄT

Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise

FR BE

TENSIO MÈTRE DE BRAS

Mode d'emploi et consignes de sécurité

PL

APARAT DO MIERZENIA CIŚNIENIA NA RAMIĘ

Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa

SK

TLAKOMER

Návod na používanie a bezpečnostné upozornenia

GB IE

UPPER ARM BLOOD PRESSURE MONITOR

Instructions for use and safety notes

NL BE

BOVENARM-BLOEDDRUKMETER

Gebruikershandleiding en veiligheidsinstructies

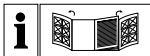
CZ

MĚŘIČ KREV NÍHO TLAKU NA PAŽI

Návod k použití a bezpečnostní upozornění

IAN 322244

OS



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

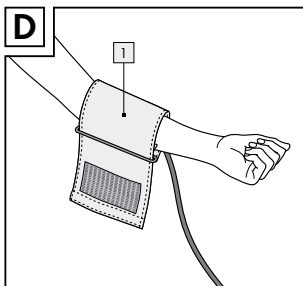
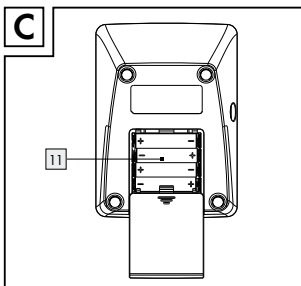
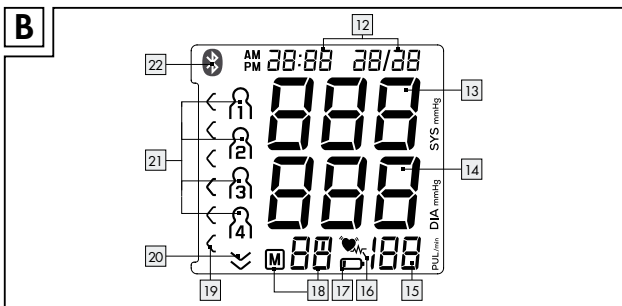
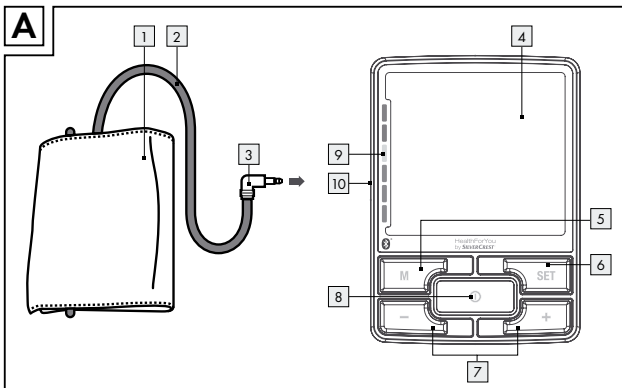
CZ

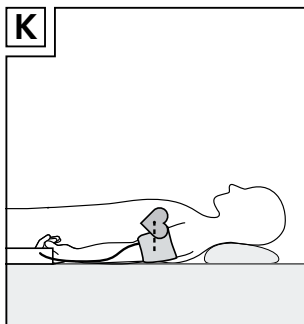
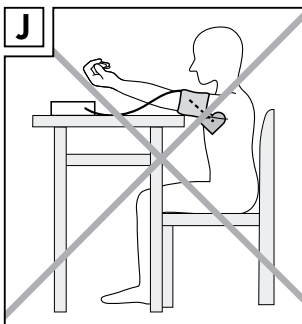
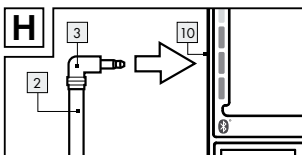
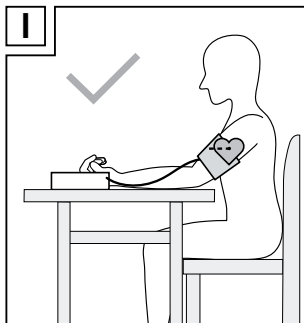
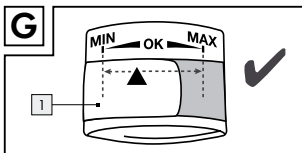
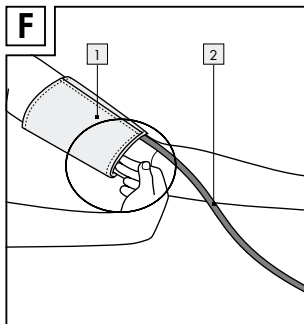
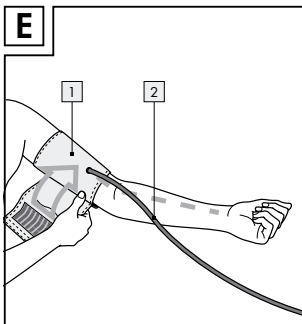
Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.













DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Instructions for use and safety notes	Page	39
FR/BE	Mode d'emploi et consignes de sécurité	Page	71
NL/BE	Gebruikershandleiding en veiligheidsinstructies	Pagina	105
PL	Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa	Strona	139
CZ	Návod k použití a bezpečnostní upozornění	Strana	171
SK	Návod na používanie a bezpečnostné upozornenia	Strana	201












Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Bestimmungswidrige Verwendung	Seite	9
Teilebeschreibung.....	Seite	10
Lieferumfang	Seite	11
Technische Daten.....	Seite	11
Wichtige Sicherheitshinweise	Seite	14
Sicherheitshinweise für Batterien	Seite	18
Inbetriebnahme	Seite	19
Batterien einsetzen / auswechseln	Seite	19
App / Web-Version „HealthForYou“	Seite	20
Datum / Uhrzeit / Stundenformat / Bluetooth® einstellen.....	Seite	21
Blutdruck messen	Seite	22
Manschette anlegen.....	Seite	23
Richtige Körperhaltung einnehmen	Seite	24
Speicher wählen.....	Seite	24
Blutdruckmessung durchführen	Seite	25
Messwerte über Bluetooth® übertragen	Seite	26
Messwerte beurteilen	Seite	28
Risiko-Indikator	Seite	29
Messwerte speichern, abrufen und löschen	Seite	30
Reinigung und Pflege	Seite	32
Lagerung	Seite	32
Problembehebung	Seite	33
Entsorgung	Seite	34
Garantie / Service	Seite	35

Legende der verwendeten Piktogramme

 WARNUNG!	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät / Zubehör
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen
	Gebrauchsanweisung beachten
	Gleichstrom
Storage / Transport  	Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit
Operating  	Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit
	Zulässiger Lagerungs-, Transport- und Betriebsluftdruck
	Hersteller

	Bevollmächtigter EU-Repräsentant für Hersteller von Medizinprodukten
	Anwendungsteil Typ BF
	Seriennummer
	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC für Medizinprodukte.
	Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!
IP21	Gerät geschützt gegen Fremdkörper $\geq 12,5$ mm und gegen senkrecht tropfendes Wasser
	Verpackung und Blutdruckmessgerät umweltgerecht entsorgen!
	Datenübertragung per <i>Bluetooth</i> [®] wireless technology

Oberarm-Blutdruckmessgerät

● Einleitung



Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit dem Oberarm-Blutdruckmessgerät vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Ein Nichtbeachten der Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen. Benutzen Sie das Produkt nur wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Oberarm-Blutdruckmessgeräts an Dritte ebenfalls mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Oberarm-Blutdruckmessgerät dient zur nichtinvasiven Messung und Überwachung arterieller Blutdruckwerte sowie der Herzfrequenz von erwachsenen Menschen mit einem Armumfang von 22 bis 42 cm.

Sie können damit schnell und einfach Ihren Blutdruck messen, die Messwerte abspeichern und sich den Verlauf und Durchschnitt der Messwerte anzeigen lassen. Bei eventuell vorhandenen Herzrhythmusstörungen werden Sie gewarnt. Die ermittelten Werte werden eingestuft und grafisch beurteilt.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegt, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt eignet sich zur Verwendung im privaten Umfeld (zu Hause).

● Bestimmungswidrige Verwendung

- ⚠️ WARNUNG!** Verwenden Sie das Produkt nicht bei Neugeborenen und Präeklampsie-Patientinnen. Vor Anwendung des Produkts in der Schwangerschaft empfehlen wir eine Abstimmung mit dem Arzt.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz bei Patienten mit implantierten, elektrischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Defibrillatoren geeignet.
 - Die von Ihnen selbst ermittelten Messwerte können nur zu Ihrer Information dienen – sie ersetzen keine ärztliche Untersuchung. Besprechen Sie die Messwerte mit Ihrem Arzt. Führen Sie aufgrund der Messergebnisse keine Selbstdiagnose oder -behandlung ohne Rücksprache mit Ihrem behandelnden Arzt durch. Setzen Sie insbesondere nicht eigenmächtig eine neue Medikation an und führen Sie keine Änderungen in Art und / oder Dosierung einer bestehenden Medikation durch.
 - Das Produkt darf nicht im Zusammenhang mit einem Hochfrequenz-Chirurgiegerät verwendet werden.

- Eine Verwendung des Blutdruckmessgeräts außerhalb des häuslichen Umfelds oder unter dem Einfluss von Bewegung (z. B. während der Fahrt in einem Auto, Krankenwagen oder Helikopter sowie während der Ausübung von körperlichen Aktivitäten wie Sport) kann die Messgenauigkeit beeinflussen und zu Messfehlern führen.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Manschette
- 2 Manschettenschlauch
- 3 Manschettenstecker
- 4 Display
- 5 Speichertaste M
- 6 Einstellungstaste SET
- 7 Funktionstasten -/+
- 8 START-/STOPP-Taste ⓘ
- 9 Risiko-Indikator
- 10 Anschluss für Manschettenstecker
- 11 Batteriefach

Displayanzeigen

- 12 Uhrzeit und Datum
- 13 Systolischer Druck
- 14 Diastolischer Druck
- 15 Ermittelter Pulswert
- 16 Symbol Herzrhythmusstörung  Symbol Puls 
- 17 Symbol Batteriewechsel 

- 18 Speicheranzeige: Durchschnittswert (A), morgens (AM), abends (PM), Nummer des Speicherplatzes
- 19 Risiko-Indikator
- 20 Luft ablassen
- 21 Benutzerspeicher
- 22 Symbol *Bluetooth*[®]-Übertragung

● Lieferumfang

- 1 Oberarm-Blutdruckmessgerät
- 1 Oberarm-Manschette (Material-Nr. 164.136) mit Manschettenschlauch
- 4 Batterien 1,5 V, Typ AAA LR03
- 1 Gebrauchsanleitung
- 1 Kurzanleitung

● Technische Daten

Typ:	SBM 69
Messmethode:	Oszillometrisch, nicht invasive Blutdruckmessung am Oberarm
Messbereich:	Manschettendruck 0–299 mmHg, systolisch 60–230 mmHg, diastolisch 40–130 mmHg, Puls 40–199 Schläge / Minute

Genauigkeit der Anzeige:	systolisch ± 3 mmHg, diastolisch ± 3 mmHg, Puls $\pm 5\%$ des angezeigten Wertes
Messunsicherheit:	max. zulässige Standardabweichung gemäß klinischer Prüfung: systolisch 8 mmHg/ diastolisch 8 mmHg
Speicher:	4 x 30 Speicherplätze
Abmessungen:	L 138,2 mm x B 100,2 mm x H 51,0 mm
Manschette:	für einen Armumfang von 22 bis 42 cm geeignet
Gewicht:	Ungefähr 395 g (mit Manschette, ohne Batterien)
Zul. Betriebsbedingungen:	+5 °C bis +40 °C, 15 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend), 700–1060 hPa Umgebungsdruck
Zul. Aufbewahrungsbedingungen:	-20 °C bis +60 °C, $\leq 93\%$ relative Luftfeuchte
Stromversorgung:	4 x 1,5 V AAA-Batterien
Erwartete Produktlebensdauer:	5 Jahre
Batterie-Lebensdauer:	Für ca. 225 Messungen, je nach Höhe des Blutdrucks bzw. Aufpumpdrucks / Bluetooth® Übertragung

Zubehör: Gebrauchsanweisung,
4 x 1,5 V AAA LR03, Batterien,
Aufbewahrungstasche

Klassifikation: Interne Versorgung, IP21, kein AP
oder APG, Dauerbetrieb, Anwendungs-
teil Typ BF

Datenübertragung

per *Bluetooth*[®]

wireless technology:

Das Produkt verwendet *Bluetooth*[®]
low energy technology, Frequenzband
2,402 – 2,480 GHz, die in dem
Frequenzband abgestrahlte maximale
Sendeleistung 4 dBm, kompatibel mit
Bluetooth[®] ≥ 4.0 Smartphones /Tab-
lets



Die Liste der kompatiblen Smartphones,
Informationen zur „HealthForYou“-
App und Software sowie Näheres zu
den Geräten, finden Sie unter fol-
gendem Link: www.healthforyou.lidl

Systemvoraus-
setzungen für die

„HealthForYou“-

Web-Version:

- MS Internet Explorer
- MS Edge
- Mozilla Firefox
- Google Chrome

- Apple Safari
(in jeweils aktueller Version)

Systemvoraus-
setzungen für
die „HealthForYou“-

App: iOS ≥ 10.0, Android™ ≥ 5.0,
Bluetooth® ≥ 4.0.

Änderungen der technischen Angaben ohne Benachrichti-
gung sind aus Aktualisierungsgründen vorbehalten.



Wichtige Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Erkrankungen des Herz-Kreislaufsystems können zu Fehlmessungen bzw. zu Beeinträchtigungen der Messgenauigkeit führen. Ebenso der Fall ist dies bei sehr niedrigem Blutdruck, Diabetes, Durchblutungs- und Rhythmusstörungen sowie bei Schüttelfrost oder Zittern.
- Verwenden Sie das Produkt nur bei Personen mit dem für das Produkt angegebenen Umfangbereich des Oberarmes.

- Beachten Sie, dass es während des Aufpumpens zu einer Funktionsbeeinträchtigung des betroffenen Gliedmaßes kommen kann.
 - Die Blutzirkulation darf durch die Blutdruckmessung nicht unnötig lange unterbunden werden. Bei einer Fehlfunktion des Gerätes nehmen Sie die Manschette vom Arm ab.
 - Vermeiden Sie das mechanische Einengen, Zusammendrücken oder Abknicken des Manschettenschlauches.
 - Verhindern Sie einen anhaltenden Druck in der Manschette sowie häufige Messungen. Eine dadurch resultierende Beeinträchtigung des Blutflusses kann zu Verletzungen führen.
 - Achten Sie darauf, dass die Manschette nicht an einem Arm angelegt wird, dessen Arterien oder Venen in medizinischer Behandlung sind, z. B. intravaskulärer Zugang bzw. eine intravaskuläre Therapie oder ein arteriovenöser (A-V-) Nebenschluss.
 - Legen Sie die Manschette nicht bei Personen an, die eine Brustamputation hatten.
 - Legen Sie die Manschette nicht über Wunden an, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
 - Legen Sie die Manschette ausschließlich am Oberarm an. Legen Sie die Manschette nicht an einer anderen Stelle des Körpers an.
- Achtung:** Das Gerät darf nur mit der Original-Manschette betrieben werden.
- Verwenden Sie keine Akkus.

- Wird keine Taste betätigt, schaltet die Abschaltautomatik das Blutdruckmessgerät zur Schonung der Batterien innerhalb 1 Minute aus.


⚠ Achtung! Möglicher Geräteschaden. Das Blutdruckmessgerät besteht aus Präzisions- und Elektronik-Bauteilen. Die Genauigkeit der Messwerte und Lebensdauer des Gerätes hängt ab vom sorgfältigen Umgang:

- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Schmutz, starken Temperaturschwankungen und direkter Sonneneinstrahlung.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z. B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.


- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern, halten Sie es fern von Funkanlagen oder Mobiltelefonen.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferte oder eine originale Ersatz-Manschette. Ansonsten werden falsche Messwerte ermittelt.
- Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, wird empfohlen, die Batterien zu entfernen.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig, um sicherzustellen, dass das Gerät vor dem Gebrauch keine sichtbaren Schäden aufweist und die Batterien noch ausreichend geladen sind. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an den Service oder an einen autorisierten Händler. Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht gewährleistet werden kann. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Service oder an einen autorisierten Händler. Prüfen Sie jedoch vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.



Sicherheitshinweise für Batterien

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht-aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können (z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung).
- Wenn Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp!
- Setzen Sie Batterien gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen Tuch!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Produkt.
- Verwenden Sie keine Akkus.

● Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie, ob alle im Lieferumfang angegebenen Teile enthalten sind.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

● Batterien einsetzen / auswechseln

- Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs 11 auf (Abb. C).

- Legen Sie die vier Batterien vom Typ 1,5V AAA (Alkaline Type LR03) (mit der korrekten Polung) in das Gerät (Abb. C). Achten Sie auf die Markierung im Batteriefach.
- Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs 11 sorgfältig.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus.
Hinweis: Wenn die Batteriewechselanzeige 17 dauerhaft angezeigt wird, ist keine Messung mehr möglich und Sie müssen alle Batterien erneuern. Sobald die Batterien aus dem Gerät entfernt werden, müssen Datum und Uhrzeit neu eingestellt werden. Die gespeicherten Messwerte hingegen bleiben erhalten.
- Alle Displayelemente werden kurz angezeigt, „24 h“ blinkt im Display. Stellen Sie Datum, Uhrzeit und Bluetooth® ein (siehe „Datum / Uhrzeit / Stundenformat / Bluetooth® einstellen“).

● App / Web-Version „HealthForYou“

Die App „HealthForYou“ ist im Apple App Store und bei Google Play kostenlos verfügbar.

- Folgen Sie für die Installation den Anweisungen auf dem Display.
- Sie können alternativ die Webseite www.healthforyou.lidl aufrufen. Dort können Sie die Messwerte eingeben und finden Beurteilungshilfen.



● Datum / Uhrzeit / Stundenformat / Bluetooth® einstellen

- Stellen Sie Datum, Stundenformat und Uhrzeit ein. Nur so können Sie Ihre Messwerte korrekt mit Datum und Uhrzeit speichern und später abrufen.
- ❶ Das Menü zum Vornehmen der Einstellungen können Sie auf zwei verschiedene Wege aufrufen:

Vor der ersten Nutzung und nach jedem Batteriewechsel:



- Wenn Sie Batterien in das Gerät einlegen, gelangen Sie automatisch in das entsprechende Menü.

Bei bereits eingelegten Batterien:

- Halten Sie am **ausgeschalteten** Gerät die Einstellungstaste SET 6 für ca. 5 Sekunden gedrückt.

Gehen Sie nun wie folgt vor:

- Das Stundenformat blinkt. Stellen Sie mit den Funktionstasten -/+ 7 den 12h- oder 24h-Modus ein. Drücken Sie die Taste SET 6 zur Bestätigung. Das Jahr blinkt.
- Stellen Sie mit den Funktionstasten -/+ 7 das Jahr ein. Drücken Sie die Taste SET 6 zur Bestätigung. Der Monat blinkt.
- Stellen Sie mit den Funktionstasten -/+ 7 den Monat ein. Drücken Sie die Taste SET 6 zur Bestätigung.

- Stellen Sie hintereinander wie oben beschrieben Tag, Stunde und Minute ein. Drücken Sie jeweils die Taste SET  zur Bestätigung.
Im Display wird das *Bluetooth*[®]-Symbol angezeigt. Gleichzeitig blinkt „On“ oder „Off“.
- Wählen Sie mit den Funktionstasten „-/+“, ob die *Bluetooth*[®]-Datenübertragung aktiviert („On“ blinkt) oder deaktiviert („Off“ blinkt) sein soll. Drücken Sie die Taste SET  zur Bestätigung.
Wurde *Bluetooth*[®] aktiviert („On“), wird nach der Messung automatisch die Datenübertragung gestartet.
Hinweis: Die Batterielebensdauer verkürzt sich durch die Übertragung per *Bluetooth*[®].

● Blutdruck messen

Hinweis: Um eine Vergleichbarkeit der Werte zu gewährleisten, messen Sie Ihren Blutdruck immer zu gleichen Tageszeiten.

- Mindestens 30 Minuten vor der Messung sollten Sie nicht essen, trinken, rauchen oder sich körperlich betätigen.
- Ruhen Sie sich vor der ersten Blutdruckmessung immer 5 Minuten aus!
- Wenn Sie darüber hinaus mehrere Messungen nacheinander durchführen möchten, warten Sie zwischen den einzelnen Messungen jeweils immer mindestens 1 Minute.
- Wiederholen Sie die Messung im Falle zweifelhaft gemessener Werte.

- Bringen Sie das Gerät vor der Messung auf Raumtemperatur.

● Manschette anlegen

⚠ ACHTUNG! Das Gerät darf nur mit der Original-Manschette betrieben werden. Die Manschette ist für einen Oberarmumfang von 22 bis 42 cm geeignet.

- Legen Sie die Manschette **1** am entblößten Oberarm an (Abb. D). Die Durchblutung des Arms darf nicht durch zu enge Kleidungsstücke oder Ähnliches eingengt sein.
- Die Manschette **1** ist am Oberarm so zu platzieren, dass der untere Rand 2–3 cm über der Ellenbeuge und über der Arterie liegt. Der Manschettenschlauch **2** weist zur Handflächenmitte.
- Legen Sie nun das freie Ende der Manschette **1** eng, aber nicht zu stramm um den Arm und schließen Sie den Klettverschluss (Abb. E). Die Manschette **1** sollte so stramm angelegt sein, dass noch zwei Finger unter die Manschette **1** passen (Abb. F).
- Diese Manschette ist für Sie geeignet, wenn nach Anlegen der Manschette die Index-Markierung auf der Außenseite der Manschette (▼) innerhalb des OK-Bereichs auf der Manschette liegt (Abb. G).
- Stecken Sie nun den Manschettenschlauch **2** mit dem Manschettenstecker **3** in den Anschluss (Abb. H).

● Richtige Körperhaltung einnehmen



Hinweis: Verhalten Sie sich während der Messung ruhig und sprechen Sie nicht, um das Messergebnis nicht zu verfälschen.

- Sie können die Messung im Sitzen oder im Liegen durchführen. Achten Sie immer darauf, dass sich die Manschette **1** auf Herzhöhe befindet (Abb. I-K).
- Sitzen Sie zur Blutdruckmessung bequem. Lehnen Sie Rücken und Arme an. Kreuzen Sie die Beine nicht. Stellen Sie die Füße flach auf den Boden.
- Um das Messergebnis nicht zu verfälschen, ist es wichtig, sich während der Messung ruhig zu verhalten und nicht zu sprechen.


● Speicher wählen

- Drücken Sie am ausgeschalteten Gerät die Taste SET **6**. Wählen Sie den gewünschten Benutzerspeicher **1** ... **4** **21** durch Drücken der Funktionstasten -/+ **7**. Sie haben 4 Speicher mit jeweils 30 Speicherplätzen, um die Messergebnisse von 4 verschiedenen Personen getrennt voneinander abzuspeichern.
- Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der START-/ STOPP-Taste **1** **8** oder warten Sie 3 Sekunden ab. Ihre Wahl wird dann automatisch gespeichert.



● Blutdruckmessung durchführen


- Legen Sie, wie zuvor beschrieben, die Manschette an und nehmen Sie die Haltung ein, in der Sie die Messung durchführen wollen.
- Starten Sie das Blutdruckmessgerät mit der START-/STOPP-Taste  .

Nach der Vollbildanzeige wird das letzte gespeicherte Messergebnis angezeigt. Ist keine Messung gespeichert, zeigt das Gerät jeweils den Wert „0“ an.

Nach 5 Sekunden beginnt das Blutdruckmessgerät automatisch mit der Messung, indem die Manschette aufgepumpt wird. Die Messung erfolgt während des Aufpumpvorgangs. Sobald ein Puls zu erkennen ist, wird das Symbol Puls  angezeigt. Danach wird der Manschetten-Luftdruck wieder abgelassen.

Die Messergebnisse systolischer Druck, diastolischer Druck und Puls werden angezeigt.

- Sie können die Messung jederzeit durch das Drücken der START-/STOPP-Taste   abbrechen. Wurde die Messung nicht ordnungsgemäß durchgeführt, wird „Er_“ angezeigt (siehe auch unter „Problembehebung“). Wiederholen Sie in diesen Fällen die Messung. Das Messergebnis wird automatisch abgespeichert. Ist die *Bluetooth*[®]-Datenübertragung aktiviert, werden die Daten übertragen. Das Blutdruckmessgerät zeigt das *Bluetooth*[®]-Symbol während der Übertragung an. Schalten Sie das Blutdruckmessgerät durch erneutes Drücken der START-/STOPP-Taste aus.

- Zum Abschalten drücken Sie die START-/ STOPP-Taste .

Hinweis: Das Gerät schaltet sich automatisch nach einer Minute ab, wenn keine Taste mehr gedrückt wird. Warten Sie vor einer erneuten Messung mindestens eine Minute!

● Messwerte über Bluetooth® übertragen

Sie haben die Möglichkeit, die gemessenen und auf dem Gerät gespeicherten Werte zusätzlich auf Ihr Smartphone per *Bluetooth®* low energy technology zu übertragen.

- Aktivieren Sie *Bluetooth®* in den Einstellungen Ihres Smartphones und öffnen Sie die App „HealthForYou“.
- **Hinweis:** Die „HealthForYou“-App muss zur Übertragung geöffnet sein.
- Fügen Sie in der App „SBM69“ hinzu.
- Beim erstmaligen Verbinden wird auf dem Gerät ein zufallsgenerierter sechsstelliger PIN-Code über zwei Zeilen angezeigt, zeitgleich erscheint auf dem Smartphone ein Eingabefeld, in das Sie diesen sechsstelligen PIN-Code eingeben müssen. Nach erfolgreicher Eingabe ist das Gerät mit Ihrem Smartphone verbunden und Sie können mit der Übertragung Ihrer Messwerte beginnen.

Warnung! Die angezeigten Werte dienen lediglich der Visualisierung und dürfen nicht als Basis für eine therapeutische Maßnahme herangezogen werden. Die Software ist nicht

Teil eines diagnostisch medizinischen Systems.

Wir weisen hiermit ausdrücklich darauf hin, dass es sich bei der vorliegenden Software um kein Medizinprodukt gemäß der EU Richtlinie 93/42/EEC handelt.

Hinweis: Während der Datenübertragung kann keine Tastenfunktion ausgeführt werden.

Um die Messwerte über *Bluetooth*[®] an Ihr Smartphone zu übertragen, gehen Sie wie folgt vor:

Manuell übertragen

Gehen Sie in den Speichermodus (siehe „Messwerte speichern, abrufen und löschen“). Sobald der Durchschnittswert aller Messwerte angezeigt wird, wird automatisch eine *Bluetooth*[®]-Verbindung aufgebaut. Die Daten werden übertragen und das *Bluetooth*[®]-Symbol wird angezeigt.


- Schalten Sie das Blutdruckmessgerät durch Drücken der START-/ STOPP-Taste   aus.

Automatisch übertragen


Wenn Sie vergessen, das Blutdruckmessgerät auszuschalten, schaltet es sich nach einer Minute automatisch aus. Auch in diesem Fall wird der Wert im ausgewählten Benutzerspeicher abgespeichert und die Daten bei aktivierter *Bluetooth*[®]-Datenübertragung übertragen. Während der Übertragung wird das *Bluetooth*[®]-Symbol angezeigt.


● Messwerte beurteilen

Herzrhythmusstörungen

Dieses Gerät kann während der Messung eventuelle Störungen des Herzrhythmus identifizieren und weist gegebenenfalls nach der Messung mit dem Symbol  darauf hin. Dies kann ein Indikator für eine Arrhythmie sein.

Arrhythmie ist eine Krankheit, bei der der Herzrhythmus aufgrund von Fehlern im bioelektrischen System, das den Herzschlag steuert, anormal ist. Die Symptome (ausgelassene oder vorzeitige Herzschläge, langsamer oder zu schneller Puls) können u. a. von Herzerkrankungen, Alter, körperlicher Veranlagung, Genussmittel im Übermaß, Stress oder Mangel an Schlaf herrühren. Arrhythmie kann nur durch eine Untersuchung bei Ihrem Arzt festgestellt werden.

- Wiederholen Sie die Messung, wenn das Symbol  nach der Messung auf dem Display angezeigt wird. Bitte achten Sie darauf, dass Sie sich eine Minute ausruhen und während der Messung nicht sprechen oder bewegen.

⚠️ WARNUNG! Sollte das Symbol  häufiger angezeigt werden, wenden Sie sich an Ihren Arzt. Selbstdiagnose und -behandlung aufgrund der Messergebnisse können gefährlich sein. Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen Ihres Arztes.

● Risiko-Indikator

Gemäß der Richtlinien/Definitionen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) und neuester Erkenntnisse lassen sich die Messergebnisse gemäß nachfolgender Tabelle einstufen und beurteilen:

Bereich der Blutdruckwerte	Systole (in mmHg)	Diastole (in mmHg)	Maßnahme
Stufe 3: starke Hypertonie	≥ 180	≥ 110	einen Arzt aufsuchen
Stufe 2: mittlere Hypertonie	160–179	100–109	einen Arzt aufsuchen
Stufe 1: leichte Hypertonie	140–159	90–99	regelmäßige Kontrolle beim Arzt
Hoch normal	130–139	85–89	regelmäßige Kontrolle beim Arzt
Normal	120–129	80–84	Selbstkontrolle
Optimal	< 120	< 80	Selbstkontrolle

Quelle: WHO, 1999

Hinweis: Diese Standardwerte dienen jedoch lediglich als allgemeine Richtlinie, da der individuelle Blutdruck bei

verschiedenen Personen und unterschiedlichen Altersgruppen usw. abweicht.

Es ist wichtig, dass Sie Ihren Arzt in regelmäßigen Abständen zu Rate ziehen. Ihr Arzt teilt Ihnen Ihre individuellen Werte für einen normalen Blutdruck sowie den Wert mit, ab dem die Höhe des Blutdrucks als gefährlich einzustufen ist.

Die Balkengrafik im Display und die Skala auf dem Gerät geben an, in welchem Bereich sich der ermittelte Blutdruck befindet.

Sollte sich der Wert von Systole und Diastole in zwei unterschiedlichen Bereichen befinden (z. B. Systole im Bereich „Hoch normal“ und Diastole im Bereich „Normal“), zeigt Ihnen die graphische Einteilung auf dem Gerät immer den höheren Bereich an; im beschriebenen Beispiel „Hoch normal“.

● **Messwerte speichern, abrufen und löschen**

Die Ergebnisse jeder erfolgreichen Messung werden zusammen mit Datum und Uhrzeit abgespeichert. Bei mehr als 30 Messdaten werden die jeweils ältesten Messdaten überschrieben.

- Drücken Sie am ausgeschalteten Gerät die Taste SET **6**. Drücken Sie die Funktionstasten -/+ **7**, um den gewünschten Benutzerspeicher M_1 ... M_4 zu wählen. Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der START-/STOPP-Taste **1** **8**.
- Drücken Sie die Speichertaste M **5**, um den Durchschnittswert „A“ aller gespeicherten Messwerte des Benutzerspeichers anzuzeigen. Drücken Sie erneut die

Speichertaste M **5**, um den Durchschnittswert der letzten 7 Tage der Morgen-Messung anzuzeigen. (Morgen: 5.00 Uhr – 9.00 Uhr, Anzeige „AM“). Drücken Sie die Speichertaste M **5** erneut, um den Durchschnittswert der letzten 7 Tage der Abend-Messung anzuzeigen. (Abend: 18.00 Uhr – 20.00 Uhr, Anzeige „PM“). Durch weiteres Drücken der Speichertaste M werden die jeweils letzten Einzelmesswerte mit Datum und Uhrzeit angezeigt.

- Drücken Sie die START-/ STOPP-Taste **1** **8**, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: Das Gerät schaltet sich auch automatisch nach einer Minute ab, wenn keine Taste mehr gedrückt wird.

Daten löschen

- Um den Speicher des ausgewählten Benutzerspeichers zu löschen, drücken Sie im ausgeschalteten Zustand die Speichertaste M **5**.
- Auf dem Display erscheint der Durchschnittswert aller Messungen, parallel dazu blinken „A“ und das Symbol Bluetooth®-Übertragung **22**.
- Halten Sie nun für 5 Sekunden die Funktionstasten -/+ **7** gleichzeitig gedrückt.
- Im Display erscheint nach erfolgreicher Löschung „CL 00“.

Die Daten sind gelöscht.

● Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG! Möglicher Sachschaden! Halten Sie das Produkt auf keinen Fall unter Wasser, da sonst Flüssigkeit eindringen kann und es beschädigt wird.


- Reinigen Sie das Gerät und die Manschette **1** vorsichtig nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

● Lagerung

⚠ ACHTUNG! Möglicher Sachschaden! Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät und die Manschette **1**.

- Wenn Sie das Produkt länger als einen Monat nicht benutzen, entnehmen Sie beide Batterien aus dem Gerät, um ein eventuelles Auslaufen der Batterien zu verhindern.
- Knicken Sie den Manschettenschlauch **2** nicht.
- Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung auf (relative Luftfeuchtigkeit $\leq 93\%$). Zu hohe Luftfeuchtigkeit kann die Lebensdauer des Produkts verkürzen oder es beschädigen. Bewahren Sie das Produkt an einem Ort auf, an dem die Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und $+60\text{ °C}$ liegt.

● Problembhebung

Fehler- meldung	Problem	Behebung
Er1	Der Puls konnte nicht korrekt erfasst werden.	Wiederholen Sie die Messung. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht bewegen oder reden.
Er2	Sie sprechen oder bewegen sich während der Messung.	
Er3	Die Manschette wurde zu eng bzw. zu locker angelegt.	
Er4	Ein Fehler ist während der Messung aufgetreten.	
Er5	Der Aufpumpdruck ist höher als 300 mmHg oder der gemessene Blutdruck liegt außerhalb des Messbereichs.	
Er6 	Die Batterien sind fast verbraucht.	

Fehlermeldung	Problem	Behebung
Er7	Daten können nicht per <i>Bluetooth</i> [®] gesendet werden.	Aktivieren Sie <i>Bluetooth</i> [®] am Smartphone und starten Sie die „HealthForYou“-App.
Er8	Ein Gerätefehler ist aufgetreten.	Wiederholen Sie die Messung. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht bewegen oder reden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren

Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie / Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Blutdruckmessgeräts.

Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Germany geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service-Hotline (kostenfrei):

DE

☎ **0800 72 42 355 (Mo.–Fr.: 8–18 Uhr)**

✉ **service-de@sanitas-online.de**

AT

☎ **0800 21 22 88 (Mo.–Fr.: 8–18 Uhr)**

✉ **service-at@sanitas-online.de**

CH

☎ **0800 200 510 (Mo.–Fr.: 8–18 Uhr)**

✉ **service-ch@sanitas-online.de**

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Blutdruckmessgeräts auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

IAN 322244

Dieses Gerät entspricht der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können. Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC, dem Medizinproduktegesetz und den Normen EN 1060-3 (nicht invasive Blutdruckmessgeräte Teil 3: Ergänzende Anforderungen für elektromechanische Blutdruckmesssysteme) und IEC 80601-2-30 (Medizinische elektrische Geräte Teil 2 – 30: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von automatisierten nicht invasiven Blutdruckmessgeräten).

Die Genauigkeit dieses Blutdruckmessgerätes wurde sorgfältig geprüft und wurde im Hinblick auf eine lange nutzbare Lebensdauer entwickelt. Bei Verwendung des Gerätes in der Heilkunde sind messtechnische Kontrollen mit geeigneten Mitteln durchzuführen. Genaue Angaben zur Überprüfung der Genauigkeit können unter der Service-Adresse angefragt werden.














Wir bestätigen hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht.





Die CE-Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

List of pictograms used	Page 40
Introduction	Page 41
Intended use	Page 42
Improper use	Page 42
Parts description	Page 43
Scope of delivery	Page 44
Technical data	Page 45
Important safety notes	Page 47
Battery safety information	Page 50
Initial use	Page 52
Inserting / Replacing batteries	Page 52
App / web version of "HealthForYou"	Page 53
Configuring the date / time / <i>Bluetooth</i> [®]	Page 53
Measuring blood pressure	Page 54
Attaching the cuff	Page 55
Adopting the correct posture	Page 56
Selecting a memory	Page 56
Carrying out the blood pressure measurement	Page 57
Transferring measurements via <i>Bluetooth</i>[®]	Page 58
Evaluating measurements	Page 60
Risk indicator	Page 60
Saving, requesting and deleting measurements	Page 62
Cleaning and care	Page 63
Storage	Page 64
Troubleshooting	Page 65
Disposal	Page 66
Warranty / Service	Page 67

List of pictograms used

 WARNING!	Warning of risks of injury or health hazards
	Safety note related to possible damage to the device / components
	Safety notes
	Instructions
	Observe instructions for use
	Direct current
Storage / Transport 	Permissible storage and transport temperature and humidity
Operating 	Permissible operating temperature and humidity
	Permissible storage, transport and operating air pressure
	Manufacturer
	Authorized EU representative for manufacturers of medical devices
	Applied part, type BF
	Serial number

 0123	The CE mark certifies compliance with the basic requirements of Medical Devices Directive 93/42/EEC.
	Improper disposal of batteries can harm the environment!
IP21	Device protected against foreign matter ≥ 12.5 mm and against water falling vertically
	Dispose of the packaging and the blood pressure monitor in an environmentally friendly manner!
	Data transfer via <i>Bluetooth</i> [®] wireless technology

Upper Arm Blood Pressure Monitor

● Introduction



Please make yourself familiar with the upper arm blood pressure monitor before preparing it for use or using it for the first time. Please carefully read the following instructions for use and the important safety notes. Failure to observe the notes may result in personal injury or property damage. The product must only be used as described in these instructions for use and for the specified fields of application. Keep these instructions for

use in a safe place. If you pass the upper arm blood pressure monitor on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

● Intended use

This upper-arm blood pressure monitor is intended to measure and monitor the arterial blood pressure values and the heart rates of adults with an arm circumference of 22 to 42 cm, in a non-invasive way.

Using this device, you can quickly and easily measure your blood pressure, save the measurements and display the progression and average of these measurements. You are warned in cases of pre-existing cardiac arrhythmia. The values determined are classified and evaluated graphically. Any use other than previously mentioned or any product modification is prohibited and may result in injuries and/or product damage. The manufacturer assumes no liability for damage arising out of improper use. The product is only intended for use in private environments (at home).

● Improper use

- ⚠ WARNING!** Do not use this product on newborns and preeclampsia patients. We recommend consulting your doctor before using the product if you are pregnant.
- The device is not suitable for use by patients with implanted electrical devices such as pacemakers or defibrillators.




- The measurements determined by you are only intended for your information - they do not replace a medical examination. Discuss the measurements with your doctor. Do not self-diagnose or self-treat based on the measurement results without consulting your attending physician. Do not start new medication without consulting a doctor and do not modify the type and/or dosage of current medications.
- The product may not be used in conjunction with a high-frequency surgical unit.
- Using the blood pressure monitor outside the domestic environment or under the influence of movement (e.g. whilst riding in cars, ambulances or helicopters as well as whilst practising physical activities such as sport) can impact the accuracy of the measurement and lead to measurement errors.

● Parts description

- 1 Cuff
- 2 Cuff tubing
- 3 Cuff plug
- 4 Display
- 5 Memory button M
- 6 Settings button SET
- 7 Function button -/+
- 8 START/STOP button ⓘ
- 9 Risk indicator

- 10 Connection for cuff plug
- 11 Battery compartment

Display indicators

- 12 Time and date
- 13 Systolic pressure
- 14 Diastolic pressure
- 15 Pulse value determined
- 16 Symbol for cardiac arrhythmia  Symbol for pulse 
- 17 Symbol for replace battery 
- 18 Memory display: Average value (A), morning (AM), evening (PM), number of the memory space
- 19 Risk indicator
- 20 Release air
- 21 User memory
- 22 Symbol for *Bluetooth*[®] transfer

● Scope of delivery

- 1 Upper arm blood pressure monitor
- 1 Upper arm cuff (Material no. 164.136) with cuff tubing
- 4 Batteries 1.5 V type AAA LR03
- 1 Instructions for use
- 1 Quick start guide

● Technical data

Type:	SBM 69
Measuring method:	Oscillometric, non-invasive blood pressure measurement on the upper arm
Measurement range:	Cuff pressure 0–299 mmHg, systolic 60–230 mmHg, diastolic 40–130 mmHg, pulse 40–199 beats per minute
Display accuracy:	systolic ± 3 mmHg, diastolic ± 3 mmHg, pulse $\pm 5\%$ of the displayed value
Measurement uncertainty:	max. permissible standard deviation according to clinical testing: systolic 8 mmHg / diastolic 8 mmHg
Memory:	4 x 30 memory spaces
Dimensions:	L 138,2 mm x W 100,2 mm x H 51,0 mm
Cuff:	suitable for an arm circumference between 22 and 42 cm
Weight:	approx. 395 g (with cuff, without batteries)
Permissible operating conditions:	+5 °C to +40 °C, 15 % to 90 % relative humidity (non-condensing), 700-1060 hPa ambient pressure
Permissible storage	

conditions:	-20 °C to +60 °C, ≤ 93 % relative humidity
Power supply:	4 x 1.5V AAA batteries
Product expected lifespan:	5 years
Battery life:	Approx. 225 measurements, depending on blood pressure level and inflation pressure / <i>Bluetooth</i> ® transfer instructions for use, 4 x 1.5V AAA LR03 batteries, storage pouch
Components:	Internal supply, IP21, no AP or APG, continuous operation, applied part Type BF
Classification:	
Data transfer via <i>Bluetooth</i> ® wireless technology:	The product uses <i>Bluetooth</i> ® low energy technology, frequency band 2.402–2.480 GHz, maximum transmission power radiated in the frequency band < 4 dBm, compatible with <i>Bluetooth</i> ® ≥ 4.0 smart phones / tablets



For a list of compatible smart phones, information about the “HealthForYou” app and software, as well as further details about the devices, please visit: www.healthforyou.lidl

System requirements

of the „HealthForYou“

web version:

- MS Internet Explorer
 - MS Edge
 - Mozilla Firefox
 - Google Chrome
 - Apple Safari
- (in the respective updated version)

System requirements
of the “HealthForYou“

app

iOS from Version ≥ 10.0 , Android™
from Version ≥ 5.0 , Bluetooth® ≥ 4.0 .

Technical specifications subject to change without notice
due to updates.



Important safety notes

⚠ WARNING! This device is not intended to be used by persons with limited physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge unless supervised or instructed on its use by an person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.

- Cardiovascular system diseases may result in incorrect measurements and/or impairments to the device's measurement accuracy. This is also the case when it comes to low blood pressure, diabetes, circulatory problems and dysrhythmia, as well as chills and shaking.

- Only use the product on individuals who have the upper arm range stated for the product.
 - Ensure that the limb is not functionally impaired during inflation.
 - Blood circulation should not be restricted by the blood pressure measurement for an unnecessary amount of time. Remove the cuff from the arm if the device malfunctions.
 - Avoid mechanically restricting, compressing or kinking the cuff tubing.
 - Avoid sustained pressure to the cuff, as well as frequent measurements. The resulting curtailing of the blood flow can lead to injuries.
 - Ensure that the cuff is not placed on an arm whose arteries or veins are undergoing medical treatment, i.e. intravascular access or intravascular therapy or an arteriovenous (A-V) shunt.
 - Do not place the cuff on individuals who have had a mastectomy.
 - Do not place the cuff over wounds as this could lead to further injuries.
 - Only place the cuff on the upper arm. Do not place the cuff on other body parts.
- Attention:** The device may only be used in conjunction with the original cuff provided.
- Do not use rechargeable batteries.
 - If no button is pressed, the automatic shutoff will switch off the blood pressure monitor within 1 minute to save the batteries.


⚠ Attention! Potential damage to the device!
The blood pressure monitor is made up of precision components and electronic components. The accuracy of the measurements and the service life of the device depend on the device being used with a due amount of care:

- Protect the device from impacts, moisture, dirt, severe temperature fluctuations and direct sunlight.
- Do not drop the device.
- The use of the device may be limited in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the display/device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner stated, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
- The use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device can lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's electromagnetic immunity; this can result in faulty operation.
- Failure to comply with the above can impair the performance of the device.
- Do not use the device in the vicinity of strong electromagnetic fields, keep it away from radio equipment and mobile telephones.


- Only use the cuff provided or an original replacement cuff. Otherwise, measurements could be miscalculated.
- Remove the batteries from the device if it is not used over a longer period of time.
- Routinely inspect the device to ensure the device is not visibly damaged before use and the battery level is sufficient. When in doubt, do not use and contact service or an authorised retailer. Do not use additional parts not recommended or sold as components by the manufacturer.
- Never open or repair the device or proper function cannot be guaranteed. Non-compliance will void the warranty.
- Please contact service or an authorised retailer for repairs. However, before making a complaint, firstly check the batteries and replace them if necessary.



Battery safety information

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries out of the reach of children. Seek immediate medical attention if swallowed!
-  **EXPLOSION HAZARD!** Never recharge disposable batteries. Never short-circuit and/or open batteries. The battery may overheat, ignite or explode.
- Never throw batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical stress on batteries.

Risk of battery leakage

- Avoid extreme conditions and temperatures which may affect batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries can cause burns on contact with the skin. Therefore wear suitable safety gloves in this case.
- In the event of a battery leak, immediately remove the batteries from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries. Do not mix old and new batteries!
- Remove the batteries if the product will not be used for an extended period.

Risk of product damage

- Only use the specified battery type!
- Insert the batteries according to the polarity marking (+) and (-) on the battery and the product.
- Clean the contacts on the battery and inside the battery compartment with a dry cloth before inserting the battery!
- Immediately remove drained batteries from the product.
- Do not use rechargeable batteries.

● Initial use

- Verify the parts listed in the scope of delivery are complete.
- Remove all packaging material.

● Inserting / Replacing batteries

- Slide the battery cover off the battery compartment 11 (fig. C).
- Insert the four type 1.5 V AAA (Alkaline type LR03) batteries (with the correct polarity) into the device (fig. C). Please note the marking inside the battery compartment.
- Carefully close the battery cover on the battery compartment 11.
- Do not use rechargeable batteries.

Note: if the change battery indicator 17 is displayed continuously, measurement will not be possible until all batteries have been replaced. As soon as the batteries have been removed from the device, the date and time will be reset. Saved measurements will still be stored.

- All display elements will be displayed briefly and "24h" will flash on the display. Configure the date, time and Bluetooth® (see "Configuring date/time/Bluetooth®").

● App / web version of "HealthForYou"

Download the free app "HealthForYou" from the Apple App Store and Google Play.

- Follow the installation instructions on the screen.
- Alternatively, you can also visit the website www.healthforyou.lidl. Here you will be able to enter measurements and find guidance for assessment.



● Configuring the date / time / Bluetooth®


- Configure the date, hour format and time. It is only in this way that you will be able to correctly save these measurements with the date and time and request them later on.

① The settings menu can be accessed in two different ways:

Before first use and after every battery change:

- When you insert batteries into the device, you will automatically arrive at the relevant menu.

If batteries have already been inserted:

- On the **switched-off** device, hold the settings button SET  pressed for approx. 5 seconds.

Now proceed as follows:

- The time format will flash. Use the function buttons $-/+$ **7** to set the format to 12-hour or 24-hour. Press the SET button **6** to confirm. The year will flash.
- Use the function buttons $-/+$ **7** to set the year. Press the SET button **6** to confirm. The month will flash.
- Use the function buttons $-/+$ **7** to set the month. Press the SET button **6** to confirm.
- Configure the day, hour and minute consecutively as described above. Press the SET **6** button to confirm each entry.
The *Bluetooth*[®] symbol will be shown on the display. "On" and "Off" will flash at the same time.
- Using the function buttons $-/+$, choose whether you want to activate ("On" flashes) or deactivate ("Off" flashes) *Bluetooth*[®] data transfer. Press the SET button **6** to confirm.
If *Bluetooth*[®] is activated ("On") data transfer will begin automatically after the measurement has been taken.
Note: The battery life is reduced by transfer via *Bluetooth*[®].

● Measuring blood pressure

Note: To guarantee that you will be able to compare values adequately, always measure your blood pressure at the same time of day.

- You should not eat, drink, smoke or be physically active in the 30 minutes before each measurement.
- Before taking the first blood pressure measurement, always rest for 5 minutes!
- Furthermore, if you wish to take multiple measurements one after the other, always wait at least 1 minute between each measurement.
- Repeat the measurement process if the measured values seem incorrect.
- Bring the device to room temperature before the measurement.

● Attaching the cuff

⚠ ATTENTION! The device may only be used in conjunction with the original cuff provided. The cuff is suitable for an upper arm circumference of between 22 and 42 cm.

- Place the cuff **1** on a bare upper arm (fig. D). The blood flow of the arm should not be constricted by clothing etc. which is too tight.
- Position the cuff **1** on the upper arm so the lower edge is 2–3 cm up from the elbow and over the artery. The cuff tubing **2** points towards the middle of the palm.
- Place the free end of the cuff **1** closely, but not too tightly, around the arm and close the Velcro strip. The cuff **1** should not be too tight (fig. E). Check that two fingers can still fit beneath the cuff **1** (fig. F).

- This cuff is suitable for you if, after putting it on, the index mark on the outside of the cuff (▼) is within the OK range on the cuff (Fig. G).
- Now insert the cuff tubing [2] with the cuff plug [3] into the connector (fig. H).

● Adopting the correct posture

Note: Stay still during the measurement process and do not talk to prevent the measurement result from being falsified.

- You can carry out the measurement while sitting or lying down. Always ensure that the cuff [1] is at the same level as the heart (fig. I-K).
- Sit comfortably for the blood pressure measurement. Recline your back and arms. Do not cross your legs. Put your feet flat on the ground.
- In order not to falsify the measurement result, it is important that you stay still and do not talk.

● Selecting a memory


- With the device off, press the SET button [6]. Select the desired user memory M_1 ... M_4 [21] by pressing the function buttons -/+ [7].
You have 4 memories with 30 memory spaces for saving the measurement results of 4 different people separately.

- Confirm your choice using the START / STOP button **① 8** or wait 3 seconds. Your choice will then be saved automatically.

● Carrying out the blood pressure measurement

- Place the cuff on your arm as previously described and assume the position in which you wish to carry out the measurement.
- Switch on the blood pressure monitor using the START / STOP button **① 8**.

After the full-screen display, the last measurement result saved will be displayed. If no measurement has been saved, the device will display the value of "0".

After 5 seconds, the blood pressure monitor will begin with the measurement by pumping up the cuff. The measurement is taken while the cuff is being pumped up. As soon as a pulse has been detected, the pulse symbol  will be displayed. After this, the cuff air pressure will be released again.

The measurement results for systolic pressure, diastolic pressure and pulse will be displayed.

- You can stop the measurement at any time by pressing the START / STOP button **① 8**.

If the measurement has not been carried out correctly, "Er_" will be displayed (see "Troubleshooting" also). Repeat the measurement process in the event that this happens.

The measurement result will be saved automatically.

If you have activated *Bluetooth*[®] data transfer, the data will be transferred. The blood pressure monitor displays the symbol for *Bluetooth*[®] transfer during transfer. Switch the blood pressure monitor off by pressing the START / STOP button once more.

- To power down press the START / STOP button ① [8].
Note: The device switches off automatically after one minute if no button has been pressed. Wait for at least one minute before taking another measurement!

● Transferring measurements via *Bluetooth*[®]

You have the option of transferring the measured values and values saved on your device to your smartphone using *Bluetooth*[®] low energy technology.

- Activate *Bluetooth*[®] in your smartphone settings and open the “HealthForYou” app.
Note: The “HealthForYou” app must be open for transfer to occur.
- Add “SBM69” in the app.
- When connecting for the first time, a randomly generated six-digit PIN code will be displayed on the device over two lines. At the same time, an entry field will appear on your smartphone where you should enter this six digit code. When you have entered it correctly, the device is connected with your smartphone and you can begin to transfer your measurement values.

Warning! The displayed values are intended merely as a visualisation and may not be used as the basis for therapeutic measures. The software is not part of a diagnostic medical system.



We wish to expressly indicate that the software at hand is not a medical product in accordance with the EU directive 93/42/EEC.

Note: During data transfer, button functions cannot be executed.

To transfer measurements to your smartphone via *Bluetooth*[®] proceed as follows:

Manual transfer

Go to save mode (see "Saving, requesting and deleting measurements"). As soon as the average value of all measurements is displayed, a *Bluetooth*[®] connection will automatically be established. The data will be transferred and the *Bluetooth*[®] symbol will be shown on the display.


- Switch the blood pressure monitor off by pressing the START / STOP button  .

Automatic transfer


If you forget to switch off the blood pressure monitor, it will automatically switch off after one minute. In this case, the value will be saved in the selected user memory and the data will be transferred if *Bluetooth*[®] data transfer has been activated. The *Bluetooth*[®] symbol will be shown on the display during transfer.



● Evaluating measurements

Cardiac arrhythmia

This device can identify any potential cardiac arrhythmia disorders and, if necessary, indicates this after the measurement process with the symbol . This can be an indicator for arrhythmia.

Arrhythmia is an illness in which the heart rhythm is abnormal due to errors in the bioelectric system, which controls the heartbeat. The symptoms (skipped or premature heartbeats, slow or rapid pulse) can stem from heart conditions, age, physical predispositions, an excess of luxury foods, stress or a lack of sleep. Arrhythmia can only be diagnosed by a doctor after a physical examination.

- Repeat the measurement process if the symbol  is shown on the display after the measurement. Please make sure that you rest for a minute before the measurement and do not talk or move during it.

 **WARNING!** If the symbol  is displayed repeatedly, contact your doctor. Self-diagnosis and self-treatment on the basis of measurement results can be dangerous. Follow your doctor's instructions.

● Risk indicator

In accordance with the guidelines / definitions provided by the World Health Organisation (WHO) and the latest findings, the measurement results can be classified and evaluated according to the following table:

Range of blood pressure values	Systole (in mmHg)	Diastole (in mmHg)	Remedies
Stage 3: severe hypertension	≥ 180	≥ 110	seek medical attention
Stage 2: moderate hypertension	160–179	100–109	seek medical attention
Stage 1: mild hypertension	140–159	90–99	regular monitoring by a doctor
High, normal	130–139	85–89	regular monitoring by a doctor
Normal	120–129	80–84	Self-monitor
Ideal	< 120	< 80	Self-monitor

Source: WHO, 1999

Note: These standard values merely serve as a general guideline as blood pressure deviates depending on the individual, different age groups, etc.

It is important that you consult your doctor at regular intervals. Your doctor will give you your particular values for normal blood pressure as well as the value for when your blood pressure is classified as dangerous.



The bar chart on the display and the scale on the device state which range the blood pressure measured is in.

If the systole and diastole values are in two different ranges (i.e. systole is “high, normal” and diastole is “normal”) the graphic categorisation on the device will always show the higher range i.e. in the above example this would be “high, normal”.

● Saving, requesting and deleting measurements




The results of each successful measurement are saved together with the date and time. If there are over 30 measurement values, the oldest measurement value will be overwritten.

- With the device off, press the SET button [6]. Press the function buttons -/+ [7] to select the desired user memory $\text{M}_1 \dots \text{M}_4$. Confirm your choice using the START / STOP button ① [8].
- Press the memory button M [5] to display the average value “A” of all saved measurements pertaining to the user memory. Press the memory button M [5] again to display the average value of the last 7 days for the morning measurement. (Morning: 5.00 am – 9.00 am, display “AM”). Press the memory button M [5] again to display the average value of the last 7 days for the evening measurement. (Evening: 6 pm – 8 pm, display “PM”). By pressing the memory button M again, the last individual measurement will be displayed with the date and time.

- Press the START / STOP button   to switch off the device.


Note: The device switches off automatically after one minute when no button has been pressed.


Deleting data

- To delete the memory of the selected user, press the memory button M  when the device is switched off.
- The average value of all measurements will appear on the display. Next to this, "A" and the Bluetooth® transfer symbol  will flash.
- Keep the function buttons -/+  pressed simultaneously for 5 seconds.
- After successful deletion, "CL 00" will appear in the display.

The data has been deleted.

● Cleaning and care


 **ATTENTION!** Possible property damage! Never hold the product under water as liquid could enter the product and damage it.

- Clean the device and cuff  carefully using a slightly damp cloth.
- Do not use cleaners or solvents.

● Storage

- ⚠ ATTENTION!** Possible property damage! Do not place any heavy objects on the device and cuff **1**.
- If the product will not be used for more than one month, remove both batteries from the device to prevent possible battery leakage.
 - Do not kink the cuff tubing **2**.
 - Store the product in a dry location (relative humidity $\leq 93\%$). High humidity can shorten the service life or damage the product. Store the product in a location with ambient temperatures between $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ and $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$.

● Troubleshooting

Trouble-shooting	Problem	Solution
Er1	The pulse cannot be measured correctly.	Repeat the measurement process. Be sure not to move or talk.
Er2	You have been talking or moving during the measurement process.	
Er3	The cuff was attached too tightly or too loosely.	
Er4	An error occurred during the measurement process.	
Er5	The pump-up pressure is higher than 300 mmHg or the blood pressure measurement falls outside of the measuring range.	
Er6 	The batteries are almost dead.	Reinsert the batteries or replace them with new batteries.

Trouble-shooting	Problem	Solution
Er7	Data cannot be sent via Bluetooth®.	Activate Bluetooth® on your smartphone and start the "HealthForYou" app.
Er8	A device error has occurred.	Repeat the measurement process. Be sure not to move or talk.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Per Directive 2006 / 66 / EC and its amendments, defective or used batteries must be recycled. Return the batteries and/or the product to a collection site.



Improper disposal of batteries can harm the environment!

Never dispose of batteries in your household bin. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations. The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore dispose of used batteries through your local collection facilities.

● Warranty / Service

We provide a 3-year warranty covering faults in materials or manufacturing of the blood pressure monitor from the purchase date.

The warranty does not cover:

- Damage due to improper use.
- Wear parts.
- Damage caused by the customer.
- If the device has been opened by an unauthorised repair shop.

This warranty does not affect the customer's legal rights. The customer must provide proof of purchase in order for any warranty claims within the warranty period to be honoured. The warranty claim must be filed with Hans Dinslage

GmbH, Uttenweiler, Germany, within 3 years from the date of purchase.

In the event of a complaint, please contact our Service Department listed below:

Service Hotline (free of charge):

GB

☎ **0800 93 10 319 (Mon – Fri: 8 am – 6 pm)**

✉ **service-uk@sanitas-online.de**

IE

☎ **1800 93 92 35 (Mon – Fri: 8 am – 6 pm)**

✉ **service-ie@sanitas-online.de**

If we ask you to return the defective blood pressure monitor, please send it to the following address:

send to:

NU Service GmbH

Lessingstraße 10b

89231 Neu-Ulm

GERMANY

IAN 322244

This device complies with European Standard EN 60601-1-2 (in accordance with CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) and is subject to special precautions with

respect to electromagnetic compatibility. The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments. Please note, portable and mobile HF communication devices may interfere with this device. This device complies with EU Medical Devices Directive 93/42/EEC, the Medical Devices Act and EN 1060-3 standards (non-invasive blood pressure monitors Part 3: Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems) and standard IEC 80601-2-30 (Medical electrical equipment Part 2-30: Particular requirements for basic safety and essential performance of automated non-invasive blood pressure monitors).

The accuracy of this blood pressure monitor has been thoroughly tested and was developed with regard to a long utilizable service life. If the device is used in medicine, technical inspections using the suitable equipment are to be carried out. Precise information on how to test the accuracy of the device can be requested from our service address.














We hereby affirm that this product complies with the European RED Directive 2014/53/EU.







The CE declaration of conformity for this product is available at:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

Légende des pictogrammes utilisés	Page 72
Introduction	Page 74
Utilisation conforme.....	Page 74
Utilisation non conforme	Page 75
Descriptif des pièces.....	Page 76
Contenu de la livraison	Page 77
Caractéristiques techniques	Page 77
Instructions de sécurité importantes	Page 80
Consignes de sécurité relatives aux piles	Page 83
Mise en marche	Page 85
Installation / remplacement des piles	Page 85
Application / version web « HealthForYou »	Page 86
Réglage Date / Heure / Format de l'heure / Bluetooth®	Page 86
Tension artérielle	Page 88
Mise en place du brassard	Page 88
La bonne posture du corps	Page 89
Accéder à la mémoire.....	Page 89
Mesurer la tension artérielle	Page 90
Transmission des valeurs mesurées par Bluetooth®	Page 91
Évaluer les valeurs mesurées	Page 93
Indicateur de risque.....	Page 94
Enregistrer, récupérer et supprimer l es valeurs mesurées	Page 95
Nettoyage et entretien	Page 97
Rangement	Page 97
Dépannage	Page 98
Mise au rebut	Page 99
Garantie / Service client	Page 101

Légende des pictogrammes utilisés

 AVERTISSEMENT !	Avertissement sur les risques de blessures ou dangers pour votre santé
	Consigne de sécurité sur les dommages possibles sur le produit / l'accessoire
	Consignes de sécurité
	Instructions de manipulation
	Respecter les indications du mode d'emploi
	Courant continu
Storage / Transport  	Température de transport et de stockage, et humidité de l'air admissibles
Operating  	Température et humidité de fonctionnement admissibles
	Pression de stockage, de transport et de service admissible
	Fabricant
	Appareil de type BF

	Représentant européen agréé pour les fabricants de dispositifs médicaux
	Numéro de série
	Le marquage CE atteste que ce produit est conforme aux exigences essentielles de la directive 93 / 42 / EEC pour les produits médicaux.
	Une mise au rebut inappropriée des piles provoque des dommages écologiques !
IP21	Produit protégé contre les corps étrangers $\geq 12,5$ mm et contre les chutes verticales de gouttes d'eau
	Mettez l'emballage et le tensiomètre au rebut dans le respect de l'environnement !
	Transmission des données via la technologie sans fil <i>Bluetooth</i> [®]

Tensiomètre de bras

● Introduction



Familiarisez-vous avec le tensiomètre avant la mise en marche et la première utilisation de l'appareil. À cet effet, lisez attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. Le non-respect des consignes suivantes peut provoquer des dommages corporels ou matériels. Ce produit doit être utilisé uniquement de manière conforme aux instructions et pour les emplois spécifiés. Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi. Lorsque vous remettez le tensiomètre à des tiers, veuillez également fournir tous les documents s'y rapportant.

● Utilisation conforme

Le tensiomètre est destiné à mesurer et contrôler de manière non invasive la tension artérielle ainsi que la fréquence cardiaque des personnes adultes ayant un tour de bras de 22 à 42 cm.

Avec cet appareil, vous pouvez mesurer votre tension artérielle rapidement et simplement, enregistrer les valeurs mesurées et afficher la moyenne de ces valeurs. Vous serez averti en cas d'éventuel rythme cardiaque irrégulier. Les valeurs mesurées seront classées et affichées sous forme de graphique. Toute autre utilisation que celle décrite précédemment ou toute modification du produit est interdite et peut

occasionner des blessures et/ou un endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Ce produit est destiné à être utilisé dans un environnement privé (à domicile).

● Utilisation non conforme




- ⚠ AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas cet appareil sur les nouveau-nés ou sur les personnes atteintes de pré-éclampsie. Un entretien avec le médecin est recommandé avant utilisation de l'appareil pendant la grossesse.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des patients portant des appareils électriques implantés, tels qu'un pacemaker ou un défibrillateur cardiaque.
 - Les valeurs que vous aurez obtenues par vous-même ne peuvent servir qu'à titre d'information – elles ne remplacent en aucun cas une visite médicale. Parlez-en à votre médecin. En raison des résultats de mesure, ne pas effectuer d'auto-diagnostic ou d'auto-médication sans l'avis de votre médecin traitant. Ne vous placez en aucun cas sous une nouvelle médication de votre propre avis, et ne modifiez pas votre manière de prendre une médication en cours, ou son dosage.
 - Le produit ne doit pas être utilisé en relation avec un appareil chirurgical à haute fréquence.
 - Utiliser le tensiomètre hors d'un cadre domestique ou lors d'un déplacement (par ex. lors d'un trajet en voiture, en ambulance ou hélicoptère, ainsi que durant la pratique

d'activités physiques telles que le sport) peut influencer la précision des mesures, et entraîner des erreurs de calcul.

● Descriptif des pièces

- 1 Brassard
- 2 Tube
- 3 Connecteur du brassard
- 4 Écran
- 5 Touche mémoire M
- 6 Touche de réglage SET
- 7 Touches de fonction -/+
- 8 Touche START/STOPP ⓘ
- 9 Indicateur de risque
- 10 Raccord pour le connecteur du brassard
- 11 Compartiment à piles

Affichage sur l'écran

- 12 Date et heure
- 13 Pression systolique
- 14 Pression diastolique
- 15 Pouls actuel
- 16 Symbole d'arythmie cardiaque  Symbole de pouls 
- 17 Symbole de changement de piles 
- 18 Visualisateur de mémoire : valeur moyenne (A), matin (AM), soir (PM), numéro de l'emplacement de mémoire
- 19 Indicateur de risque
- 20 Dégonflage

- 21 Mémoire des utilisateurs
- 22 Symbole de transmission *Bluetooth*®

● Contenu de la livraison

- 1 Tensiomètre de bras
- 1 Brassard (code 164.136) avec tube
- 4 Piles 1,5V de type AAA LR03
- 1 Mode d'emploi
- 1 Guide rapide

● Caractéristiques techniques

- Type : SBM 69
- Méthode de mesure : oscillométrique, mesure non invasive de la tension au bras
- Plage de mesure : pression du brassard 0-299 mmHg, systolique 60-230 mmHg, diastolique 40-130 mmHg, pouls 40-199 bpm (battements par minute)
- Précision d'affichage : systolique ± 3 mmHg, diastolique ± 3 mmHg, pouls ± 5 % de la valeur affichée
- Incertitude de mesure : écart-type max. standard autorisé conformément au contrôle clinique : systolique 8 mmHg / diastolique 8 mmHg

Mémoire :	4 x 30 emplacements de stockage
Dimensions :	L 138,2 mm x l 100,2 mm x H 51,0 mm
Brassard :	adapté pour une circonférence du bras de 22 à 42 cm
Poids :	environ 395 g (avec brassard, sans piles)
Conditions de fonctionnement autor. :	de +5 °C à +40 °C, de 15 à 90 % d'humidité relative (non condensant), 700-1060 hPa de pression ambiante
Conditions de conservation autor. :	-20 °C à +60 °C, ≤ 93 % d'humidité relative
Alimentation électrique :	4 x piles AAA 1,5 V
Durée de produit attendue :	5 ans
Durée de vie de la pile :	Environ 225 mesures, selon la tension artérielle et la pression de gonflage / la transmission Bluetooth®
Accessoires :	mode d'emploi, 4 x piles AAA 1,5 V LR03, pochette de rangement
Classification :	alimentation interne, classe de protection IP21, non AP ou APG, fonctionnement continu, appareil de type BF

Transmission de données par technologie sans fil *Bluetooth*[®] :



Le produit utilise *Bluetooth*[®] low energy technology, bande de fréquence 2,402-2,480 GHz, la puissance de transmission maximale émise dans la bande de fréquence 4 dBm, compatible *Bluetooth*[®] ≥ 4.0 pour smartphones/tablettes

Vous pouvez trouver la liste des smartphones compatibles, des informations sur l'application et le logiciel HealthForYou ainsi que d'autres informations sur les produits à l'adresse suivante : www.healthforyou.lidl

Configurations pour la version web de l'application « HealthForYou » :

- MS Internet Explorer
- MS Edge
- Mozilla Firefox
- Google Chrome
- Apple Safari

(toujours dans la version la plus récente)

Configurations pour
l'application

« HealthForYou » : iOS à partir de la version ≥ 10.0 ,
Android™ à partir de la version
 ≥ 5.0 , Bluetooth® ≥ 4.0 .

Sous réserve de modification sans préavis des données
techniques pour des raisons d'actualisation.



Instructions de sécurité importantes

- ⚠ AVERTISSEMENT !** Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes aux facultés physiques, sensorielles et mentales limitées, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins d'être surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu de cette personne des instructions indiquant comment utiliser le produit. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Les maladies cardio-vasculaires peuvent entraîner des mesures erronées ainsi qu'une distorsion de la précision des mesures. Ceci est également valable dans des cas de tension artérielle très faible, diabète, problèmes circulatoires et d'arythmie de même qu'en cas de frisson ou de frémissement.
 - N'utilisez l'appareil que pour les personnes dont le périmètre brachial est indiqué pour l'utilisation du produit.
 - Veuillez noter qu'une déficience fonctionnelle du membre concerné peut survenir pendant le gonflage.

- La circulation sanguine ne doit pas être bloquée pendant une longue période inutilement. Retirez le brassard en cas de dysfonctionnement de l'appareil.
- Évitez de serrer, compresser ou plier le tube du brassard.
- Évitez une pression constante dans le brassard ainsi que les prises de mesures fréquentes. Une dégradation du flux sanguin résultant des actions citées précédemment peut entraîner des dommages corporels.
- Assurez-vous que le brassard ne soit pas utilisé sur un bras dont les artères ou les veines sont traitées médicalement, par ex. par accès intravasculaire, thérapie intravasculaire ou shunt artério-veineux (A-V).
- N'utilisez pas le brassard sur des personnes qui ont subi une mastectomie.
- N'utilisez pas le brassard sur des plaies, car cela peut entraîner d'autres dommages corporels.
- Utilisez le brassard uniquement sur le haut du bras. N'utilisez pas le brassard sur une autre partie du corps.
- **Attention :** l'appareil doit être utilisé uniquement avec le brassard d'origine.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Si aucun bouton n'est utilisé, le tensiomètre s'éteindra automatiquement après 1 minute pour économiser les piles.



Attention ! Dommages matériels possibles.


Le tensiomètre est composé de pièces de précision et de pièces électroniques. La précision des valeurs mesurées et la durée de vie de l'appareil relèvent du traitement précautionneux du produit :

- Protégez l'appareil des chocs, de l'humidité, de la saleté, des fortes variations de température et de l'exposition directe aux rayons du soleil.
- Ne laissez pas tomber le produit.
- En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'écran/de l'appareil.
- Éviter d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'empilant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter le genre de situation précédemment indiqué, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une réduction des performances de l'appareil.
- N'utilisez pas le produit près de champs magnétiques importants, tenez-le à distance des installations radio ou des téléphones mobiles.
- Utilisez uniquement le brassard fourni ou un brassard de remplacement original. Dans le cas contraire, les valeurs mesurées seront fausses.

- Il est recommandé de retirer les piles de l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé pendant une durée prolongée.
- Vérifiez régulièrement l'appareil, afin de vous assurer qu'il ne présente aucun dommage avant son utilisation, et que les piles sont encore suffisamment chargées. En cas de doute, ne pas utiliser le produit, et s'adresser au service-après-vente ou à un distributeur agréé. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant ou proposés en tant qu'accessoires.
- En aucun cas vous ne devez ouvrir ou réparer le produit, car il est alors impossible de garantir son bon fonctionnement. La garantie est annulée en cas de non respect de ces consignes.
- Lors de réparations à effectuer, adressez-vous au service après-vente ou à un distributeur agréé. Avant toute réclamation, vérifiez les piles et changez-les le cas échéant.




Consignes de sécurité relatives aux piles

- **DANGER DE MORT !** Tenez les piles hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne pas court-circuiter les piles et/ou ne les ouvrez pas. Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles

- Évitez d'exposer les piles à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / rayons directs du soleil.
- Lorsque les piles fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !**
Les piles endommagées ou avec des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles, retirez-les aussitôt de l'appareil pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles du même type. Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves !
- Retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Utiliser exclusivement le type de pile spécifié !
- Insérez les piles conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile et sur le produit.
- Avec un chiffon sec, nettoyez les contacts de la pile et du compartiment à piles avant d'insérer les piles !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil.

- N'utilisez pas de piles rechargeables.

● Mise en marche

- Vérifiez que toutes les pièces indiquées dans le volume de livraison sont présentes.
- Veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage.

● Installation / remplacement des piles

- Faites glisser le couvercle du compartiment à piles **11** (fig. C).
- Insérez les quatre piles AAA 1,5V (alcalines LR03) (en respectant la polarité) dans l'appareil (fig. C). Prêtez attention au marquage dans le compartiment à piles.
- Refermez minutieusement le couvercle du compartiment à piles **11**.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.

Remarque : si l'indication de batterie faible **17** est affichée de façon permanente, la prise de mesure n'est plus possible et vous devez alors remplacer toutes les piles. Lorsque les piles sont retirées de l'appareil, la date et l'heure doivent être reconfigurées. Les valeurs de mesure enregistrées restent cependant sauvegardées.

- Tous les éléments d'affichage seront affichés brièvement, « 24 h » clignote sur l'écran. Réglez la date, l'heure et

le *Bluetooth*[®] (voir « Réglage Date / Heure / Format de l'heure / *Bluetooth*[®] »).

● Application / version web « HealthForYou »

L'application « HealthForYou » est disponible gratuitement dans l'Apple App Store et sur Google Play.

- Pour l'installation de l'application, suivre les instructions sur l'écran.
- Vous pouvez autrement vous rendre sur le site www.healthforyou.lidl. Vous pouvez y saisir les valeurs mesurées et trouver des aides pour leur évaluation.



● Réglage Date / Heure / Format de l'heure / *Bluetooth*[®]

- Configurez la date, le format de l'heure et l'heure. Ainsi, vos valeurs mesurées en fonction de la date et de l'heure pourront être sauvegardées et récupérées ultérieurement.
- i** Vous pouvez également consulter de deux manières différentes le menu des paramètres :

Avant la première utilisation et après chaque changement de piles :

- Lorsque vous insérez des piles dans l'appareil, vous accédez automatiquement au menu correspondant.

En cas de piles déjà insérées :

- Lorsque l'appareil est **éteint**, maintenez la touche de réglage SET **6** enfoncée durant env. 5 secondes.

Procédez ensuite de la manière suivante :

- Le format des heures clignote. À l'aide des touches de fonction -/+ **7**, paramétrez le mode 12 h ou 24 h. Appuyez sur la touche SET **6** pour confirmer. L'année clignote.
- À l'aide des touches de fonction -/+ **7**, paramétrez l'année. Appuyez sur la touche SET **6** pour confirmer. Le mois clignote.
- À l'aide des touches de fonction -/+ **7**, paramétrez le mois. Appuyez sur la touche SET **6** pour confirmer.
- Configurez successivement le jour, l'heure et les minutes comme décrit précédemment. Appuyez à chaque fois sur la touche SET **6** pour confirmer.
Le symbole *Bluetooth*[®] apparaît sur l'écran. « On » ou « Off » clignent simultanément.
- Choisissez à l'aide des touches de fonction « -/+ » si la transmission de données par *Bluetooth*[®] doit être activée (« On » clignote) ou désactivée (« Off » clignote). Appuyez sur la touche SET **6** pour confirmer.
Si le *Bluetooth*[®] est activé (« On »), le transfert de données se fera automatiquement après la prise de mesures.
Remarque : la durée de vie des piles est réduite par la transmission *Bluetooth*[®].

● Tension artérielle

Remarque : afin de garantir la comparabilité des données, mesurez toujours votre tension artérielle à la même heure.

- Vous ne devez pas manger, boire, fumer ou faire de l'exercice physique dans les 30 minutes précédant la mesure.
- Reposez-vous toujours 5 minutes avant d'effectuer la première mesure de la tension artérielle !
- En outre, si vous désirez effectuer plusieurs mesures successives, toujours attendre au moins 1 minute entre chacune.
- En cas de doute sur la valeur mesurée, réitérez la mesure.
- Avant la prise de mesure, mettez l'appareil à température ambiante.

● Mise en place du brassard

⚠ ATTENTION ! L'appareil doit être utilisé uniquement avec le brassard d'origine. Le brassard est adapté pour une circonférence du bras de 22 à 42 cm.

- Mettez en place le brassard **1** autour du bras dénudé (fig. D). La circulation sanguine du bras ne doit pas être entravée par des vêtements trop serrés ou autres.
- Le brassard **1** est à placer autour du bras de sorte que le bord inférieur se trouve 2-3 cm au-dessus du creux du coude et sur l'artère. Le tube du brassard **2** passe au centre de la paume de la main.

- Ensuite, mettez en place l'extrémité libre du brassard **1** au tour du bras sans trop le serrer et fermez le scratch (fig. E). Le brassard **1** doit être serré de sorte que vous puissiez passer deux doigts sous le brassard **1** (fig. F).
- Ce brassard convient à votre bras lorsque, après l'avoir enfilé, l'indicateur sur le côté extérieur du brassard (▼) se trouve dans la plage OK sur le brassard (Fig. G).
- Ensuite, insérez le tube **2** avec le connecteur du brassard **3** dans le raccord (fig. H).

● La bonne posture du corps



Remarque : lors de la mesure, ne bougez pas et ne parlez pas, afin de ne pas fausser le résultat.

- Vous pouvez effectuer la prise de mesure en position assise ou couchée. Assurez-vous toujours que le brassard **1** se trouve à hauteur du cœur (fig. I-K).
- Installez-vous confortablement lors de la prise de tension. Reposez le dos et les bras. Ne croisez pas les jambes. Posez les pieds à plat sur le sol.
- Afin de ne pas fausser le résultat, il est important de se tenir tranquille et de ne pas parler lors de la mesure.



● Accéder à la mémoire

- Appuyez sur la touche SET **6** lorsque l'appareil est éteint. Sélectionnez la mémoire de l'utilisateur souhaité **1** ... **21** en appuyant sur les touches de fonction -/+ **7**.


Vous disposez de 4 mémoires avec chacune 30 emplacements de mémoire, pour enregistrer séparément les résultats de 4 personnes différentes.

- Confirmez votre choix à l'aide de la touche START/STOPP   ou attendez 3 secondes. Votre choix sera alors enregistré automatiquement.



● Mesurer la tension artérielle

- Mettez le brassard en place comme expliqué précédemment et prenez la position dans laquelle vous voulez effectuer la mesure.
- Démarrez le tensiomètre à l'aide de la touche START/STOPP  .

Après l'affichage plein écran, le dernier résultat de mesure enregistré s'affiche. Si aucune mesure n'a été sauvegardée, l'appareil affiche toujours la valeur « 0 ».

Après 5 secondes, le tensiomètre commence automatiquement la mesure avec le gonflage du brassard. La mesure est effectuée durant le processus de gonflage. Dès que le pouls est identifié, le symbole du pouls  s'affiche. La pression de gonflage du brassard se relâche ensuite.



Les mesures de la pression systolique, de la pression diastolique et du pouls s'affichent.

- Vous pouvez interrompre la mesure à tout moment en appuyant sur la touche START/STOPP  .

Si la mesure n'est pas effectuée correctement, le message « Er_ » s'affiche (voir également « Dépannage »). Recommencez la mesure.

Le résultat est enregistré automatiquement.

Si la transmission *Bluetooth*[®] est activée, les données sont transmises. Pendant la transmission, le tensiomètre affiche le symbole *Bluetooth*[®]. Éteignez le tensiomètre en appuyant à nouveau sur la touche START/STOPP.

- Pour éteindre, appuyez sur la touche START/STOPP  .

Remarque : l'appareil se met automatiquement hors tension après une minute si vous n'appuyez sur aucune touche. Attendez au moins une minute avant une nouvelle prise de tension !

● Transmission des valeurs mesurées par *Bluetooth*[®]

Vous avez la possibilité de transférer les valeurs mesurées et enregistrées dans l'appareil sur votre smartphone par la *Bluetooth*[®] low energy technology.

- Activez le *Bluetooth*[®] dans les réglages de votre smartphone, et ouvrez l'application « HealthForYou ».

Remarque : Pour le transfert de données, l'application « HealthForYou » doit être activée.

- Ajoutez « SBM69 » à l'application.
- Lors de la première connexion, un code PIN à six chiffres est généré au hasard sur deux lignes, et apparaît sur l'appareil. Simultanément, un champ de saisie apparaît

sur votre smartphone dans lequel le code PIN à six chiffres doit être renseigné. Après la saisie réussie, l'appareil est connecté à votre smartphone, et vous pouvez commencer le transfert de vos valeurs de mesure.

Avertissement ! Les données indiquées servent uniquement de représentation et ne peuvent pas être retenues pour la prise de mesures thérapeutiques. Le logiciel ne fait pas partie d'un système de diagnostic médical.

Par la présente, nous vous informons que le présent logiciel ne constitue pas un dispositif médical conformément aux directives européennes 93/42/EEC.

Remarque : pendant la transmission des données, la fonctionnalité des touches est désactivée.

Pour transmettre les valeurs mesurées sur votre smartphone par *Bluetooth*[®], procédez de la manière suivante :

Transmission manuelle

Allez dans le mode de mémorisation (Voir « Enregistrer, récupérer et supprimer les valeurs mesurées »). Une fois que la moyenne de toutes les mesures s'affiche, une connexion *Bluetooth*[®] est établie automatiquement. Les données sont transférées et le symbole *Bluetooth*[®] s'affiche.

- Éteignez le tensiomètre en appuyant sur la touche START/STOPP ① 8.


Transmission automatique

Si vous oubliez d'éteindre le tensiomètre, celui-ci s'éteint automatiquement après une minute. Même dans ce cas, la mesure est sauvegardée dans la mémoire de l'utilisateur sélectionnée et si le transfert de données par *Bluetooth*[®] est


activé, les données seront transférées. Pendant le transfert, le symbole *Bluetooth*® s'affiche.


● Évaluer les valeurs mesurées

Rythme cardiaque irrégulier

Lors la prise de tension, cet appareil peut identifier d'éventuels troubles du rythme cardiaque et le signale alors, le cas échéant, par le symbole . Cela peut indiquer une arythmie.

L'arythmie est une maladie qui se caractérise par des défauts du système bioélectrique (qui contrôle les battements du cœur), provoquant un rythme cardiaque anormal. Les symptômes (pulsations manquantes ou prématurées, pouls plus lent ou plus rapide) peuvent provenir entre autres de maladies cardiaques, de la vieillesse, de la condition physique, de la consommation excessive d'un produit, du stress ou du manque de sommeil. Une arythmie peut être confirmée uniquement lors d'un examen médical.

- Si le symbole  apparaît sur l'écran suite à la prise de tension, réitérez la mesure. Veillez à bien vous être reposé pendant une minute et à ne pas parler ou bouger pendant la prise de tension.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si le symbole  s'affiche fréquemment, consultez votre médecin. Un auto-diagnostic ou une auto-médication sur base des résultats obtenus peuvent s'avérer dangereux. Suivez impérativement les instructions de votre médecin.

● Indicateur de risque

Conformément aux directives / définitions de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et aux découvertes récentes, les résultats de mesure sont classés et évalués selon le tableau suivant :

Catégorie de la tension artérielle	Systole (en mmHg)	Diastole (en mmHg)	Mesures à prendre
Niveau 3 : hypertension grave	≥ 180	≥ 110	Consulter un médecin
Niveau 2 : hypertension moyenne	160-179	100-109	Consulter un médecin
Niveau 1 : hypertension légère	140-159	90-99	Contrôle régulier chez le médecin
Normal élevé	130-139	85-89	Contrôle régulier chez le médecin
Normal	120-129	80-84	Autosurveillance
Optimal	< 120	< 80	Autosurveillance

Source : OMS, 1999

Remarque : ces valeurs standard servent uniquement de guide général, la tension artérielle peut varier selon les personnes, la tranche d'âge etc.

Il est important que vous consultiez votre médecin régulièrement. Votre médecin vous informera de la valeur normale de votre tension artérielle personnelle et de la valeur à partir de laquelle votre tension est à considérer comme dangereuse.

Le graphique et l'échelle affichés à l'écran de l'appareil indiquent dans quelle catégorie la tension déterminée se trouve.

Si les tensions systolique et diastolique se situent dans deux catégories différentes (par ex. la systole se trouve dans la catégorie « Normal élevé » et la diastole dans la catégorie « Normal »), le graphique de l'appareil affichera toujours la catégorie la plus haute (dans l'exemple cité précédemment, la catégorie « Normal élevé » s'affichera).

● **Enregistrer, récupérer et supprimer les valeurs mesurées**

Les résultats de chaque mesure effectuée avec succès sont enregistrées avec la date et l'heure. À partir de 30 données de mesure, les valeurs les plus anciennes seront écrasées.

- Appuyez sur la touche SET [6] lorsque l'appareil est éteint. Appuyez sur les touches de fonction -/+ [7] pour choisir la mémoire de l'utilisateur 11 ... 14 souhaitée. Confirmez votre choix avec le bouton START/STOPP [8].
- Appuyez sur la touche mémoire M [5], pour afficher la moyenne « A » de toutes les valeurs mesurées de la mémoire de l'utilisateur. Appuyez à nouveau sur la touche mémoire M [5], pour afficher la moyenne de toutes les

mesures effectuées le matin durant les 7 derniers jours. (Matin : 5h00 - 9h00, affichage « AM »). Appuyez à nouveau sur la touche mémoire M [5], pour afficher la moyenne de toutes les mesures effectuées le soir durant les 7 derniers jours. (Soir : 18h00-20h00, affichage « PM »). En appuyant à nouveau sur la touche mémoire M, les dernières valeurs individuelles mesurées seront affichées, ainsi que la date et l'heure.

- Appuyez sur le bouton START/STOPP ⓘ [8] pour éteindre l'appareil.

Remarque : l'appareil s'éteint automatiquement après une minute si aucune touche n'est utilisée.

Supprimer des données

- Appuyez sur la touche mémoire M [5] lorsque l'appareil est en mode arrêt, pour supprimer la sauvegarde de l'utilisateur sélectionné.
- Sur l'écran apparaît la valeur moyenne de toutes les mesures, le symbole « A » et le symbole de transmission Bluetooth® [22] clignotent parallèlement.
- Ensuite, maintenez les touches de fonction -/+ [7] enfoncées simultanément pendant 5 secondes.
- Après la suppression réussie des données, « CL 00 » apparaît sur l'écran.

Les données sont supprimées.

● Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION ! Risque de dommages matériels ! Ne mettez en aucun cas l'appareil sous l'eau, car l'eau peut pénétrer dans l'appareil et l'endommager.


- Nettoyez soigneusement l'appareil et le brassard **1** avec un chiffon légèrement humidifié.
- N'utilisez en aucun cas un produit nettoyant ou du dissolvant.

● Rangement

⚠ ATTENTION ! Risque de dommages matériels ! Ne posez pas d'objet lourd sur l'appareil ou sur le brassard **1**.

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus d'un mois, retirez les piles afin de protéger le produit d'une éventuelle fuite des piles.
- Ne pliez pas le tube du brassard **2**.
- Entrez l'appareil dans un environnement sec (humidité relative $\leq 93\%$). Si l'appareil est exposé à une humidité trop importante, sa durée de vie peut être réduite et il peut être endommagé. Entrez le produit dans un lieu où la température ambiante est comprise entre -20 °C et $+60\text{ °C}$.

● Dépannage

Message d'erreur	Problème	Réparation
Er1	Le pouls n'a pas pu être correctement saisi.	Recommencez la mesure. Veuillez faire attention à ne pas bouger et ne pas parler.
Er2	Vous parlez ou bougez pendant la prise de tension.	
Er3	Le brassard est trop ou trop peu serré.	
Er4	Une erreur est survenue pendant la mesure.	
Er5	La pression de gonflage est supérieure à 300 mmHg, ou la tension artérielle mesurée se trouve hors de la plage des mesures.	
Er6 	Les piles sont presque déchargées.	Remettez les piles en place ou remplacez-les par des neuves.

Message d'erreur	Problème	Réparation
Er7	Les données n'ont pas pu être transférées par Bluetooth®.	Activez le Bluetooth® sur votre smartphone et ouvrez l'application "HealthForYou".
Er8	Une erreur est survenue sur l'appareil.	Recommencez la mesure. Veuillez faire attention à ne pas bouger et à ne pas parler.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/EC et ses modifications. Les piles et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement causée par une mise au rebut inappropriée des piles !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles usagées dans les conteneurs de recyclage de votre commune.

● Garantie / Service client

Le tensiomètre est garanti 3 ans à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie ne s'applique pas :

- Dans le cas de dommages provenant d'une utilisation non conforme.
- Aux pièces d'usure.
- En cas de faute propre du client.
- Dès lors que l'appareil a été ouvert par un atelier non agréé.

La présente garantie n'altère aucunement les droits de garantie légaux. Afin d'invoquer le droit à la garantie pendant la période de garantie, le client est tenu de fournir une preuve d'achat. La garantie est à faire valoir contre l'entreprise Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Germany dans une période de 3 ans suivant la date d'achat.

En cas de réclamations, veuillez contacter notre service client :

Service d'assistance téléphonique (gratuit) :

FR

☎ **080 53 400 06 (lu. – ve. : 8 – 18 horloge)**

✉ **service-f@sanitas-online.de**

BE

☎ **0800 70 611 (lu. – ve. : 8 – 18 horloge)**

✉ **service-be@sanitas-online.de**

Si le retour d'un tensiomètre défectueux vous est demandé, veuillez le renvoyer à l'adresse suivante :

NU Service GmbH

Lessingstraße 10b

89231 Neu-Ulm

ALLEMAGNE

IAN 322244

Ce produit répond à la norme EN 60601-1-2 (en conformité avec CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) et est soumis à des mesures de sécurité particulières concernant la compatibilité électromagnétique. L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique. Veuillez noter que les équipements de communication portables et mobiles RF peuvent avoir un impact sur cet appareil. L'appareil répond aux exigences de la directive européenne 93/42/EEC pour les appareils médicaux, de la loi sur les dispositifs médicaux et des normes EN 1060-3 (Tensiomètres non invasifs - Partie 3 : exigences complémentaires concernant les systèmes électromécaniques de mesure de la pression sanguine) et IEC 80601-2-30 (Appareils électromédicaux - Partie 2 - 30 : exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles de sphgmomanomètres non invasifs automatiques).

La précision de ce tensiomètre a été soigneusement vérifiée et a été développée dans l'optique d'une durée de vie prolongée. Si l'appareil est utilisé à des fins médicales, des contrôles métrologiques sont à effectuer à l'aide des moyens adéquats. Vous pouvez demander des informations précises concernant la vérification de la précision de l'appareil à l'adresse de service.

Par la présente, nous garantissons que ce produit répond à la directive européenne RED 2014/53/UE.








Vous pouvez trouver la déclaration de conformité CE de ce produit sur :

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 106
Inleiding	Pagina 108
Correct gebruik.....	Pagina 108
Onjuist gebruik	Pagina 109
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 110
Omvang van de levering	Pagina 111
Technische gegevens	Pagina 111
Belangrijke veiligheidsinstructies	Pagina 114
Veiligheidsinstructies voor de batterijen.....	Pagina 117
Ingebruikname	Pagina 119
Batterijen plaatsen / vervangen	Pagina 119
App- / web-versie "HealthForYou"	Pagina 119
Datum / Tijd / Urenformaat / <i>Bluetooth</i> [®] instellen	Pagina 120
Bloeddruk meten	Pagina 121
Manchet plaatsen.....	Pagina 122
Juiste lichaamshouding aannemen.....	Pagina 123
Opslag selecteren	Pagina 123
Bloeddrukmeting uitvoeren	Pagina 124
Meetwaarden via <i>Bluetooth</i>[®] versturen	Pagina 125
Gemeten waarden beoordelen	Pagina 127
Risico-indicator	Pagina 127
Meetwaarden opslaan, oproepen en wissen	Pagina 129
Reiniging en onderhoud	Pagina 131
Bewaren	Pagina 131
Problemen verhelpen	Pagina 132
Afvoer	Pagina 133
Garantie / service	Pagina 134

Legenda van de gebruikte pictogrammen

 WAARSCHUWING!	Waarschuwing voor kans op letsel of risico's voor uw gezondheid
	Veiligheidsinstructie aangaande mogelijke beschadigingen van het apparaat / de accessoires
	Veiligheidsinstructies
	Instructies
	Gebruiksaanwijzing in acht nemen
	Gelijkstroom
Storage / Transport  	Toegestane opslag- en transporttemperatuur en luchtvochtigheid
Operating  	Toegestane bedrijfstemperatuur en -luchtvochtigheid
	Toegestane opslag-, transport- en gebruiksdruk
	Fabrikant

	<p>Gemachtigde EU-vertegenwoordiger voor fabrikanten van medische producten</p>
	<p>Toepassingsdeel type BF</p>
	<p>Serienummer</p>
 0123	<p>Het CE-kenmerk bevestigt de conformiteit met de principiële eisen van richtlijn 93/42/EEC voor medische producten.</p>
	<p>Milieuschade door onjuiste afvoer van batterijen!</p>
<p>IP21</p>	<p>Apparaat beschermd tegen indringen van vaste voorwerpen $\geq 12,5$ mm en tegen verticaal druppelend water</p>
	<p>Voer de verpakking en de bloeddrukmeter op milieuvriendelijke wijze af!</p>
	<p>Gegevensoverdracht via Bluetooth® wireless technology</p>

Bovenarm-bloeddrukmeter

● Inleiding



Maak u vóór de ingebruikname en het eerste gebruik vertrouwd met de bovenarmbloeddrukmeter. Lees hiervoor de onderstaande gebruikershandleiding en de belangrijke veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Negeren van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade. Gebruik het product alleen zoals in deze gebruikershandleiding beschreven en voor de aangegeven gebruiksdoeleinden. Bewaar deze gebruikershandleiding goed. Geef alle documenten mee wanneer de bovenarmbloeddrukmeter in handen van derden overgaat.

● Correct gebruik

De bovenarmbloeddrukmeter is bedoeld voor de niet-invasieve meting en controle van de arteriële bloeddrukwaarden evenals de hartslag van volwassen personen met een armomvang van 22 tot 42 cm.

Hiermee kunt u snel en eenvoudig uw bloeddruk meter, de meetwaarden opslaan en het verloop en het gemiddelde van de meetwaarden laten weergeven. Bij eventueel aanwezige hartritmestoornissen wordt u gewaarschuwd. De vastgestelde waarden worden geclassificeerd en grafisch beoordeeld. Een ander gebruik als eerder beschreven of een

verandering van het product is niet toegestaan en kan tot letsel en / of beschadiging van het product leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik.

Het product is geschikt voor gebruik in een privéomgeving (thuis).

● Onjuist gebruik




- ⚠ WAARSCHUWING!** Gebruik het product niet bij pasgeboren baby's en patiënten met pre-eclampsie. Voorafgaand aan het gebruik van het product tijdens de zwangerschap raden wij overleg met een arts aan.
- Het apparaat is niet geschikt voor het gebruik bij patiënten met geïmplanteerde, elektrische apparatuur zoals pacemakers of defibrillatoren.
 - De door u vastgestelde meetwaarden kunnen alleen voor uw informatie dienen - ze vervangen geen doktersonderzoek. Bespreek de meetwaarden met uw arts. Voer op basis van de gemeten resultaten geen zelfdiagnose of -behandeling zonder overleg met uw behandelende arts uit. Gebruik vooral niet zonder overleg een nieuwe medicatie en breng geen wijzigingen in het soort en/of de dosering van een bestaande medicatie aan.
 - Het product mag niet worden gebruikt in combinatie met een hoogfrequent chirurgisch apparaat.
 - Het gebruik van de bloeddrukmeter buiten de privéomgeving of onder invloed van beweging (bijv. tijdens het rijden met een auto, ziekenauto of helikopter evenals

tijdens het uitoefenen van lichamelijke activiteiten zoals sport) kan invloed hebben op de meetnauwkeurigheid en meetfouten veroorzaken.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Manchet
- 2 Manchetslang
- 3 Manchetstekker
- 4 Display
- 5 Opslaan-toets M
- 6 Instellingstoets SET
- 7 Functietoetsen -/+
- 8 START/STOP-toets 
- 9 Risico-indicator
- 10 Aansluiting voor manchetstekker
- 11 Batterijvak

Displayweergaven

- 12 Tijd en datum
- 13 Systolische druk
- 14 Diastolische druk
- 15 Vastgestelde polsslag
- 16 Symbool hartritmestoornis  Symbool polsslag 
- 17 Symbool batterij vervangen 
- 18 Opslagweergave: gemiddelde waarde (A), ,s morgens (AM), ,s avonds (PM), nummer van de opslaglocatie
- 19 Risico-indicator
- 20 Lucht laten ontsnappen

- 21 Gebruikersopslag
- 22 Symbool *Bluetooth*[®] -overdracht

● Omvang van de levering

- 1 bovenarmbloeddrukmeter
- 1 bovenarmmanchet (materiaalnr. 164.136) met manchetslang
- 4 batterijen 1,5 V type AAA LR03
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 korte handleiding

● Technische gegevens

Type:	SBM 69
Meetmethode:	oscillometrisch, niet-invasieve bloeddrukmeting op de bovenarm
Meetbereik:	manchetdruk 0–299 mmHg, systolisch 60–230 mmHg, diastolisch 40–130 mmHg, pols 40–199 slagen/ minuut
Nauwkeurigheid van de weergave:	systolisch ± 3 mmHg, diastolisch ± 3 mmHg, pols ± 5 % van de weergegeven waarde
Meetonzekerheid:	max. toelaatbare standaardafwijking conform klinische controle: systolisch 8 mmHg / diastolisch 8 mmHg

Opslag:	4 x 30 geheugenplaatsen
Afmetingen:	l 138,2 mm x b 100,2 mm x h 51,0 mm
Manchet:	geschikt voor een armomvang van 22 tot 42 cm
Gewicht:	ongeveer 395 g (met manchet, zonder batterijen)
Toegestane bedrijfsvoorwaarden:	+5 °C tot +40 °C, 15 % tot 90 % relatieve luchtvochtigheid (niet con- denserend), 700-1060 hPa omge- vingsdruk
Toegestane opslagvoorwaarden:	-20 °C tot +60 °C, ≤ 93% relatieve luchtvochtigheid
Stroomvoorziening:	4 x 1,5V AAA-batterijen
Verwachte levensduur van het product:	5 jaar
Levensduur v/d batterijen:	voor ca. 225 metingen, afhankelijk van de hoogte van de bloeddruk resp. de pompdruk/ <i>Bluetooth</i> [®] -over- dracht
Accessoires:	gebruiksaanwijzing, 4 x 1,5V AAA LR03, batterijen, opbergtas
Classificatie:	interne voeding, IP21, geen AP of APG, permanent gebruik, toepas- singsgedeelte type BF
Gegevensoverdracht via <i>Bluetooth</i> [®]	

wireless technology: Het product maakt gebruik van de *Bluetooth*[®] low energy technology, frequentieband 2,402-2,480 GHz, het in de frequentieband uitgestraald maximaal zendvermogen < 4 dBm, compatibel met *Bluetooth*[®] ≥ 4.0 smartphones / tablets



De lijst met compatibele smartphones, informatie over de "HealthForYou" app en software evenals verdere informatie over de apparaten vindt u via de volgende link: www.healthforyou.lidl

Systeemvoorwaarden
voor de
"HealthForYou"-
webversie:

- MS Internet Explorer
 - MS Edge
 - Mozilla Firefox
 - Google Chrome
 - Apple Safari
- (in de desbetreffende huidige versie)

Systeemvoorwaarden
voor de

"HealthForYou" App: iOS vanaf versie ≥ 10.0, Android[™]
vanaf versie ≥ 5.0, *Bluetooth*[®] ≥ 4.0.

Wijzigingen van de technische gegevens zonder kennisgeving zijn vanwege updates voorbehouden.



Belangrijke veiligheidsinstructies

- ⚠ WAARSCHUWING!** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze onder toezicht staan door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of ze aangaande het gebruik van het apparaat zijn onderwezen. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Stoornissen van het cardiovasculaire stelsel kunnen tot onjuiste metingen resp. tot beïnvloedingen van de meetnauwkeurigheid leiden. Dit is ook het geval bij een zeer lage bloeddruk, diabetes, doorbloedings- en ritmestoornissen alsmede bij rillingen of trillen.
 - Gebruik het product alleen bij personen met de voor het product aangegeven omvang van de bovenarm.
 - Houd er rekening mee dat tijdens het oppompen de functies van het betreffende ledemaat kunnen worden beïnvloed.
 - De bloedcirculatie mag door de bloeddrukmeting niet onnodig lang worden onderbroken. Verwijder de manchet van de arm als het apparaat onjuist functioneert.
 - Vermijd mechanische inklemmen, samendrukken of afknikken van de manchetslang.

- Verhinder een aanhoudende druk in de manchet alsmede veelvuldige metingen. Een beïnvloeding van de doorbloeding als gevolg hiervan kan leiden tot letsel.
 - Let erop dat de manchet niet om een arm wordt geplaatst, waarvan de arteriën of bloedvaten medisch behandeld worden, bijv. intravasculaire toegang of een intravasculaire therapie of arterioveneuze (A-V-) shunt.
 - Gebruik de manchet niet bij personen die een borstamputatie hebben ondergaan.
 - Plaats de manchet niet op wonden, omdat dit tot meer letsel kan leiden.
 - Plaats de manchet uitsluitend om de bovenarm. Gebruik de manchet niet op een ander lichaamsdeel.
- Let op:** het apparaat mag alleen met de originele manchet worden gebruikt.
- Gebruik geen accu's.
 - Als er geen toets wordt bediend, schakelt de automatische uitschakeling de bloeddrukmeter binnen 1 minuut uit om de batterijen te ontzien.

⚠ Waarschuwing! Mogelijke beschadiging van het apparaat. De bloeddrukmeter bestaat uit nauwkeurigheds- en elektronische onderdelen. De nauwkeurigheid van de meetwaarden en de levensduur van het apparaat hangen af van de zorgvuldige omgang:

- Bescherm het apparaat tegen stoten, vocht, vuil, sterke temperatuurschommelingen en direct zonlicht.
- Laat het apparaat niet vallen.
- Het apparaat kan bij de aanwezigheid van elektromagnetische storingen onder omstandigheden mogelijk slechts

bepikt worden gebruikt. Als gevolg daarvan kunnen bijv. foutmeldingen ontstaan of kan het display/apparaat uitvallen.


- Het gebruik van dit apparaat direct naast andere apparaten of met andere apparaten in gestapelde vorm moet worden vermeden, omdat dit een onjuiste werking tot gevolg kan hebben. Als gebruik op de hiervoor beschreven wijze noodzakelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparaten in de gaten worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze correct werken.
- Het gebruik van andere toebehoren dan de toebehoren die de fabrikant van dit apparaat vastgelegd of beschikbaar gesteld heeft, kan verhoogde elektromagnetische storingen of een verminderde bestandheid tegen storingen tot gevolg hebben, waardoor het apparaat mogelijk niet correct werkt.
- Als deze instructie niet in acht wordt genomen, kan dit de prestatiekenmerken van het apparaat negatief beïnvloeden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van sterke elektromagnetische velden en houd het buiten bereik van radio-installatie of mobiele telefoons.
- Gebruik alleen de meegeleverde of een originele vervangende manchet. Anders zullen er onjuiste meetwaarden tot stand komen.
- Wij raden aan de batterijen te verwijderen als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt.
- Controleer het apparaat regelmatig om te waarborgen dat het apparaat vóór het gebruik geen zichtbare schade vertoont en de batterijen nog voldoende zijn opgeladen. Gebruik het apparaat in geval van twijfel

niet en neem contact op met de klantenservice of met een geautoriseerde handelaar. Gebruik geen accessoires, die niet door de fabrikant worden aanbevolen resp. als accessoires worden aangeboden.

- U mag het apparaat in geen geval openen of repareren, omdat anders de onberispelijke functie niet kan worden gegarandeerd. Bij negeren vervalt de garantie.
- Neem bij reparaties contact op met de klantenservice of met een geautoriseerde handelaar. Controleer echter voor elke klacht eerst de batterijen en vervang deze indien nodig.



Veiligheidsinstructies voor de batterijen

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
-  **EXPLOESIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen niet kort en/of open deze niet. Oververhitting, brandgevaar of exploderen kunnen het gevolg zijn.
- Gooi batterijen nooit in vuur of water.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische belastingen.

Risico op lekken van de batterijen

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen zouden kunnen hebben, bijv. door radiatoren/direct zonlicht.

- Bij lekkende batterijen het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOE-
NEN!** Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij contact met de huid chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd!
- Verwijder de batterijen als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven batterijtype!
- Plaats de batterijen volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij en product.
- Reinig de contacten van de batterij en die in het batterijvak met een droge doek, voordat u de batterijen plaatst!
- Verwijder lege batterijen direct uit het product.
- Gebruik geen accu's.

● Ingebruikname

- Controleer of alle in de omvang van de levering aangegeven onderdelen aanwezig zijn.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

● Batterijen plaatsen / vervangen

- Schuif de afdekking van het batterijvak **11** open (afb. C).
- Plaats vier batterijen van het type 1,5 VAAA (alkaline type LR03) (met de juiste polariteit) in het apparaat (afb. C). Let op de markering in het batterijvak.
- Sluit de afdekking van het batterijvak **11** zorgvuldig.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Opmerking: als de weergave voor het vervangen van de batterijen **17** continu wordt getoond, is er geen meting meer mogelijk en moeten alle batterijen worden vervangen. Zodra de batterijen uit het apparaat worden verwijderd, moeten datum en tijd opnieuw worden ingesteld. De opgeslagen meetwaarden blijven echter behouden.

- Alle displayelementen worden kort weergegeven, ,24 h' knippert op het display. Stel datum, tijd en Bluetooth® in (zie ,Datum/Tijd/Urenformaat/Bluetooth® instellen').

● App- / web-versie "HealthForYou"

De app "HealthForYou" is gratis verkrijgbaar in de Apple App Store en bij Google Play.

- Volg voor de installatie de aanwijzingen op het display.
- Alternatief kunt u naar de website www.healthforyou.lidl gaan. Daar kunt u de gemeten waarden invoeren en vindt u hulpmiddelen voor de beoordeling.



● Datum / Tijd / Urenformaat / Bluetooth® instellen

- Stel de datum, het urenformaat en de tijd in. Alleen dan kunt u uw meetwaarden correct met datum en tijd opslaan en later oproepen.
- i** Het menu voor het maken van de instellingen kunt u op twee manieren bekijken:

Voor het eerste gebruik en na iedere vervanging van de batterijen:

- Als u de batterijen in het apparaat plaatst, komt u automatisch terecht in het betreffende menu.

Als de batterijen reeds zijn geplaatst:

- Houd als het apparaat is **uitgeschakeld** de insteltoets SET **6** gedurende ca. 5 seconden ingedrukt.

Ga vervolgens als volgt te werk:

- Het uurformaat knippert. Stel met behulp van de functietoetsen -/+ **7** de 12h- of 24h-modus in. Druk op de toets SET **6** om te bevestigen. Het jaar knippert.

- Stel met behulp van de functietoetsen -/+ **[7]** het jaar in. Druk op de toets SET **[6]** om te bevestigen.
De maand knippert.
- Stel met behulp van de functietoetsen -/+ **[7]** de maand in. Druk op de toets SET **[6]** om te bevestigen.
- Stel zoals boven beschreven achtereenvolgens jaar, uur en minuut in. Druk steeds op de toets SET **[6]** om te bevestigen.
Op het display wordt het *Bluetooth*[®]-symbool weergegeven. Tegelijkertijd knippert „On“ of „Off“.
- Selecteer met de functietoetsen „-/+“ of de *Bluetooth*[®]-gegevensoverdracht geactiveerd („On“ knippert) of gedeactiveerd („Off“ knippert) moet zijn. Druk op de toets SET **[6]** om te bevestigen.
Als *Bluetooth*[®] werd geactiveerd („On“) wordt de gegevensoverdracht na de meting automatisch gestart.
Opmerking: de levensduur van de batterijen wordt korter als gevolg van de overdracht via *Bluetooth*[®].

● Bloeddruk meten

- Opmerking:** om de waarden met elkaar te kunnen vergelijken, dient u uw bloeddruk altijd op hetzelfde moment van de dag te meten.
- Eet, drink, rook en wees voorafgaand aan de meting minimaal 30 minuten lang niet lichamelijk actief.
 - Rust u voor de eerste bloeddrukmeting altijd 5 minuten lang uit!

- Als u verder meerdere metingen na elkaar wilt uitvoeren, moet u tussen elke meting telkens minstens 1 minuut wachten.
- Herhaal de meting in geval van twijfelachtige gemeten waarden.
- Breng het apparaat voorafgaand aan de meting op kamertemperatuur.

● Manchet plaatsen

⚠ LET OP! Het apparaat mag alleen met de originele manchet worden gebruikt. De manchet is geschikt voor een bovenarmomvang van 22 tot 42 cm.

- Doe de manchet **1** om de naakte bovenarm (afb. D). De doorbloeding van de arm mag niet door te nauwe kledingstukken of dergelijke worden beperkt.
- De manchet **1** moet zodanig om de bovenarm worden aangebracht dat de onderste rand 2-3 cm boven de elleboog en over de slagader ligt. De manchetslang **2** wijst naar het midden van de handpalm.
- Bevestig nu het vrije uiteinde van de manchet **1** strak, maar niet te strak om de arm en sluit de klittenbandsluiting (afb. E). De manchet **1** moet zo strak zijn geplaatst, dat er nog twee vingers onder de manchet **1** kunnen komen (afb. F).
- Deze manchet is geschikt voor u als na het omdoen van de manchet de index-markering op de buitenkant van de manchet (▼) binnen het OK-gedeelte op de manchet ligt (afb. G).

- Steek vervolgens de manchettenslang **2** met de manchetstekker **3** in de aansluiting (afb. H).

● Juiste lichaamshouding aannemen



Opmerking: gedraag u tijdens de meting rustig en spreek niet om het meetresultaat niet te vervalsen.

- U kunt de meting zittend of liggend uitvoeren. Let er altijd op dat de manchet **1** zich ter hoogte van het hart bevindt (afb. I-K).
- Ga voor de bloeddrukmeting comfortabel zitten. Leun met uw rug en armen naar achter. Kruis uw benen niet. Zet uw voeten plat op de grond.
- Het is belangrijk om tijdens de meting rustig te zijn en niet te spreken, zodat het meetresultaat niet wordt vervalst.


● Opslag selecteren



- Druk op het uitgeschakelde apparaat op de toets SET **6**. Selecteer de gewenste gebruikersopslag f_1 ... f_4 **21** door op de functietoetsen -/+ **7** te drukken. U heeft de beschikking over 4 geheugens met elk 30 geheugenruimtes om de meetresultaten van 4 verschillende personen gescheiden van elkaar op te slaan.
- Bevestig uw keuze met de START/STOP-toets **8** of wacht 3 seconden. Uw keuze wordt vervolgens automatisch opgeslagen.

● Bloeddrukmeting uitvoeren

- Breng zoals boven beschreven de manchet aan en neem een houding aan waarin u de meting wilt uitvoeren.
- Start de bloeddrukmeter met de START / STOP-toets  .

Na de volledige weergave wordt het laatst opgeslagen meetresultaat weergegeven. Als er geen meting is opgeslagen, geeft het apparaat de waarde ,0' aan.

Na 5 seconden begint de bloeddrukmeter automatisch met de meting, door de manchet op te pompen. De meting vindt plaats tijdens het oppompen. Zodra er een polsslag te herkennen is, wordt het symbool polsslag  getoond. Daarna verdwijnt de luchtdruk in de manchet weer langzaam. De meetresultaten systolische druk, diastolische druk en pols worden getoond.

- U kunt de meting altijd afbreken door te drukken op de START/STOP-toets  .

Als de meting niet correct is uitgevoerd, wordt „Er_“ weergegeven (zie ook „Problemen oplossen“). Herhaal in deze gevallen de meting.

Het meetresultaat wordt automatisch opgeslagen.

Als de *Bluetooth*[®]-gegevensoverdracht is geactiveerd, worden de gegevens overgedragen. De bloeddrukmeter geeft tijdens de overdracht het *Bluetooth*[®]-symbool weer. Schakel de bloeddrukmeter uit door nogmaals op de START/STOP-toets te drukken.

- Druk op de START/STOP-toets   om het apparaat uit te schakelen.

Opmerking: het apparaat gaat na een minuut automatisch uit, als er geen toets meer wordt ingedrukt. Wacht minstens een minuut voordat u opnieuw een meting uitvoert!

● **Meetwaarden via Bluetooth® versturen**

U kunt de gemeten en op het apparaat opgeslagen waarden ook via Bluetooth® low energy technology naar uw smartphone versturen.

- Activeer Bluetooth® in de instellingen van uw smartphone en open de app "HealthForYou".

Opmerking: de "HealthForYou"-app moet voor de overdracht geactiveerd zijn.

- Voeg in de app „SBM69" toe.
- Bij de eerste keer verbinden wordt op het apparaat een door toeval gegenereerde zes cijferige PIN-code op twee regels weergegeven, tegelijkertijd verschijnt op de smartphone een invoerveld waarin u deze zes cijferige PIN-code moet invullen. Na succesvolle invoer is het apparaat verbonden met uw smartphone en kunt u beginnen met de overdracht van uw meetgegevens.

Waarschuwing! De weergegeven waarden zijn bedoeld voor de visualisatie en mogen niet worden gebruikt als basis voor een therapeutische maatregel. De software maakt geen deel uit van een diagnostisch medisch systeem.

Wij willen er uitdrukkelijk op wijzen dat het bij de onderhavige software niet om een medisch product conform EU-richtlijn 93/42/EEC gaat.

Opmerking: tijdens de gegevensoverdracht kan er geen toetsfunctie worden uitgevoerd.

Om de meetwaarden via *Bluetooth*[®] naar uw smartphone te versturen, gaat u als volgt te werk:

Handmatig versturen

Ga naar de opslagmodus (zie 'Meetwaarden opslaan, oproepen en wissen'). Zodra de gemiddelde waarde van alle meetwaarden wordt weergegeven, wordt er automatisch een *Bluetooth*[®]-verbinding opgebouwd. De gegevens worden verstuurd en het *Bluetooth*[®]-symbool wordt weergegeven.


- Schakel de bloeddrukmeter uit door op de START/STOP-toets   te drukken.

Automatisch versturen


Als u vergeet de bloeddrukmeter uit te schakelen, schakelt deze zich na een minuut automatisch uit. Ook in dit geval wordt de waarde in de geselecteerde gebruikersopslag opgeslagen en worden de gegevens bij geactiveerde *Bluetooth*[®]-gegevensoverdracht verstuurd. Tijdens de overdracht wordt het *Bluetooth*[®]-symbool weergegeven.


● Gemeten waarden beoordelen

Hartritmestoornissen

Dit apparaat kan tijdens de meting eventuele stoornissen van het hartritme identificeren en wijst daar eventueel na de meting met het symbool  op. Dit kan een aanwijzing voor aritmie zijn.

Aritmie is een ziekte, waarbij het hartritme vanwege fouten in het bio-elektrische stelsel dat de hartslag aanstuurt, abnormaal is. De symptomen (ontbrekende of vroegtijdige slagen van het hart, langzame of te snelle polsslag) kunnen o.a. het gevolg zijn van hartziekten, ouderdom, lichamelijke belastingen, een teveel aan genotmiddelen, stress of slaapgebrek. Aritmie kan alleen door een onderzoek bij uw arts worden vastgesteld.

- Herhaal de meting als het symbool  na de meting op het display wordt weergegeven. Let er alstublieft op dat u zich een minuut uitrust en tijdens de meting niet praat of beweegt.

⚠ WAARSCHUWING! Neem contact op met uw arts, als het symbool  vaker wordt weergegeven. Zelfdiagnose en -behandeling vanwege de meetresultaten kan gevaarlijk zijn. Neem altijd de instructies van uw arts in acht.

● Risico-indicator

Conform de richtlijnen / definities van de wereldgezondheidsorganisatie (WHO) en nieuwe inzichten kunnen de

meetresultaten volgens de onderstaande tabel worden geclassificeerd en beoordeeld:

Bereik van de bloeddrukwaarden	Systole (in mmHg)	Diastole (in mmHg)	Maatregel
Graad 3: ernstige hypertonie	≥ 180	≥ 110	neem contact op met een arts
Graad 2: gemiddelde hypertonie	160-179	100-109	neem contact op met een arts
Graad 1: lichte hypertonie	140-159	90-99	regelmatige controle door de arts
Hoog normaal	130-139	85-89	regelmatige controle door de arts
normaal	120-129	80-84	Zelfcontrole
Optimaal	< 120	< 80	Zelfcontrole

Bron: WHO, 1999

Opmerking: deze standaardwaarden zijn echter enkel als algemene richtlijn bedoeld, omdat de individuele bloeddruk bij verschillende personen en leeftijdscategorieën etc. afwijkt.

Het is belangrijk dat u uw arts regelmatig om raad vraagt. Uw arts brengt u op de hoogte van uw individuele

waarden voor een normale bloeddruk en van de waarde, vanaf waar de hoogte van de bloeddruk als gevaarlijk moet worden geclassificeerd.

De balkgrafiek op het display en de schaal op het apparaat geven aan op welk bereik de vastgestelde bloeddruk zich bevindt.

Als de waarde van systole en diastole zich in twee verschillende bereiken bevindt (bijv. systole in het bereik ‚hoog normaal‘ en diastole in het bereik ‚normaal‘), geeft de grafische indeling op het apparaat altijd het hogere bereik weer, in het beschreven voorbeeld dus ‚hoog normaal‘.

● **Meetwaarden opslaan, oproepen en wissen**

De resultaten van elke succesvolle meting worden samen met datum en tijd opgeslagen. Bij meer dan 30 meetgegevens worden de oudste meetgegevens overschreven.

- Druk op het uitgeschakelde apparaat op de toets SET [6]. Druk op de functietoetsen -/+ [7] om de gewenste gebruikersopslag 1 ... 4 te selecteren. Bevestig uw keuze met de START / STOP-toets [8].
- Druk op de opslaan-toets M [5] om de gemiddelde waarde ‚A‘ van alle opgeslagen meetwaarden van de gebruikersopslag te tonen. Druk nogmaals op de opslaan-toets M [5] om de gemiddelde waarde van de ochtendmeting van de afgelopen 7 dagen te tonen. (ochtend: 5:00 uur - 9:00 uur, weergave ‚AM‘). Druk

nogmaals op de opslaan-toets M **5** om de gemiddelde waarde van de avondmeting van de afgelopen 7 dagen te tonen. (avond: 18:00 uur - 20:00 uur, weergave „PM“). Door nogmaals op de opslaan-toets M te drukken worden de laatste losse meetwaarden met datum en tijd weergegeven.

- Druk op de START / STOP-toets **1** **8** om het apparaat uit te schakelen.

Opmerking: het apparaat schakelt zich na een minuut ook automatisch uit, als er niet meer op een toets wordt gedrukt.

Gegevens wissen

- Om het geheugen van het geselecteerde gebruiker-geheugen te wissen, drukt u in uitgeschakelde toestand op de geheugenknop M **5**.
- Op het display verschijnt de gemiddelde waarde van alle metingen, parallel knipperen bovendien „A“ en het symbool *Bluetooth*[®] transmissie **22**.
- Houd vervolgens de functietoetsen -/+ **7** gelijktijdig 5 seconden ingedrukt.
- Op het display verschijnt na het succesvol verwijderen „CL 00“.

De gegevens zijn gewist.


● Reiniging en onderhoud

- ⚠ WAARSCHUWING!** Mogelijk materiële schade!
Dompel het product in geen geval onder in water, omdat er vocht kan binnendringen dat het product beschadigt.
- Reinig het apparaat en de manchet **1** voorzichtig enkel met een licht vochtige doek.
 - Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

● Bewaren

- ⚠ ATTENTIE!** Mogelijk materiële schade! Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat en op de manchet **1**.
- Verwijder beide batterijen uit het product om eventueel lekken van de batterijen te verhinderen, wanneer u het product langer dan een maand niet gebruikt.
 - Buig de manchetslang **2** niet.
 - Bewaar het product in een droge omgeving (relatieve luchtvochtigheid ≤ 93 %). Een te hoge luchtvochtigheid kan de levensduur van het product verkorten of het product beschadigen. Bewaar het product op een locatie met een omgevings temperatuur tussen -20 °C en $+60$ °C.

● Problemen verhelpen

Foutmelding	Probleem	Oplossing
Er1	De polsslag kon niet juist worden vastgesteld.	Herhaal de meting. Let erop dat u zich niet beweegt of spreekt.
Er2	U spreekt of beweegt tijdens de meting.	
Er3	De manchet is te strak of te los aangebracht.	
Er4	Tijdens de meting is een fout opgetreden.	
Er5	De pompdruk is hoger dan 300 mmHg of de gemeten bloeddruk ligt buiten het meetbereik.	
Er6 	De batterijen zijn bijna leeg.	Plaats de batterijen opnieuw of vervang ze door nieuwe batterijen.
Er7	Gegevens konden niet via Bluetooth® worden verstuurd.	Activeer Bluetooth® op uw smartphone en start de "HealthForYou" app.

Foutmelding	Probleem	Oplossing
Er8	Er is een apparaatfout opgetreden.	Herhaal de meting. Let erop dat u zich niet beweegt of spreekt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen moeten volgens de richtlijn 2006/66/EC en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef de batterijen en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door onjuiste afvoer van batterijen!

Batterijen mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie / service

Wij verlenen 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum voor materiaal- en productiefouten van de bloeddrukmeter.

De garantie geldt niet:

- In geval van schade die terug te voeren is op ondeskundig gebruik.
- Voor aan slijtage onderhevige onderdelen.
- Door eigen toedoen van de klant.
- Zodra het apparaat werd geopend door een niet geautoriseerde werkplaats.

De wettelijke garantieverlening voor de klant blijft onaangetast. Voor garantieclaims binnen de garantieperiode dient de klant het bewijs van aankoop te leveren. De garantie dient binnen een periode van 3 jaar vanaf de aankoopdatum bij Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Duitsland, geldig te worden gemaakt.

Neem in geval van een reclamatie contact op met onze service:

Service hotline (gratis):

NL

☎ **0800 54 30 543 (ma. – fr.: 8 – 18 klok)**

✉ **service-nl@sanitas-online.de**

BE

☎ **0800 70 611 (ma. – fr.: 8 – 18 klok)**

✉ **service-be@sanitas-online.de**

Als wij u vragen, de defecte bloeddrukmeter op te sturen, kunt u deze naar volgend adres opsturen:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
DUITSLAND

IAN 322244

Dit apparaat voldoet aan de Europese norm EN 60601-1-2 (overeenstemming met CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) en is onderhevig aan bijzondere veiligheidsmaatregelen aangaande de elektromagnetische verdraagzaamheid. Het apparaat is geschikt voor gebruik in alle omgevingen die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, waaronder de thuisomgeving. Houd er daarbij rekening mee dat draagbare en mobiele HF-communicatieinrichtingen dit apparaat kunnen beïnvloeden. Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor medische producten 93/42/EEC, de wet op medische producten en de normen EN 1060-3 (niet-invasieve bloeddrukmeters deel 3: aanvullende eisen voor elektromechanische bloeddrukmeters) en IEC 80601-2-30 (Medisch elektrische toestellen deel 2 - 30: Bijzondere bepalingen voor de veiligheid alsmede voor de essentiële prestaties van geautomatiseerde, niet-invasieve bloeddrukmeters).

De nauwkeurigheid van deze bloeddrukmeter is zorgvuldig gecontroleerd en is ontwikkeld met het oog op een lange gebruiksduur. Bij gebruik van het apparaat in de geneeskunde moeten meettechnische controles met geschikte middelen worden uitgevoerd. Precieze gegevens van de controle van de nauwkeurigheid kunnen via het service-adres worden aangevraagd.












Hiermee bevestigen wij dat dit product voldoet aan de Europese RED-richtlijn 2014/53/EU.







De CE-conformiteitsverklaring van dit product kunt u vinden op:

[www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/
cedclarationofconformity.php](http://www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedclarationofconformity.php)

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 140
Instrukcja	Strona 141
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	Strona 142
Użycie niezgodne z przeznaczeniem.....	Strona 143
Opis części.....	Strona 143
Zawartość	Strona 144
Dane techniczne.....	Strona 145
Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona 148
Wskazówki dot. bezpieczeństwa – baterie	Strona 151
Uruchomienie	Strona 152
Zakładanie /Wymiana baterii	Strona 153
Aplikacja /wersja internetowa „HealthForYou”.....	Strona 153
Ustawienia daty / godziny / format godziny / Bluetooth®	Strona 154
Pomiar ciśnienia krwi	Strona 155
Zakładanie mankietu.....	Strona 156
Przyjęcie właściwej postawy ciała	Strona 157
Wybór pamięci.....	Strona 157
Przeprowadzanie pomiaru ciśnienia krwi.....	Strona 158
Przesyłanie danych pomiaru przez Bluetooth®	Strona 159
Interpretacja wartości pomiaru	Strona 161
Wskaźnik ryzyka	Strona 162
Zapisywanie, wyświetlanie i usuwanie wartości pomiaru	Strona 163
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 165
Przechowywanie urządzenia	Strona 165
Rozwiązywanie problemów	Strona 166
Utylizacja	Strona 167
Gwarancja / Serwis	Strona 168

Legenda zastosowanych piktogramów

 OSTRZEŻENIE!	Wskazówka ostrzegawcza dotycząca zagrożeń obrażeniami ciała lub zagrożeń dla zdrowia
	Wskazówka bezpieczeństwa dotycząca możliwych uszkodzeń urządzenia / wyposażenia
	Wskazówki bezpieczeństwa
	Instrukcja postępowania
	Przestrzegać instrukcji obsługi
	Prąd stały
Storage / Transport 	Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas przechowywania oraz transportu
Operating 	Dopuszczalna temperatura robocza i wilgotność powietrza
	Dopuszczalne ciśnienie powietrza robocze oraz podczas przechowywania i transportu
	Producent
	Upoważniony reprezentant UE dla producenta produktów medycznych

	Zastosowany komponent typu BF
	Numer seryjny
 0123	Oznaczenie CE potwierdza zgodność z podstawowymi wymogami Dyrektywy 93/42/EEC dla wyrobów medycznych.
	Szkody ekologiczne w wyniku niewłaściwej utylizacji baterii!
IP21	Urządzenie chronione przed ciałami obcymi $\geq 12,5$ mm i padającymi pionowo kroplami wody
	Opakowanie i aparat do mierzenia ciśnienia należy zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
	Przesyłanie danych przez Bluetooth® wireless technology

Aparat do mierzenia ciśnienia na ramię

● Instrukcja



Przed uruchomieniem i pierwszym zastosowaniem należy się zapoznać z działaniem aparatu do mierzenia ciśnienia. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz ważne wska-

zówki dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wskazówek może spowodować obrażenia ciała lub straty materialne (porażenie prądem elektrycznym, oparzenia, pożar). Produktu używać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i w podanych zakresach zastosowania. Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować. Przekazując aparat do mierzenia ciśnienia innej osobie, należy załączyć do niego wszystkie dokumenty.

● **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Aparat do mierzenia ciśnienia służy do nieinwazyjnego pomiaru i monitorowania wartości ciśnienia tętniczego oraz częstości uderzeń serca u dorosłych osób o obwodzie ramienia od 22 do 42 cm.

W ten sposób można szybko i prosto zmierzyć ciśnienie, zapisać wartości pomiaru oraz wyświetlacza przebieg i średnią wartości pomiaru. W razie ewentualnych zaburzeń rytmu serca zostaną Państwo ostrzeżeni na czas. Ustalone wartości są sklasyfikowane i ocenione graficznie.

Użycie inne niż wyżej opisane lub dokonywanie zmian produktu nie jest dozwolone i może prowadzić do jego uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z użycia niezgodnego z przeznaczeniem. Produkt nadaje się do użytku w prywatnym zakresie (w domu).

● Użycie niezgodne z przeznaczeniem




- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie używać produktu u noworodków i pacjentów z preklampsją. Przed użyciem produktu podczas ciąży zalecamy skonsultowanie się z lekarzem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania u pacjentów z wszczepionymi, elektrycznymi urządzeniami takimi jak rozruszniki serca lub defibrylatory.
 - Samodzielnie ustalone wartości pomiaru mogą służyć wyłącznie dla własnej informacji – nie są równoznaczne z badaniem lekarskim. Wartości pomiaru należy omówić ze swoim lekarzem. Na podstawie wyników pomiaru nie należy przeprowadzać samodzielnej diagnozy lub leczenia bez konsultacji ze swoim lekarzem prowadzącym. W szczególności nie należy na własną rękę stosować nowych leków ani dokonywać zmian co do sposobu i/lub dozowania istniejącego leku.
 - Nie wolno używać produktu w połączeniu w wysoko-częstotliwościowym przyrządem chirurgicznym.
 - Użycie aparatu do mierzenia ciśnienia poza domem lub pod wpływem ruchu (np. podczas jazdy w samochodzie, karetce lub helikopterze oraz podczas wykonywania aktywności fizycznych jak sport) może wpływać na dokładność pomiaru i prowadzić do błędów pomiaru.

● Opis części

- 1 Mankiet
- 2 Wąż mankieta

- 3 Wtyk mankietu
- 4 Wyświetlacz
- 5 Przycisk pamięci M
- 6 Przycisk ustawień SET
- 7 Przyciski funkcji - / +
- 8 Przycisk START / STOP ⓘ
- 9 Wskaźnik ryzyka
- 10 Złącze do wtyku mankietu
- 11 Komora baterii

Komunikaty na wyświetlaczu

- 12 Godzina i data
- 13 Ciśnienie systoliczne
- 14 Ciśnienie diastoliczne
- 15 Ustalona wartość tętna
- 16 Symbol zaburzeń rytmu serca  symbol tętna 
- 17 Symbol wymiany baterii 
- 18 Wskaźnik pamięci: wartość średnia (A), rano (AM), wieczorem (PM), numer miejsca w pamięć
- 19 Wskaźnik ryzyka
- 20 Wypuszczanie powietrza
- 21 Pamięć użytkownika
- 22 Symbol przesyłania Bluetooth®

● Zawartość

- 1 aparat do mierzenia ciśnienia na ramieniu
- 1 mankieta na ramię (nr materiału 164.136) z węzłem mankieta

4 baterie 1,5V typu AAA LR03

1 Instrukcja obsługi

1 krótka instrukcja

● Dane techniczne

Typ:	SBM 69
Metoda pomiaru:	Oscylometryczna, nieinwazyjny pomiar ciśnienia krwi na ramieniu
Zakres pomiaru:	ciśnienie mankietu 0–299 mmHg, systoliczne 60–230 mmHg, diastoliczne 40–130 mmHg, tętno 40–199 uderzeń / minutę
Dokładność wskazywania:	systolicznie ± 3 mmHg, diastolicznie ± 3 mmHg, tętno $\pm 5\%$ wskazywanej wartości
Niepewność pomiaru:	maks. dopuszczalne standardowe odchylenia zgodnie z badaniem klinicznym: systolicznie 8 mmHg / diastolicznie 8 mmHg
Pamięć:	4 x 30 miejsc w pamięci
Wymiary:	dł. 138,2 mm x szer. 100,2 mm x wys. 51,0 mm
Mankiet:	nadaje się na ramię o obwodzie od 22 do 42 cm

Ciężar:	Okolo 395 g (z mankietem, bez baterii)
Dopuszcz. warunki robocze:	+5 °C do +40 °C, 15% do 90% względnej wilgotności powietrza (bez kondensacji), 700-1060 hPa ciśnienie otoczenia
Dopuszcz. warunki przechowywania:	-20 °C do +60 °C, ≤ 93% względna wartość powietrza
Zasilanie:	4 x 1,5 V baterie AAA
Oczekiwana trwałość produktu:	5 lat
Żywotność baterii:	Do ok. 225 pomiarów, w zależności od wysokości ciśnienia krwi lub ciśnienia pompowania / przesyłania za pośrednictwem <i>Bluetooth</i> [®]
Wyposażenie:	instrukcja obsługi, 4 x 1,5 V AAA LR03, baterie, torba do przechowywania
Klasyfikacja:	Zasilanie wewnętrzne, IP21, bez AP lub APG, stały tryb pracy, zastosowany komponent typu BF
Przesył danych przez <i>Bluetooth</i> [®] wireless technology:	Produkt stosuje <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology, pasmo częstotliwości 2,402 - 2,480 GHz, maksymalna moc nadawcza emitowana w paśmie częstotliwości

< 4 dBm, kompatybilna z *Bluetooth*® ≥ 4.0 smartfonów / tabletów



Lista kompatybilnych smartfonów, informacje dotyczące aplikacji i oprogramowania „HealthForYou” oraz więcej danych na temat urządzeń znajduje się pod następującym linkiem: www.healthforyou.lidl

Wymagania systemowe dla wersji internetowej „HealthForYou”:

- MS Internet Explorer
 - MS Edge
 - Mozilla Firefox
 - Google Chrome
 - Apple Safari
- (w danej aktualnej wersji)

Wymagania systemowe dla aplikacji „HealthForYou”:

iOS od wersji ≥ 10.0, Android™ od wersji ≥ 5.0, *Bluetooth*® ≥ 4.0.

Zmiany techniczne bez uprzedzenia z powodu aktualizacji są zastrzeżone.



Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz przez osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy w zakresie jego obsługi, chyba że osoby te będą mieć zapewniony nadzór ze strony osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej odpowiednie instrukcje dotyczące używania urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

- Choroby układu krwionośnego i serca mogą prowadzić do błędnych pomiarów lub ograniczeń dokładności pomiaru. Tak samo dzieje się przy niskim ciśnieniu krwi, cukrzycy, zaburzeniach krzepnięcia krwi i zaburzeniach rytmu serca oraz dreszczach lub drgawkach.
- Produktu należy używać wyłącznie u osób o ramieniu pasującym do podanego zakresu obwodu dla produktu.
- Proszę pamiętać, że podczas pompowania może dojść do ograniczenia funkcji danej kończyny.
- Nie należy zbyt długo niepotrzebnie wstrzymywać obiegu krwi poprzez pomiar ciśnienia krwi. W przypadku niewłaściwego działania urządzenia należy zdjąć mankiet z ramienia.
- Unikać mechanicznego zwężania, ściskania lub zginania węża mankieta.
- Unikać utrzymywania się ciśnienia w mankiecie oraz częstych pomiarów. Wynikające z tego ograniczenie przepływu krwi może prowadzić do obrażeń ciała.

- Zwrócić uwagę na to, aby mankiet nie był przykładany na ramieniu, którego arterie lub żyły są poddane leczeniu medycznemu, np. dostęp wewnątrznaczyniowy lub terapia wewnątrznaczyniowa lub przetoka tętniczko-żylna.
- Nie zakładać mankietu u osób po amputacji piersi.
- Nie zakładać mankietu na rany, ponieważ może to prowadzić do dalszych obrażeń.
- Zakładać mankiet wyłącznie na ramię. Nie zakładać mankietu na inną część ciała.

Uwaga: Urządzenie może być używane wyłącznie z oryginalnym mankietem.

- Nie używać akumulatorów.
- Jeśli nie zostanie uruchomiony żaden przycisk, aparat do mierzenia ciśnienia w celu oszczędności baterii wyłącza się automatycznie w ciągu 1 minuty.

⚠ Uwaga! Możliwe uszkodzenie produktu.
Aparat do mierzenia ciśnienia składa się z precyzyjnych modułów elektronicznych. Dokładność wartości pomiaru i trwałość urządzenia zależy od starannego obchodzenia się z nim:


- Chronić urządzenie przed uderzeniami, wilgocią, brudem, silnymi wahaniami temperatury oraz bezpośrednimi promieniami słonecznymi.
- Nie dopuszczać do upadku urządzenia.
- Przy zakłóceniach elektromagnetycznych w pewnych warunkach urządzenie może być użytkowane tylko w ograniczonym zakresie. Wskutek tego mogą wystąpić np. komunikaty o błędach lub awaria wyświetlacza / urządzenia.

- Należy unikać stosowania tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub wraz z innymi urządzeniami w skumulowanej formie, ponieważ mogłoby to skutkować nieprawidłowym działaniem. Jeśli stosowanie w wyżej opisany sposób jest konieczne, należy obserwować niniejsze urządzenie i inne urządzenia w celu upewnienia się, że działają prawidłowo.
- Stosowanie innych akcesoriów niż te określone lub udostępnione przez producenta urządzenia może prowadzić do zwiększenia zakłóceń elektromagnetycznych lub do zmniejszenia odporności elektromagnetycznej urządzenia oraz do nieprawidłowego działania.
- Nieprzestrzeganie tej instrukcji może prowadzić do ograniczenia wydajności urządzenia.
- Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu silnych pól elektromagnetycznych, trzymać je z dala do urządzeń radiowych lub telefonów komórkowych.
- Używać tylko dołączonych lub oryginalnych mankietów wymiennych. W innym razie mogą zostać ustalone fałszywe wartości.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zaleca się wyjąć z nich baterii.
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie, aby upewnić się, że przed użyciem nie wykazuje ono żadnych widocznych uszkodzeń oraz że baterie są wystarczająco naładowane. W razie wątpliwości nie należy go używać i zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego sprzedawcy. Nie należy używać żadnych części dodatkowych, które nie są zalecane przez producenta lub oferowane przez niego jako osprzęt dodatkowy.

- W żadnym wypadku nie wolno otwierać ani naprawiać urządzenia, ponieważ w innym razie nie można zagwarantować jego nienagannego działania. W razie nieprzestrzegania gwarancja wygasa.
- W celu naprawy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego sprzedawcy. Jednak przed każdą reklamacją należy sprawdzić baterie i ewentualnie je wymienić.




Wskazówki dot. bezpieczeństwa – baterie

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie, np. kaloryferów/ bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca

natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!

-  **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!**
Wylane lub uszkodzone baterie po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii tego samego typu. Nie należy zakładać równocześnie nowych oraz zużytych baterii!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii!
- Włożyć baterie zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii i produkcie.
- Styki baterii i w komorze baterii przeczyszczyć suchą szmatką przed włożeniem baterii!
- Zużyte baterie jak najszybciej wyjąć z produktu.
- Nie używać akumulatorów.

● Uruchomienie

- Sprawdzić, czy wszystkie podane części są zawarte w zestawie.
- Usunąć cały materiał opakowania.

● Zakładanie / Wymiana baterii

- Odsunąć pokrywę komory baterii [11] (rys. C).
- Włożyć cztery baterie typu 1,5V AAA (alkaliczne typu LR03) (o poprawnej biegunowości) do urządzenia (rys. C). Uważać na oznaczenie w komorze baterii.
- Starannie zamknąć pokrywę komory baterii [11].
- Nie używać akumulatorów nadających się do ponownego ładowania.

Wskazówka: jeśli stale wyświetlany jest wskaźnik wymiany baterii [17], nie jest już możliwe dokonanie pomiaru i należy wymienić baterie. Po wyjęciu baterii z urządzenia należy na nowo ustawić datę i godzinę. Zapisane pomiary pozostaną natomiast zachowane.

- Nastąpi krótkie wyświetlenie wszystkich elementów wyświetlacza, na wyświetlaczu miga „24h”. Ustawić datę, godzinę i Bluetooth® (patrz „Ustawienia daty / godziny / format godziny / Bluetooth®”).

● Aplikacja / wersja internetowa „HealthForYou”

Bezpłatna aplikacja „HealthForYou” jest dostępna w Apple App Store i w Google Play.

- W celu instalacji należy przestrzegać wskazówek na wyświetlaczu.

- Alternatywnie można wyświetlić stronę www.healthforyou.lidl. Tam można wprowadzić wartości pomiaru i uzyskać pomoc w ich interpretacji.



● Ustawienia daty / godziny / format godziny / Bluetooth®

- Ustawić datę, godzinę i format godziny. Tylko w ten sposób można poprawnie zapisać datę i godzinę, a później je wyświetlić.
- ❗ Menu do dokonania ustawień można wyświetlić na dwa różne sposoby:

Przed pierwszym użyciem i po każdej wymianie baterii:

- Po włożeniu baterii do urządzenia przechodzi się automatycznie do odpowiedniego menu.

Przy już włożonych bateriach:

- Przy **wyłączonym** urządzeniu przytrzymać wciśnięty przycisk ustawień SET **6** przez ok. 5 sekund.

Następnie należy wykonać następujące kroki:

- Wskaźnik godziny miga. Przyciskami funkcji -/+ **7** ustawić tryb 12h lub 24h. Nacisnąć przycisk SET **6**, aby potwierdzić. Miga rok.
- Przyciskami funkcji -/+ **7** ustawić rok. Nacisnąć przycisk SET **6**, aby potwierdzić.

Miga miesiąc.

- Przyciskami funkcji $-/+$ [7] ustawić miesiąc. Nacisnąć przycisk SET [6], aby potwierdzić.
- Ustawić kolejno dzień, godzinę i minutę zgodnie z opisem. Każdorazowo nacisnąć przycisk SET [6], aby potwierdzić.

Na wyświetlaczu pojawi się symbol *Bluetooth*[®].

Jednocześnie miga „On” lub „Off”.

- Przyciskami funkcji $-/+$ wybrać, czy ma być aktywowane (miga „On”) lub dezaktywowane (miga „Off”) przesyłanie danych za pośrednictwem *Bluetooth*[®]. Nacisnąć przycisk SET [6], aby potwierdzić. Jeśli aktywowano *Bluetooth*[®] („On”), po pomiarze automatycznie rozpoczyna się przesyłanie danych.

Wskazówka: Żywotność baterii skraca się wskutek przesyłania za pośrednictwem *Bluetooth*[®].

● Pomiar ciśnienia krwi

Wskazówka: Aby zapewnić porównywalność wartości, ciśnienie krwi zawsze należy mierzyć w tych samych porach dnia.

- Przynajmniej 30 minut przed pomiarem nie należy jeść, pić lub zażywać ruchu.
- Przed pierwszym pomiarem ciśnienia zawsze należy odpocząć 5 minut!
- Jeśli ponadto ma zostać przeprowadzone więcej pomiarów, między poszczególnymi pomiarami należy odczekać każdorazowo przynajmniej 1 minutę.

- W razie wątpliwości co do zmierzonych wartości należy powtórzyć pomiar.
- Przed pomiarem urządzenie powinno mieć temperaturę pokojową.

● Zakładanie mankietu

⚠ UWAGA! Urządzenie może być używane wyłącznie z oryginalnym mankietem. Mankiet nadaje się na ramię o obwodzie od 22 do 42 cm.




- Założyć mankieta **1** na obnażone lewe ramię (rys. D). Krążenie krwi ramienia nie może być ograniczane przez zbyt ciasne części odzieży i tym podobne.
- Umieścić mankieta **1** na ramieniu w taki sposób, aby dolna krawędź znajdowała się ponad 2–3 cm nad łokciem i nad arterią. Wąż mankieta **2** wskazuje środek powierzchni dłoni.
- Wolny koniec mankieta **1** zacisnąć wokół ramienia, ale nie zbyt ciasno i zamknąć na rzep (rys. E). Mankiet **1** powinien być założony na tyle ciasno, aby pod mankieta **1** zmieściły się jeszcze dwa palce (rys. F).
- Ten mankieta nadaje się dla Państwa, jeśli po założeniu mankieta oznaczenie indeksu po zewnętrznej stronie mankieta (▼) leży w zakresie OK na mankiecie (rys. G).
- Włożyć wąż mankieta **2** z wtyczką mankieta **3** do złącza (rys. H).

● Przyjęcie właściwej postawy ciała



Wskazówka: Podczas pomiaru należy zachować spokój i nic nie mówić, aby nie zafałszować wyniku pomiaru.

- Pomiar można przeprowadzić na siedząco lub na leżąco. Zawsze należy zwracać uwagę na to, aby mankiet **1** znajdował się na wysokości serca (rys. I-K).
- Do pomiaru ciśnienia krwi należy wygodnie usiąść. Oprzeć plecy i ramiona. Nie krzyżować nóg. Stopy ustawić płasko na ziemi.
- Aby nie zafałszować wyniku pomiaru, ważne jest, aby podczas pomiaru zachować spokój i nie rozmawiać.


● Wybór pamięci





- Na wyłączonym urządzeniu nacisnąć przycisk SET **6**. Wybrać daną pamięć użytkownika  ...  **21** przez naciśnięcie przycisków funkcji -/+ **7**. Dostępne są 4 pamięci każdorazowo z 30 miejscami w pamięci, aby móc zapisać wyniki pomiaru 4 różnych osób oddzielnie od siebie.
- Potwierdzić swój wybór przyciskiem START / STOP  **8** lub odczekać 3 sekundy. Następnie wybór zostanie automatycznie zapisany.

● Przeprowadzanie pomiaru ciśnienia krwi

- Założyć mankiet w sposób opisany powyżej i przyjąć postawę, w której ma być dokonany pomiar.
- Rozpocząć pomiar ciśnienia krwi przyciskiem START / STOP  .

Po pełnym ekranie wyświetlony zostanie wynik pomiaru. Jeśli nie został zapisany żaden pomiar, urządzenie każdorazowo wyświetla wartość „0”.

Po 5 sekundach aparat do pomiaru ciśnienia automatycznie rozpoczyna pomiar poprzez pompowanie mankieta. Pomiar odbywa się podczas pompowania. Po rozpoznaniu tętna wyświetla się symbol tętna . Następnie ciśnienie powietrza mankieta jest powoli spuszczone. Wyświetlane są wyniki pomiaru Ciśnienie systoliczne, Ciśnienie diastoliczne i Tętno.

- Pomiar zawsze można przerwać naciskając przycisk START / STOPP  .
 - Jeśli pomiar nie został dokonany poprawnie, wyświetla się „Er_” (patrz również w „Usuwanie problemów”). W takich przypadkach należy powtórzyć pomiar. Wynik pomiaru jest automatycznie zapisywany. Jeśli aktywowane jest przesyłanie danych *Bluetooth*[®], dane są przesyłane. Aparat do mierzenia ciśnienia wyświetla symbol *Bluetooth*[®] podczas przesyłania. Wyłączyć aparat do pomiaru ciśnienia ponownie naciskając przycisk START / STOP.
 - Aby wyłączyć, nacisnąć przycisk START / STOP  .
- Wskazówka:** Urządzenie wyłącza się automatycznie

po minucie, jeśli nie zostanie już wciśnięty żaden przycisk. Przed ponownym pomiarem należy odczekać minutę!

● **Przesyłanie danych pomiaru przez Bluetooth®**

Istnieje możliwość przesyłania zmierzonych i zapisanych na urządzeniu wartości do smartfona za pośrednictwem *Bluetooth®* low energy technology.

- Aktywować *Bluetooth®* w ustawieniach smartfona i otworzyć aplikację „HealthForYou”.
- **Wskazówka:** W celu przesyłania danych musi być otwarta aplikacja „HealthForYou”.
- W aplikacji dodać „SBM69”.
- Przy pierwszym połączeniu na urządzeniu zostanie wyświetlony wygenerowany losowo, sześciocyfrowy kod PIN w dwóch liniijkach, w tym samym czasie na smartfonie pojawi się pole do wprowadzania, w które trzeba wpisać ten sześciocyfrowy kod PIN. Po skutecznym wprowadzeniu urządzenie jest połączone ze smartfonem i można rozpocząć przesyłanie swoich wartości pomiaru.

Ostrzeżenie! Wyświetlane wartości służą wyłącznie do wizualizacji i nie mogą stanowić podstawy do terapii. Oprogramowanie nie jest częścią diagnostycznego systemu medycznego.



Jednoznacznie wskazujemy na to, że w przypadku niniejszego oprogramowania nie chodzi o produkt medyczny zgodnie z Dyrektywą UE 93/42/WE.

Wskazówka: Podczas przesyłania danych nie należy przeprowadzać funkcji przycisków.

Aby przesłać wartości pomiaru przez *Bluetooth*[®] do smartfona, należy wykonać następujące kroki:

Przesyłanie ręczne:

Przejdź do trybu zapisywania (patrz „Zapisywanie, wyświetlanie i usuwanie wartości pomiaru”). Po wyświetleniu średniej wartości wszystkich wartości pomiaru, automatycznie tworzone jest połączenie *Bluetooth*[®]. Dane są przesyłane i wyświetlany jest symbol *Bluetooth*[®].


- Wyłączyć aparat do mierzenia ciśnienia ponownie naciskając przycisk START / STOP  .

Przesyłanie automatyczne


W razie zapomnienia wyłączenia aparatu do mierzenia ciśnienia wyłączy się on automatycznie po minucie. Także w takim przypadku wartość zapisywana jest w wybranej pamięci użytkownika, a dane są przesyłane przy aktywowanym przesyłaniu danych przez *Bluetooth*[®]. Podczas przesyłania danych wyświetlany jest symbol *Bluetooth*[®].


● Interpretacja wartości pomiaru

Zaburzenia rytmu serca

Podczas pomiaru urządzenie to może zidentyfikować ewentualne zaburzenia rytmu serca i ewentualnie wskazać na nie przez wyświetlenie symbolu . Może to wskazywać na arytmieę.

Arytmia to choroba, polegająca na zaburzonym rytmie serca z powodu błędów w systemie bioelektrycznym, które steruje sercem. Objawy (nieregularne lub zbyt szybkie bicie serca, wolne lub zbyt szybkie tętno) mogą być wynikiem m.in. z chorób serca, wieku, predyspozycji fizycznych, nadmiaru używek, stresu lub braku snu. Arytmieę można stwierdzić wyłącznie poprzez badania lekarskie.

- Powtórzyć pomiar, jeśli po pomiarze na wyświetlaczu pojawi się symbol . Proszę pamiętać o tym, aby odpocząć minutę i podczas pomiaru nie rozmawiać ani się nie ruszać.

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeśli symbol  będzie się wyświetlał częściej, należy skonsultować się ze swoim lekarzem. Samodzielna diagnoza i leczenie na podstawie wyników pomiaru mogą być niebezpieczne. Należy koniecznie przestrzegać zaleceń lekarza.

● Wskaźnik ryzyka

Zgodnie z wytycznymi / definicjami Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) i najnowszych odkryć wyniki pomiaru można sklasyfikować i ocenić zgodnie z poniższą tabelą:

Zakres wartości ciśnienia krwi:	Skurcz (w mmHg)	Rozkurcz (w mmHg)	Rozwiązanie
Poziom 3: silne nadciśnienie	≥ 180	≥ 110	udać się do lekarza
Poziom 2: średnie nadciśnienie	160-179	100-109	udać się do lekarza
Poziom 1: lekkie nadciśnienie	140-159	90-99	regularna kontrola u lekarza
Wysokie prawidłowe	130-139	85-89	regularna kontrola u lekarza
Prawidłowe	120-129	80-84	Samodzielna kontrola
Optymalne	< 120	< 80	Samodzielna kontrola

Źródło: WHO, 1999

Wskazówka: Niniejsze wartości standardowe służą jednak wyłącznie jako ogólna wytyczna, ponieważ indywidualne ciśnienie krwi u różnych osób i w różnych grupach wiekowych itp. może być inne.

Ważne jest, aby w regularnych odstępach czasu konsultować się ze swoim lekarzem. Lekarz ustali Państwa indywidualne wartości prawidłowego ciśnienia krwi oraz wartość, której wysokość będzie klasyfikowana jako niebezpieczna.

Wykres słupkowy na wyświetlaczu i skala na urządzeniu podają, w jakim zakresie znajduje się ustalone ciśnienie krwi. Jeśli wartości skurczu i rozkurczu znajdują się w dwóch różnych zakresach (np. skurcz w zakresie „Wysokie prawidłowe”, a rozkurcz w zakresie „Prawidłowe”), podział graficzny na urządzeniu zawsze wskazuje wyższy zakres; w opisanym przykładzie „Wysokie prawidłowe”.

● **Zapisywanie, wyświetlanie i usuwanie wartości pomiaru**

Wyniki każdego udanego pomiaru zapisywane są wraz z datą i godziną. W przypadku ponad 30 danych pomiarowych najstarsze dane pomiarowe zostaną nadpisane.

- Na wyłączonym urządzeniu nacisnąć przycisk SET **6**. Nacisnąć przyciski funkcji -/+ **7**, aby wybrać żądaną pamięć użytkownika 11 ... 14. Potwierdzić swój wybór przyciskiem START / STOP **1 8**.
- Nacisnąć przycisk pamięci M **5**, aby wskazać średnią wartość „A” wszystkich zapisanych wartości pomiaru pamięci użytkownika. Ponownie nacisnąć przycisk

pamięci M **5**, aby wskazać średnią wartość ostatnich 7 dni pomiarów dokonanych rano. (Rano: godz. 5:00 - 9:00, wskaźnik „AM”). Ponownie nacisnąć przycisk pamięci M **5**, aby wskazać średnią wartość ostatnich 7 dni pomiarów dokonanych wieczorem. (Wieczorem: godz. 18.00 - 20.00, wskaźnik „PM”). Poprzez kolejne naciśnięcie przycisku pamięci M wyświetlane są dane ostatnie poszczególne wartości pomiaru z datą i godziną.

- Nacisnąć przycisk START / STOP **1** **8**, aby wyłączyć urządzenie.

Wskazówka: Urządzenie wyłącza się także automatycznie po minucie, jeśli nie zostanie już wciśnięty żaden przycisk.

Usuwanie danych

- Aby skasować zapis wybranej pamięci użytkownika w stanie wyłączonym należy nacisnąć przycisk pamięci M **5**.
- Na wyświetlaczu pojawia się przeciętna wartość wszystkich pomiarów, jednocześnie miga „A” i symbol przesyłania Bluetooth® **22**.
- Przytrzymać przez 5 sekund jednocześnie wciśnięte przyciski funkcji -/+ **7**.
- Po udanym usunięciu na wyświetlaczu pojawi się „CL 00”

Dane zostały usunięte.

● Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ UWAGA! Możliwe szkody rzeczowe! W żadnym wypadku nie należy trzymać produktu pod wodą, ponieważ w innym razie może wniknąć do niego ciecz i zostanie uszkodzony.


- Ostrożnie czyścić urządzenie i mankiet **1** wyłącznie lekko zwilżoną szmatką.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.

● Przechowywanie urządzenia

⚠ UWAGA! Możliwe szkody rzeczowe! Nie stawiać żadnych ciężkich przedmiotów na urządzeniu i mankiecie **1**.

- Jeśli produkt nie jest używany dłużej niż miesiąc, wyjąć obie baterie z urządzenia, aby zapobiec ewentualnemu wylaniu baterii.
- Nie zginać węża mankietu **2**.
- Produkt przechowywać w suchym otoczeniu (względna wilgotność powietrza $\leq 93\%$). Zbyt wysoka wilgotność powietrza może skrócić trwałość produktu lub uszkodzić go. Produkt należy przechowywać w temperaturze otoczenia, w którym temperatura wynosi między -20°C a $+60^{\circ}\text{C}$.

● Rozwiązywanie problemów

Komunikat o błędzie	Problem	Rozwiązanie
Er1	Nie udało się zmierzyć pulsu.	Proszę powtórzyć badanie. Proszę pamiętać o tym, aby się nie ruszać ani nie rozmawiać.
Er2	Rozmawianie lub poruszanie się podczas pomiaru.	
Er3	Mankiet został założony zbyt ciasno lub zbyt luźno.	
Er4	Podczas pomiaru wystąpił błąd.	Proszę powtórzyć badanie. Proszę pamiętać o tym, aby się nie ruszać ani nie rozmawiać.
Er5	Ciężenie pompowania jest wyższe niż 300 mmHg lub zmierzone ciśnienie krwi leży poza zakresem pomiaru.	
Er6 	Baterie są prawie wyczerpane.	Włożyć baterie ponownie lub wymienić je na nowe baterie.
Er7	Nie udało się przestać danych przez Bluetooth®.	Aktywować Bluetooth® na smartfonie i uruchomić aplikację „HealthForYou”.
Er8	Wystąpił błąd urządzenia.	Proszę powtórzyć badanie. Proszę pamiętać o tym, aby się nie ruszać ani nie rozmawiać.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC i jej zmianami. Oddać baterie i/lub produkt w dostępnych punktach zbiorczych.



Szkody ekologiczne w wyniku niewłaściwej utylizacji baterii!

Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów.

● Gwarancja / Serwis

Dajemy gwarancję 3 lata od daty zakupu w zakresie wad materiałowych i fabrycznych aparatu do pomiaru ciśnienia. Gwarancja nie obejmuje:

- Szkód, które wynikają z niewłaściwej obsługi.
- Części zużywalnych.
- Skutków zaniedbań ze strony klienta.
- O ile urządzenie nie zostało otworzone przez nieauto-ryzowany warsztat.

Gwarancja nie narusza ustawowych gwarancji przysługujących klientowi. Zgłaszając reklamację gwarancyjną w trakcie okresu gwarancyjnego, klient powinien przedłożyć dowód zakupu produktu. Roszczeń gwarancyjnych można dochodzić w ciągu 3 lat od daty zakupu wobec Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Niemcy.

W razie reklamacji proszę skontaktować się z naszym serwisem:

Gorąca linia serwisowa (bezpłatna):

PL

☎ **800 70 7009 (pn–piąt: godz. 8–18)**

✉ **service-pl@sanitas-online.de**

Jeśli zażądamy od Państwa przestania wadliwego produktu, należy go wystać na następujący adres:

NU Service GmbH

Lessingstraße 10b

89231 Neu-Ulm

NIEMCY

IAN 32244

Niniejsze urządzenie odpowiada normie europejskiej EN 60601-1-2 (Zgodność z CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) i podlega szczególnym środkom bezpieczeństwa ze względu na kompatybilność elektromagnetyczną. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym otoczeniu wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, włącznie z domem. Przy tym należy przestrzegać, że przenośne i mobilne urządzenia HF mogą mieć wpływ na to urządzenie. Urządzenie jest zgodne z Dyrektywą UE dla wyrobów medycznych 93/42/WE, ustawą o wyrobach medycznych i normami EN 1060-3 (nieinwazyjne urządzenia do pomiaru ciśnienia krwi część 3:

Wymagania uzupełniające dla elektromechanicznych systemów do pomiaru ciśnienia krwi) i IEC 80601-2-30 (Elektryczne urządzenia medyczne część 2 – 30: Szczególne ustalenia dotyczące bezpieczeństwa wraz z istotnymi danymi z zakresu wydajności dla automatycznych, nieinwazyjnych urządzeń do pomiaru ciśnienia krwi).

Dokładność tego aparatu do pomiaru ciśnienia została starannie sprawdzona i dostosowana do długotrwałego czasu użytkowania. W przypadku stosowania urządzenia w lecznictwie wymagane są techniczne pomiary kontrolne przy użyciu odpowiednich narzędzi. Dokładne dane dotyczące kontroli dokładności można uzyskać pod adresem serwisowym.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.












Niniejszym potwierdzamy, że produkt ten odpowiada europejskiej dyrektywie RED 2014/53/UE.







Deklarację zgodności CE dla tego produktu można znaleźć również na stronie:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

Legenda použitých piktogramů	Strana 172
Úvod	Strana 173
Použití ke stanovenému účelu	Strana 174
Použití k nestanovenému účelu	Strana 174
Popis dílů	Strana 175
Obsah dodávky.....	Strana 176
Technické údaje.....	Strana 176
Důležitá bezpečnostní upozornění	Strana 179
Bezpečnostní pokyny k bateriím.....	Strana 182
Uvedení do provozu	Strana 183
Vložení a výměna baterií	Strana 184
App / webová verze „HealthForYou“	Strana 184
Nastavení data, času, hodinového formátu a Bluetooth®	Strana 185
Měření krevního tlaku	Strana 186
Přiložení manžety	Strana 187
Správné držení těla	Strana 187
Volba paměti	Strana 188
Měření tlaku.....	Strana 188
Přenos naměřených hodnot prostřednictvím Bluetooth®	Strana 189
Posouzení naměřených hodnot	Strana 191
Indikátor rizika	Strana 191
Ukládání hodnot do paměti, vyvolání a smazání	Strana 193
Čistění a ošetřování	Strana 194
Skladování	Strana 195
Řešení problémů	Strana 196
Zlikvidování	Strana 197
Záruka a servis	Strana 198

Legenda použitých piktogramů

	<p>Výstražné upozornění na nebezpečí zranění nebo nebezpečí ohrožení Vašeho zdraví</p>
	<p>Bezpečnostní upozornění na možná poškození výrobku nebo příslušenství</p>
	<p>Bezpečnostní upozornění</p>
	<p>Pokyny k zacházení</p>
	<p>Řídit se návodem k použití</p>
	<p>Stejnoseměrný proud</p>
<p>Storage / Transport</p> 	<p>Přípustná teplota a vlhkost vzduchu pro skladování a transport</p>
<p>Operating</p> 	<p>Přípustná provozní teplota a vlhkost vzduchu</p>
	<p>Přípustný tlak pro skladování, transport a provoz</p>
	<p>Výrobce</p>
	<p>Pověřený EU reprezentant výrobců lékařských výrobků</p>

	Díl použití typ BF
	Sériové číslo
 0123	CE značka potvrzuje konformitu se základními požadavky směrnice 93 / 42 / EEC pro lékařské výrobky.
	Škody na životním prostředí způsobené nesprávným odstraněním baterií do odpadu!
IP21	Výrobek je chráněn před cizími tělísky o velikosti $\geq 12,5$ mm a před šikmo kapající vodou
	Obal a výrobek odstraňujte do odpadu ekologicky!
	Přenos dat pomocí bezdrátové technologie <i>Bluetooth</i> [®]

Měřič krevního tlaku na paži

● Úvod



Před uvedením do provozu a prvním použitím se s tlakoměrem seznámte. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a důležité bezpečnostní pokyny. Nerespektování pokynů může způsobit

zranění osob nebo věcné škody. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze v uvedených oblastech použití. Tento návod si dobře uschovejte. Při předání tlakoměru k němu současně přidejte i všechny jeho podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tlakoměr na nadloktí slouží k neinvaznímu měření a monitorování arteriálního krevního tlaku a srdeční frekvence u dospělých osob s obvodem paže od 22 do 42 cm.

Můžete s ním rychle a jednoduše měřit Váš krevní tlak, naměřené hodnoty uložit do paměti a nechat si ukázat průběh a průměr naměřených hodnot. Varuje při eventuálně existujících poruchách srdečního rytmu. Naměřené hodnoty se přiřazují a graficky vyhodnocují. Jiné než zde popsané použití či změna výrobku není přípustné a může vést ke zraněním a/nebo k poškození výrobku. Za škody způsobené použitím k nestanovenému účelu nepřevezme výrobce záruku. Výrobek je vhodný k privátnímu použití (doma).

● Použití k nestanovenému účelu




- ⚠ VÝSTRAHA!** Nepoužívejte výrobek u novorozenců a dětí pacientek s preeklampsí. Před použitím výrobku během těhotenství doporučujeme konzultaci s lékařem.
- Přístroj není vhodný k použití u pacientů s implantovanými elektrickými přístroji jako např. s kardiostimulátory nebo defibrilátory.

- Vámi naměřené hodnoty mohou sloužit jen k Vaší informaci, nenahrazují lékařské vyšetření. Projednejte naměřené hodnoty s Vaším lékařem. Nestanovujte si na základě výsledků měření sami diagnózu ani neprovádějte léčbu bez konzultace s Vaším ošetřujícím lékařem. Neurčujte si sami léky a neměňte dávkování léků, které užíváte.
- Výrobek se nesmí používat ve spojení s vysokofrekvenčním chirurgickým přístrojem.
- Použití tlakoměru mimo domácí prostředí nebo za pohybu (např. během jízdy v autě, sanitce nebo ve vrtulníku stejně jako při tělesných aktivitách resp. sportu) může ovlivnit přesnost měření i vést k chybám měření.

● Popis dílů

- 1 Manžeta
- 2 Hadice manžety
- 3 Zástrčka manžety
- 4 Displej
- 5 Tlačítko uložení do paměti M
- 6 Nastavovací tlačítko SET
- 7 Funkční tlačítka -/+
- 8 Tlačítko START / STOPP ⓘ
- 9 Indikátor rizika
- 10 Přípojka pro zástrčku manžety
- 11 Přihrádka na baterie

Zobrazení na displeji

- 12 Datum a čas
- 13 Systolický tlak
- 14 Diastolický tlak
- 15 Zjištěný tep
- 16 Symbol poruchy srdečního rytmu  - symbol pulsu 
- 17 Symbol pro výměnu baterie 
- 18 Zobrazení z paměti: průměrná hodnota (A), ranní (AM), večerní (PM), číslo paměti
- 19 Indikátor rizika
- 20 Vypuštění vzduchu
- 21 Uživatelská paměť
- 22 Symbol *Bluetooth*[®] přenosu

● Obsah dodávky

- 1 tlakoměr na nadloktí
- 1 manžeta na nadloktí (materiál č.: 164.136) s hadičkou
- 4 baterie 1,5V, AAA, typ LR03
- 1 návod k použití
- 1 krátký návod

● Technické údaje

- | | |
|----------------|---|
| Typ: | SBM 69 |
| Měřicí metoda: | oscilometrické, neinvazivní měření tlaku krve na nadloktí |

Měřicí rozsah:	tlak pažety 0–299 mmHg, systolicky 60–230 mmHg, diastolicky 40–130 mmHg, tep 40–199 úderů / minutu
Přesnost zobrazení:	systolicky ± 3 mmHg, diastolicky ± 3 mmHg, tep $\pm 5\%$ zobrazené hodnoty
Nepřesnost:	maximálně přípustná standardní odchylka podle klinického testu: systolicky 8 mmHg / diastolicky 8 mmHg
Paměť:	4 x 30 pamětí
Rozměry:	d 138,2 mm x š 100,2 mm x v 51,0 mm
Manžeta:	vhodná pro obvod paže 22 do 42 cm
Váha:	přibližně 395 g (s manžetou, bez baterií)
Přípustné podmínky provozu:	od $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$, 15% až 90% relativní vlhkosti vzduchu (bez kon- denzace), 700–1060 hPa tlaku okolního prostředí
Přípustné podmínky skladování:	od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$, $\leq 93\%$ rela- tivní vlhkost vzduchu
Napájení proudem:	4 x baterie 1,5V, typ AAA
Předpokládaná životnost výrobku:	5 let

Životnost baterie: na cca 225 měření, podle hodnoty krevního tlaku nebo napumpování / přenos *Bluetooth*[®]

Příslušenství: návod k použití, 4 x 1,5V, AAA, LR03, baterie, pouzdro

Klasifikace: interní napájení, IP21, žádný AP nebo APG, trvalý provoz, aplikační část typ BF

Přenos dat prostřednictvím *Bluetooth*[®] wireless technology:

Výrobek používá *Bluetooth*[®] low energy technology, frekvenční pásmo 2,402–2,480 GHz, ve frekvenčním pásmu maximální vyzařovaný vysílací výkon < 4 dBm, kompatibilní s *Bluetooth*[®] ≥ 4.0 Smartphoneu / Tablet



Seznam kompatibilních Smartphonů, informace k App „HealthForYou“ a softwaru a bližší informace k přístrojům, najdete pod následujícím odkazem: www.healthforyou.lidl

Požadavky na systém pro webovou verzi „HealthForYou“:

- MS Internet Explorer
- MS Edge
- Mozilla Firefox

- Google Chrome
 - Apple Safari
- (vždy v aktuální verzi)

Požadavky na
systém pro App

„HealthForYou“: iOS od verze ≥ 10.0 , Android™ od
verze ≥ 5.0 , Bluetooth® ≥ 4.0 .

Změny technických dat jsou bez oznámení z důvodu
aktualizace vyhrazeny.



Důležitá bezpečnostní upozornění

- ⚠ VÝSTRAHA!** Toto výrobek není vhodný k užívání osobami s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a nebo vědomostmi, ledaže by byly pod dozorem pro bezpečnost kompetentní osoby nebo obdržely od ní instrukce, jak se má výrobek používat. Děti musí být pod dohledem, aby si výrobkem nehrály.
- Onemocnění kardiovaskulárního systému mohou vést k chybným měřením resp. k ovlivnění přesnosti měření. Stejně je to v případě velmi nízkého tlaku, cukrovky, poruch prokrvení a srdečního rytmu, zimnice nebo třesu.
 - Používejte výrobek jen u osob s obvodem nadloktí udaným pro výrobek.
 - Vezměte na vědomí že může během pumpování dojít k omezení funkce dotyčné končetiny.

- Cirkulace krve nesmí být měřením tlaku zbytečně dlouho omezena. Při chybné funkci výrobku sejměte manžetu z paže.
- Zabraňte mechanickému uskřípnutí, stlačení nebo zlomení hadičky manžety.
- Vyhýbejte se trvalému tlaku v manžetě stejně jako častému měření. Z toho vyplývající omezení průtoku krve může vést ke zranění.
- Nepřikládejte manžetu na paži jejichž tepny a žíly jsou právě léčeny, např. intravaskulárním přístupem resp. intravaskulární aplikací nebo při arteriovenózním (A-V-) vedlejším připojení.
- Nepřikládejte manžetu osobám po amputaci prsů.
- Nepřikládejte manžetu na rány, může dojít k dalším zraněním.
- Přikládejte manžetu jen na nadloktí paže. Nepřikládejte manžetu na jiná místa těla.

Pozor: Výrobek se smí používat jen s originální manžetou.

- Nepoužívejte akumulátory.
- Jestliže není jedno z tlačítek 1 minutu použité vypne se tlakoměr automaticky, aby se šetřily baterie.

⚠ Pozor! Možná poškození výrobku. Tlakoměr obsahuje precizní a elektronické součástky. Přesnost naměřených hodnot a životnost výrobku je závislá na pečlivém zacházení:

- Chraňte výrobek před nárazy, vlhkostí, nečistotami, silným kolísáním teploty a přímým sluncem.
- Nenechte výrobek spadnout.


- Přístroj lze při výskytu elektromagnetických poruchových veličin používat podle okolností jen v omezené míře. V důsledku toho se mohou například objevit chybová hlášení nebo může dojít k výpadku displeje / přístroje.
- Nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti jiných přístrojů nebo s přístroji naskládanými na sobě, neboť by mohlo dojít k chybnému způsobu provozu. Pokud by však bylo použití ve výše uvedené podobě nutné, měli byste tento přístroj i ostatní přístroje sledovat a přesvědčit se, že pracují správně.
- Používání jiného příslušenství, než které určil nebo poskytl výrobce tohoto přístroji, může mít za následek zvýšené rušivé elektromagnetické záření nebo sníženou elektromagnetickou odolnost přístroje a způsobit chybný způsob provozu.
- Nerespektování těchto pokynů může způsobit omezení výkonu přístroje.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti elektromagnetických polí, držte ho mimo dosah rádiových zařízení nebo mobilních telefonů.
- Používejte jen dodanou nebo originální náhradní manžetu. Jinak budou měřeny chybné hodnoty.
- Jestliže nebudete výrobek delší dobu používat, doporučuje se z něho vyjmout baterie.
- Výrobek pravidelně kontrolujte, aby bylo před měřením zajištěno, že nemá žádná viditelná poškození a že jsou jeho baterie dostatečně nabité. V případě pochyb výrobek nepoužívejte a obraťte se na příslušný servis nebo autorizovaného obchodníka. Nepoužívejte žádné

přídavné díly, které výrobce nedoporučuje nebo které jsou jako příslušenství nabízeny.

- V žádném případě nesmíte výrobek otevírat nebo opravovat, jinak není zajištěna jeho bezvadná funkce. Při nerespektování zaniká záruka.
- S potřebnými opravami se obraťte na servis nebo autorizovaného obchodníka. Před každou reklamací nejdříve zkontrolujte baterie a popřípadě je vyměňte.




Bezpečnostní pokyny k bateriím

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékaře!
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nezkratujte ani je neotevírejte. Může dojít k požáru nebo prasknutí baterií.
- Nikdy neházejte baterie do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení nebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií.
- V případě vytečení baterií zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned

postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!

-  **NOSIT OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé nebo poškozené baterie mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné ochranné rukavice.
- V případě vytečení ihned baterie odstraňte z výrobku, abyste zabránili jeho poškození.
- Používejte pouze baterie stejného typu. Nekombinujte staré baterie s novými!
- Při delším nepoužívání výrobku z něho vyjměte baterie.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte výhradně udaný typ baterií!
- Nasazujte baterie podle označení polaritý (+) a (-) na bateriích a na výrobku.
- Vyčistěte před vložením baterie její kontakty a kontakty v přihrádce na baterie suchým hadrem!
- Vybité baterie ihned z vyjměte z výrobku.
- Nepoužívejte akumulátory.

● Uvedení do provozu

- Zkontrolujte, jestli jsou v dodávce všechny udané díly.
- Odstraňte veškerý obalový materiál.

● Vložení a výměna baterií

- Vysuňte víčko přihrádky na baterie **11** (obr. C).
- Vložte do přístroje čtyři baterie 1,5 V, AAA, (alkalické, typu LR03) (se správnou polaritou) (obr. C). Dbejte na označení v přihrádce na baterie.
- Uzavřete zase pečlivě víčko přihrádky na baterie **11**.
- Nepoužívejte nabíjecí akumulátory.

Upozornění: Trvale zobrazený symbol baterie **17** signalizuje, že není žádné další měření možné, baterie musíte vyměnit. Po vyjmutí baterií z výrobku se musí datum a čas znovu nastavit. Uložené naměřené hodnoty zůstanou zachovány.

- Krátkodobě se ukáží všechny elementy displeje, značení „24h“ bliká na displeji. Nastavte datum, čas a *Bluetooth*[®] (viz „Nastavení data, času, hodinového formátu a *Bluetooth*[®]“).

● App / webová verze „HealthForYou“

App „HealthForYou“ je bezplatně k dispozici v Apple App Store a u Google Play.

- Řiďte se při instalaci pokyny na displeji.
- Alternativně můžete zvolit webovou stránku www.healthforyou.lidl. Tam můžete zadat naměřené hodnoty a najdete pomoc k jejich vyhodnocení.



● **Nastavení data, času, hodinového formátu a Bluetooth®**

- Nastavte datum, hodinový formát a čas. Jen tak můžete Vaše naměřené hodnoty s datem a časem správně uložit do paměti a později zase prohledávat.

i Menu pro změnu nastavení můžete vyvolat dvěma různými způsoby:

Před prvním použitím a po každé výměně baterií:

- Po vložení baterií do přístroje se automaticky dostanete do odpovídajícího menu.


Při již vložených bateriích:

- Při **vypnutém** přístroji stiskněte a přidržte na cca 5 vteřin tlačítko nastavení SET **6**.

Nyní postupujte následujícím způsobem:

- Formát hodin bliká. Nastavte funkčními tlačítky -/+ **7** 12hodinový nebo 24hodinový formát. Pro potvrzení stiskněte tlačítko SET **6**. Rok bliká.
- Nastavte funkčními tlačítky -/+ **7** aktuální rok. Pro potvrzení stiskněte tlačítko SET **6**. Měsíc bliká.
- Nastavte funkčními tlačítky -/+ **7** aktuální měsíc. Pro potvrzení stiskněte tlačítko SET **6**.
- Nastavte postupně den, hodinu a minutu podle výše uvedeného popisu. Pro potvrzení vždy stiskněte tlačítko SET **6**.

Na displeji se ukáže symbol *Bluetooth*[®]. Současně bliká „On“ nebo „Off“.

- Zvolte funkčními tlačítky „-/+“, jestli se má přenos dat prostřednictvím *Bluetooth*[®] aktivovat („On“ bliká) nebo deaktivovat („Off“ bliká). Pro potvrzení stiskněte tlačítko SET .

Při aktivované funkci *Bluetooth*[®] („On“), startuje automaticky po každém měření přenos dat.

Upozornění: Přenosem dat prostřednictvím *Bluetooth*[®] se zkracuje životnost baterie.

● Měření krevního tlaku

Upozornění: Pro zajištění srovnatelných hodnot měřte tlak vždy ve stejnou denní dobu.

- Nejméně 30 minut před měřením byste neměli jíst, pít, kouřit nebo se tělesně namáhat.
- Před prvním měřením krevního tlaku si vždy nejdříve 5 minut odpočiňte!
- Jestliže provádíte více měření za sebou, počkejte mezi jednotlivými měřeními vždy nejméně 1 minutu.
- V případě naměření pochybných hodnot měření opakujte.
- Před měření nechte srovnat teplotu výrobku s teplotou místnosti.

● Přiložení manžety

⚠ POZOR! Výrobek se smí používat jen s originální manžetou. Manžeta je vhodná pro obvod paže od 22 do 42 cm.

- Přiložte manžetu **1** na nahé předloktí (obr. D). Prokrvení paže nesmí být ovlivňováno těsným oblečením nebo jiným podobným způsobem.
- Umístěte manžetu **1** na předloktí tak, aby byl její dolní okraj 2 až 3 cm nad loketní jamkou a nad tepnou. Hadička manžety **2** ukazuje do středu dlaně.
- Obtočte nyní volný konec manžety **1** těsně, ale ne příliš napnutý, kolem paže a uzavřete suchý zip (obr. E). Manžeta **1** má být přiložená napnutá, dva prsty se mají dát ještě pod ní prostrčit (obr. F).
- Tato manžeta je pro vás vhodná, pokud je po přiložení manžety značka (▼) na vnější straně uvnitř oblasti s označením OK na manžetě (obr. G).
- Nasuňte hadičku manžety **2** se zástrčkou **3** do přípojky (obr. H).

● Správné držení těla

Upozornění: Během měření buďte klidní, nemluvte, aby nedošlo ke zkreslení výsledku měření.


- Měřit můžete v sedě nebo v leže. Dávejte pozor, aby manžeta **1** nebyla ve výši srdce (obr. I–K).
- Při měření sedíte pohodlně. Opřete si záda a ruce. Nekřížte nohy. Postavte chodidla plošně na zem.

- Aby nedošlo ke zkreslení výsledku měření, je důležité, chovat se během měření klidně a nemluvit.

● Volba paměti

- Stiskněte na vypnutém zařízení tlačítko SET **6**. Zvolte požadovanou uživatelskou paměť **1** ... **4** **21** stisknutím funkčních tlačítek -/+ **7**.
Máte k dispozici 4 paměti, každou na 30 hodnot, pro výsledky měření 4 různých osob.
- Proved'te Vaši volbu tlačítkem START / STOPP **1** **8** nebo počkejte 3 vteřiny. Vaše volba se automaticky uloží do paměti.

● Měření tlaku

- Přiložte manžetu, jak bylo již předem popsáno a zvolte si polohu Vašeho těla.
- Zapněte tlakoměr tlačítkem START / STOPP **1** **8**.
Po zobrazení celého obrazu se ukáže poslední výsledek měření uložený do paměti. Jestliže nebylo žádné měření uložené do paměti, ukáže výrobek hodnotu „0“.
Po 5 vteřinách začne tlakoměr s měřením při současném pumpování manžety. Měření probíhá během pumpování. Jakmile je rozeznatelný tep objeví se jeho symbol . Potom se vzduch z manžety zase vypustí.
Ukáží se naměřené hodnoty systolického, diastolického tlaku a tepu.

- Měření můžete kdykoliv přerušit tlačítkem START/STOPP ① 8].
Nesprávně provedené měření je signalizováno hlášením „Er_“ (viz bod „Odstraňování závad“). V takových případech opakujte měření.
Výsledek měření se automaticky uloží do paměti.
Při aktivovaném přenosu dat prostřednictvím *Bluetooth*® se data přenáší. Během přenášení dat ukazuje tlakoměr symbol *Bluetooth*®. Vypněte tlakoměr dalším stisknutím tlačítka START/STOPP.
- K vypnutí stiskněte tlačítko START/STOPP ① 8].
Upozornění: Přístroj se automaticky vypne, jestliže nebylo po dobu jedné minuty stisknuté žádné tlačítko. Před dalším měřením počkejte nejméně jednu minutu!

● **Přenos naměřených hodnot prostřednictvím *Bluetooth*®**

Máte ještě možnost naměřené a do paměti výrobku uložené hodnoty přenést prostřednictvím *Bluetooth*® low energy technology na Váš Smartphon.

- Aktivujte *Bluetooth*® v režimu nastavování Vašeho Smartphonu a otevřete App „HealthForYou“.
Upozornění: K přenosu musí být otevřena aplikace „HealthForYou“.
- Přidejte do aplikace „SBM69“.
- Při prvním spojení se na přístroji zobrazí náhodně generovaný šestimístný kód (PIN) na dvou řádcích, současně

se na smartphonu objeví políčko, do kterého musíte tento šestimístný PIN kód zadat. Po úspěšném zadání je přístroj spojený s Vaším smartphonem a můžete začít s přenosem Vašich naměřených hodnot.

Výstraha! Zobrazené hodnoty slouží jen k vizualizaci a nesmí se použít k léčebným opatřením. Software není součástí lékařského diagnostického systému.

Tímto výslovně upozorňujeme na to, že se u používaného softwaru nejedná o lékařský výrobek podle EU směrnice 93/42/EEC.

Upozornění: Během přenosu dat je funkce tlačítek blokována.

Pro přenos naměřených hodnot prostřednictvím *Bluetooth*[®] na Váš Smartphon postupujte následovně:

Manuální přenos

Přejděte režimu ukládání dat do paměti (viz „Ukládání hodnot do paměti, vyvolání a smazání“). Po zobrazení všech průměrných hodnot měření se automaticky aktivuje spojení prostřednictvím *Bluetooth*[®]. Ukáže se symbol *Bluetooth*[®] a data se přenášejí.


- Vypněte tlakoměr dalším stisknutím tlačítka START/STOPP ① 8.

Automatický přenos dat


Jestliže zapomenete tlakoměr vypnout, vypne se za jednu minutu sám. I v tomto případě se hodnota uloží do zvolené uživatelské paměti a při aktivované funkci *Bluetooth*[®] se také přenáší data. Během přenášení dat se na displeji ukáže symbol *Bluetooth*[®].


● Posouzení naměřených hodnot

Poruchy srdečního rytmu

Tento výrobek může během měření identifikovat eventuální poruchy srdečního rytmu a po měření je signalizovat odpovídajícím symbolem . Může to být indikace arytmie.

Arytmie je onemocnění, při kterém je rytmus srdce, z důvodů chyb v bioelektrickém systému řídícím tep srdce, abnormální. Symptomy (vynechávané nebo předčasné údery srdce, pomalejší nebo rychlejší tep) mohou být mimo jiné způsobeny onemocněním srdce, věkem, tělesným založením, přebytkem poživatin, stresem nebo chybějícím spánkem. Arytmii je možné zjistit jen vyšetřením u Vašeho lékaře.

- V případě, že se na displeji objeví tento symbol , měření opakujte. Prosíme, dbejte na to, abyste si nejméně jednu minutu odpočinuli a během měření nemluvíli ani se nepohybovali.

▲ VÝSTRAHA! Jestliže se symbol  ukáže častěji, obraťte se na Vašeho lékaře. Vlastní diagnóza a léčba na základě výsledků měření mohou být nebezpečné. Řiďte se bezvýhradně jen pokyny Vašeho lékaře.

● Indikátor rizika

Podle směrnic a definic Světové zdravotnické organizace (WHO) a podle nejnovějších poznatků je možné výsledky měření přiřadit a posoudit podle následující tabulky:

Rozsah hodnot tlaku krve	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Opatření
Stupeň 3: silná hypertonie	≥ 180	≥ 110	vyhledat lékaře
Stupeň 2: střední hypertonie	160-179	100-109	vyhledat lékaře
Stupeň 1: lehká hypertonie	140-159	90-99	pravidelná kontrola u lékaře
Výška normální	130-139	85-89	pravidelná kontrola u lékaře
Normální	120-129	80-84	Vlastnoruční kontrola
Optimální	< 120	< 80	Vlastnoruční kontrola

Zdroj: WHO, 1999

Upozornění: Tyto standardní hodnoty slouží jen jako všeobecná směrnice, protože se individuální krevní tlak u různých osob a různých věkových skupin, atd., liší. Je důležité, abyste pravidelně konzultovali Vašeho lékaře. Váš lékař Vám sdělí Vaše individuální hodnoty normálního krevního tlaku a stejně tak výšku krevního tlaku, která se u Vás posuzuje jako nebezpečná.

Sloupkový diagram na displeji a stupnice na výrobku udávají, ve které oblasti se naměřený tlak nachází.

Jestliže se hodnoty systoly a diastoly nacházejí ve dvou různých oblastech (např. systola v oblasti „vysoký normální“ a diastola v oblasti „normální“), ukazuje grafická stupnice na výrobku vždy vyšší oblast; v popsaném příkladu „vysoký normální“.

● **Ukládání hodnot do paměti, vyvolání a smazání**

Výsledky každého měření se ukládají, společně datem a časem, do paměti. Při více než 30 naměřených hodnotách se příslušné staré naměřené hodnoty přepisují.

- Stiskněte na vypnutém zařízení tlačítko SET [6]. Stiskněte funkční tlačítka -/+ [7], abyste požadovanou uživatelskou paměť 1 ... 4 zvolili. Váš výběr potvrďte tlačítkem START/STOPP [8].
- Stiskněte tlačítko uložení do paměti M [5] k zobrazení průměrné hodnoty „A“ všech naměřených hodnot uložených do uživatelské paměti. K zobrazení průměrné hodnoty ranních měření v posledních 7 dnech stiskněte znovu tlačítko M [5] (ráno: 5.00 hod.–9.00 hod., ukazatel „AM“). K zobrazení průměrné hodnoty večerních měření v posledních 7 dnech stiskněte znovu tlačítko M [5] (večer: 18.00 hod.–20.00 hod., ukazatel „PM“). Dalšími stisknutími tlačítka M se ukazují poslední naměřené jednotlivé hodnoty s datem a časem.

- Stiskněte tlačítko START / STOPP **1** **8**, k vypnutí výrobku.

Upozornění: Výrobek se automaticky vypne, jestliže nebylo po dobu jedné minuty stisknuté žádné tlačítko.

Smazání dat

- K smazání obsahu paměti zvoleného uživatele stiskněte při vypnutém přístroji tlačítko uložení do paměti M **5**.
- Na displeji se objeví průměrná hodnota všech měření, současně k tomu blikají „A“ a symbol přenosu prostřednictvím Bluetooth® **22**.
- Nyní přidržte na 5 vteřin současně funkční tlačítka -/+ **7**.
- Po úspěšném smazání se na displeji zobrazí „CL 00“.

Data jsou smazána.


● Čistění a ošetřování

- ⚠ **POZOR!** Možné věcné škody! Neponořujte výrobek do vody, vniklá voda ho může poškodit.
- Čistěte výrobek a manžetu **1** opatrně, jen mírně navlhčeným hadrem.
- Nepoužívejte žádné čisticí nebo rozpouštěcí prostředky.

● Skladování

- ⚠ POZOR!** Možné věcné škody! Nestavte na výrobek a manžetu 1 žádné těžké předměty.
- Jestliže nebudete výrobek déle než měsíc používat, vyjměte z něho obě baterie, abyste předešli jejich eventuálnímu vytečení.
 - Neohýbejte hadičku manžety 2.
 - Uchovávejte výrobek v suchém prostředí (relativní vlhkost vzduchu ≤ 93 %). Příliš vysoká relativní vlhkost vzduchu může zkrátit životnost výrobku nebo ho poškodit. Uchovávejte výrobek při teplotě okolního prostředí mezi -20 °C a +60 °C.

● Řešení problémů

Hlášení-poruchy	Problém	Odstranění
Er1	Nebylo možné zaznamenat tep.	Opakujte měření. Dávejte pozor, abyste nemluvili a nehýbali se.
Er2	Během měření mluvíte nebo se pohybujete.	
Er3	Manžeta je přiložená příliš těsně resp. volně.	
Er4	Během měření došlo k chybě.	
Er5	Tlak pumpování je vyšší než 300 mmHg nebo leží naměřený krevní tlak mimo rozsah měření.	
Er6 	Baterie jsou skoro vybité.	Vložte baterie znovu dovnitř nebo je nahraďte novými.
Er7	Data nelze prostřednictvím Bluetooth® přenášet.	Aktivujte Bluetooth® Smartphonu a otevřete App „HealthForYou“.
Er8	Došlo k chybě.	Opakujte měření. Dávejte pozor, abyste nemluvili a nehýbali se.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie se musí, podle směrnice 2006/66/EC a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie nebo výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Škody na životním prostředí způsobené nesprávným odstraněním baterií do odpadu!

Baterie se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte vybité baterie do komunální sběrně.

● Záruka a servis

Poskytujeme záruku 3 roky od data zakoupení na chyby materiálu a chyby vzniklé při výrobě tlakoměru.

Záruka se nevztahuje:

- na škody způsobené nesprávnou obsluhou.
- na opotřebitelné díly.
- na škody způsobené vlastním zaviněním.
- jakmile byl přístroj otevřen neautorizovanou dílnou.

Zákonné nároky zákazníka zůstávají zárukou nedotknutelné. Pro uplatnění nároku ze záruky během záruční doby musí zákazník prokázat zakoupení výrobku. Nároky ze záruky se musí uplatnit do 3 let po zakoupení u firmy Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Německo.

Prosíme, v případě reklamace kontaktujte náš servis na:

Servisní horká linka (bezplatná):

CZ

☎ 0800 555 013 (Po–Pá: od 8 do 18 hod.)

✉ service-cz@sanitas-online.de

Jestliže Vás požádáme o zaslání vadného tlakoměru, pak ho zašlete na následující adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NĚMECKO

IAN 32244

Tento výrobek odpovídá provedením evropské normě EN 60601-1-2 (Shoda s normou CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) a podléhá zvláštním opatřením podle předpisu vzhledem k elektromagnetické kompatibilitě. Přístroj je vhodný pro použití ve všech prostředích, která jsou uvedena v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí. Prosíme, vezměte na vědomí, že mohou mobilní, vysoko frekvenční komunikační zařízení výrobek ovlivňovat. Výrobek odpovídá provedením EU směrnici pro lékařské výrobky 93 / 42 / EEC, zákonu pro lékařské výrobky a normám EN 1060-3 (neinvazivně měřící tlakoměry díl 3: doplňkové požadavky pro elektromagnetické systémy k měření

krvního tlaku), IEC 80601-2-30 (lékařské elektrické přístroje díl 2 – 30: zvláštní ustanovení k bezpečnosti včetně podstatných výkonnostních charakteristik automatizovaných, neinvazivně měřících tlakoměrů).

Přesnost tohoto tlakoměru byla pečlivě testována a byla vyvinuta pro dlouhou, užitečnou životnost. Při použití výrobku v lékařství se musí provádět technické kontroly vhodnými prostředky. O přesné adrese pro kontrolu přesnosti se můžete informovat na servisní adrese.












Tímto potvrzujeme, že výrobek odpovídá evropské směrnici RED 2014/53/EU.







CE prohlášení o shodě k tomuto výrobku najdete na stránkách:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedclarationofconformity.php

Legenda použitých piktogramov	Strana 202
Úvod	Strana 203
Používanie v súlade s určeným účelom.....	Strana 204
Používanie v rozpore s určeným účelom	Strana 204
Popis častí	Strana 205
Obsah dodávky.....	Strana 206
Technické údaje.....	Strana 207
Dôležité bezpečnostné upozornenia	Strana 209
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií.....	Strana 212
Uvedenie do prevádzky	Strana 213
Vloženie / výmena batérií	Strana 214
Aplikácia / webová verzia „HealthForYou“	Strana 214
Nastavenie dátumu / denného času / formátu hodín / Bluetooth®	Strana 215
Meranie krvného tlaku	Strana 216
Nasadenie obruby	Strana 217
Správne držanie tela	Strana 217
Vybrať pamäť	Strana 218
Meranie krvného tlaku	Strana 218
Prenos nameraných hodnôt prostredníctvom Bluetooth®	Strana 219
Vyhodnotenie nameraných hodnôt	Strana 221
Indikátor rizika	Strana 222
Ukladanie, načítanie a vymazanie nameraných hodnôt	Strana 223
Čistenie a údržba	Strana 224
Skladovanie	Strana 225
Odstránenie problémov	Strana 226
Likvidácia	Strana 227
Záruka / Servis	Strana 228

Legenda použitých piktogramov

 VAROVANIE!	Výstražné upozornenie z dôvodu nebezpečenstva poranenia alebo nebezpečenstiev pre Vaše zdravie
	Bezpečnostné upozornenie z dôvodu možného poškodenia prístroja / príslušenstva
	Bezpečnostné upozornenia
	Manipulačné pokyny
	Rešpektujte návod na používanie
	Jednosmerný prúd
Storage / Transport 	Prípustná teplota a vlhkosť vzduchu počas skladovania a transportu
Operating 	Prípustná teplota a vlhkosť vzduchu počas prevádzky
	Prípustný tlak vzduchu pri skladovaní, transporte a prevádzke
	Výrobca
	Autorizovaný zástupca EÚ pre výrobcov zdravotníckych pomôcok

	Aplikačná časť typ BF
	Sériové číslo
 0123	CE-označenie potvrdzuje konformitu so základnými požiadavkami smernice 93/42/EEC o zdravotníckych pomôckach.
	Nesprávna likvidácia batérií poškodzuje životné prostredie!
IP21	Prístroj chránený pred cudzími telesami $\geq 12,5$ mm a proti zvisle kvapkajúcej vode
	Obal a tlakomer zlikvidujte ekologicky!
	Prenos údajov cez Bluetooth® wireless technology

Tlakomer

● Úvod



Pred prvým uvedením do prevádzky a prvým použitím sa oboznámte s tlakomerom na rameno. Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na používanie a dôležité bezpečnostné upozornenia. Nerešpektovanie pokynov môže spôsobiť poranenie osôb alebo vecné škody.

Výrobok používajte iba v súlade s týmto návodom na používanie a v uvedených oblastiach používania. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Ak tlakomer na rameno odovzdávate ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tlakomer na rameno slúži na neinvazívne meranie a kontrolu arteriálnych hodnôt krvného tlaku ako aj srdcovej frekvencie u dospelých osôb s obvodom ramena 22 až 42 cm. Môžete ním rýchlo a jednoducho zmerať Váš krvný tlak, uložiť namerané hodnoty a zobrazíť priebeh a priemer nameraných hodnôt. V prípade eventuálne prítomnej srdcovej arytmie budete varovaný. Namerané hodnoty sú vyhodnotené a graficky posúdené. Iné použitie ako je uvedené alebo zmena výrobku sú neprípustné a môžu viesť k zraneniu a / alebo poškodeniu výrobku. Výrobca nepreberá ručenie za škody zapríčinené používaním v rozpore s určeným účelom. Výrobok je vhodný na používanie v súkromnej oblasti (doma).

● Používanie v rozpore s určeným účelom

⚠ VAROVANIE! Nepoužívajte výrobok u novorodencov a pacientov s preeklampiou. Pred používaním výrobku počas tehotenstva odporúčame konzultáciu s lekárom.




- Prístroj nie je určený na používanie u pacientov s implantovanými elektrickými zariadeniami ako sú kardiosimulátory alebo defibrilátory.
- Vami namerané hodnoty môžu slúžiť iba pre Vašu informáciu – nenahrádzajú lekárske vyšetrenie. Namerané výsledky prekonzultujte s Vaším lekárom. Na základe výsledkov merania neurčujte diagnózu alebo terapiu sami bez konzultácie s Vaším lekárom. Predovšetkým si svojvoľne nenasadzujte novú medikáciu a nemeňte čo do druhu a / alebo dávkovania momentálnu liečbu liekmi.
- Výrobok nesmie byť používaný v súvislosti s vysokofrekvenčným chirurgickým prístrojom.
- Použitie tlakomera mimo domáceho prostredia alebo pod vplyvom pohybu (napr. počas jazdy v aute, sanitke alebo helikoptére, ako aj počas vyvíjania telesných aktivít ako je šport) môže ovplyvniť presnosť merania a viesť k chybám merania.

● Popis častí

- 1 Obruba
- 2 Hadička obruby
- 3 Zástrčka obruby
- 4 Displej
- 5 Pamäťové tlačidlo M
- 6 Nastavovacie tlačidlo SET
- 7 Funkčné tlačidlá -/+
- 8 Tlačidlo ŠTART / STOP ⓘ

- 9 Indikátor rizika
- 10 Prípojka pre zástrčku obruby
- 11 Priečnik pre batérie

Zobrazenia displeja

- 12 Čas a dátum
- 13 Systolický tlak
- 14 Diastolický tlak
- 15 Nameraná hodnota tlaku
- 16 Symbol srdcovej arytmie  symbol pulzu 
- 17 Symbol pre výmenu batérie 
- 18 Zobrazenie pamäte: Priemerná hodnota (A), ráno (AM), večer (PM), číslo miesta pamäte
- 19 Indikátor rizika
- 20 Vypúšťanie vzduchu
- 21 Používateľská pamäť
- 22 Symbol pre prenos cez Bluetooth®

● Obsah dodávky

- 1 tlakomer na rameno
- 1 obruba pre rameno (č. materiálu 164.136) s hadičkou obruby
- 4 batérie 1,5V typ AAA, LR03
- 1 návod na používanie
- 1 krátky návod

● Technické údaje

Typ:	SBM 69
Metóda merania:	Oscilometrické, neinvazívne meranie krvného tlaku na ramene
Oblasť merania:	Tlak obruby 0–299 mmHg, systolický 60–230 mmHg, diastolický 40–130 mmHg, pulz 40–199 údery / minútu
Presnosť zobrazenia:	Systolický ± 3 mmHg, diastolický ± 3 mmHg, pulz ± 5 % zobrazenej hodnoty
Odchýlka:	Max. prípustná štandardná odchýlka podľa klinického testu: systolický 8 mmHg / diastolický 8 mmHg
Pamäť:	4 x 30 pamäťových miest
Rozmery:	D 138,2 mm x Š 100,2 mm x V 51,0 mm
Obruba:	Vhodná pre obvod ramena od 22 do 42 cm
Hmotnosť:	Približne 395 g (s obrubou, bez batérií)
Prípust. prevádzkové podmienky:	+5 °C až +40 °C, 15 % až 90 % relatívna vlhkosť vzduchu (nekondenzujúca), 700–1060 hPa okolitý tlak
Prípust. skladovacie podmienky:	-20 °C až +60 °C, ≤ 93 % relatívna vlhkosť vzduchu
Zdroj prúdu:	4 x 1,5 V AAA batérie

Očakávaná životnosť

výrobku: 5 rokov

Životnosť batérie: Na cca. 225 meraní, závisle od výšky krvného tlaku resp. hustiaceho tlaku/ *Bluetooth*[®] prenosu

Príslušenstvo: Návod na používanie, 4 x 1,5 V AAA LR03, batérie, úschovné púzdro

Klasifikácia: Interné napájanie, IP21, žiadne AP alebo APG, trvalá prevádzka, aplikčná časť typ BF

Prenos údajov prostredníctvom *Bluetooth*[®] wireless technology:



Výrobok používa *Bluetooth*[®] low energy technology, frekvenčné pásmo 2,402 – 2,480 GHz, maximálny vysielač výkon vo frekvenčnom pásme < 4 dBm, kompatibilné s *Bluetooth*[®] ≥ 4.0 smartfóny/ tablety
Zoznam kompatibilných smartfónov, informácie o „HealthForYou“ aplikácii a software ako aj bližšie informácie ohľadom prístrojov nájdete na nasledujúcom odkaze:
www.healthforyou.lidl

Systémové predpoklady pre

„HealthForYou“ webovú verziu: - MS Internet Explorer
- MS Edge
- Mozilla Firefox

- Google Chrome
 - Apple Safari
- (vždy v aktuálnej verzii)

Systémové predpoklady pre „HealthForYou“ aplikáciu:

iOS od verzie ≥ 10.0 ,
Android™ od verzie ≥ 5.0 ,
Bluetooth® ≥ 4.0 .

Zmeny technických údajov bez oznámenia sú z aktualizáčnych dôvodov vyhradené.



Dôležité bezpečnostné upozornenia

- ⚠ VAROVANIE!** Tento prístroj nie je určený na používanie osobami s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí, okrem prípadov, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ňou boli poučené o používaní prístroja. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali s prístrojom.
- Ochorenia kardiovaskulárneho systému môžu viesť k chybným meraniam resp. k ovplyvneniu presnosti merania. Tak je to aj v prípade veľmi nízkeho krvného tlaku, cukrovky, poruchách prekrvenia a dysrytmiách ako aj pri zimnici alebo triaške.
 - Používajte výrobok iba u osôb s rozsahom obvodu ramena uvedeným pre výrobok.

- Myslite na to, že počas pumpovania môže dôjsť k zhoršeniu funkcie dotyčnej končatiny.
- Cirkulácia krvi nesmie byť meraním tlaku zbytočne dlho obmedzená. V prípade chybovej funkcie výrobku odoberte obrubu z ramena.
- Zabráňte mechanickému zúženiu, stlačeniu alebo zalomeniu hadičky obruby.
- Zabráňte pretrvávajúcemu tlaku v obrube ako aj častým meraniam. Z toho rezultujúce obmedzenie krvného toku môže viesť k poraneniam.
- Dbajte na to, aby obruba nebola omotaná okolo ramena, ktorého artérie alebo žily sú lekársky ošetrované, napr. intravaskulárny prístup resp. intravaskulárna terapia alebo artériovenózný (A-V-) shunt.
- Nepoužívajte obrubu u osôb, ktoré absolvovali amputáciu prsníka.
- Nepokladajte obrubu na rany, pretože by to mohlo viesť k ďalším poraneniam.
- Obrubu omotajte výlučne okolo ramena. Obrubu neomotávajte okolo inej časti tela.

Pozor: Prístroj smie byť prevádzkovaný iba s originálnou obrubou.

- Nepoužívajte akumulátorové batérie.
- Ak nie je stlačené žiadne tlačidlo, vypínacia automatika v priebehu 1 minúty vypne tlakomer, aby chránila batérie.

⚠ Pozor! Možné poškodenie prístroja. Tlakomer pozostáva z precíznych a elektronických súčastok. Presnosť nameraných hodnôt a životnosť prístroja závisí od starostlivého zaobchádzania:


- Chráňte prístroj pred nárazmi, vlhkosťou, nečistotou, silnými teplotnými výkyvmi a priamym slnečným žiarením.
- Nenechajte prístroj spadnúť.
- V prítomnosti elektromagnetického rušenia môže byť prístroj za určitých okolností používaný iba v obmedzenej miere. V dôsledku toho sa môžu vyskytnúť napr. chybové hlásenia alebo porucha displeja/prístroja.
- Treba sa vyhnúť tomu, aby sa tento prístroj používal spolu s inými prístrojmi alebo s ďalšími prístrojmi v stohovanej forme, pretože to môže mať za následok chybný spôsob prevádzky. Ak je napriek tomu potrebné použitie popísaným spôsobom, tento prístroj a ďalšie prístroje je nutné sledovať, aby ste sa presvedčili, že fungujú správne.
- Použitím iného príslušenstva ako toho, ktoré stanovil alebo zabezpečil výrobca tohto prístroja, môže mať za následok zvýšené rušivé elektromagnetické vyžarovanie alebo zníženú elektromagnetickú odolnosť zariadenia a môže viesť k chybnému spôsobu prevádzky.
- Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok zníženie výkonu prístroja.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti silných elektromagnetických polí, držte ho vzdialený od rádiových zariadení alebo mobilných telefónov.
- Používajte iba priloženú alebo originálnu náhradnú obrubu. Inak budú namerané nesprávne hodnoty.
- Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, odporúčame vybrať batérie.
- Pravidelne kontrolujte prístroj, aby bolo zabezpečené, že prístroj pred použitím nevykazuje žiadne poškodenia

a batérie sú ešte dostatočne nabité. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na servis alebo na autorizovaného predajcu. Nepoužívajte náhradné diely, ktoré neodporúča výrobca, resp. ich neponúka ako príslušenstvo.


- Prístroj v žiadnom prípade nesmiete otvárať alebo opravovať, pretože inak nemôže byť zaručené jeho bezchybné fungovanie. V prípade nerešpektovania zaniká záruka.
- Pri opravách sa obráťte na servis alebo na autorizovaného predajcu. Pred každou reklamáciou však najskôr skontrolujte batérie a v prípade potreby ich vymeňte.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**
Držte batérie mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Nikdy nehádzte batérie do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií

- Batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie rovnakého typu. Nemiešajte staré batérie s novými!
- Odstráňte batérie, ak výrobok dlhší čas nepoužívate.

Riziko poškodenia výrobku

- Používajte výhradne uvedený typ batérií!
- Vložte batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii a výrobku.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii a v priečinku pre batérie suchou handričkou!
- Vybité batérie ihneď vyberte z výrobku.
- Nepoužívajte akumulátorové batérie.

● Uvedenie do prevádzky

- Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky uvedené časti.
- Odstráňte všetok obalový materiál.

● Vloženie / výmena batérií

- Odsuňte kryt priečinka pre batérie [11] (obr. C).
- Vložte štyri batérie typu 1,5 V AAA (alkalický typ LR03) (so správnou polaritou) do prístroja (obr. C). Dbajte na označenie v priečinku pre batérie.
- Opatrne zatvorte kryt priečinka pre batérie [11].
- Nepoužívajte znovu nabíjateľné akumulátorové batérie.
Poznámka: Keď je trvale zobrazený ukazovateľ výmeny batérií [17], nie je možné ďalšie meranie a musíte vymeniť všetky batérie. Akonáhle sú batérie vybraté z prístroja, je potrebné znova nastaviť dátum a denný čas. Uložené namerané hodnoty však ostanú zachované.
- Krátko sa zobrazia všetky displejové elementy, na displeji bliká „24h“. Nastavte dátum, denný čas a Bluetooth® (pozri „Nastavenie dátumu / denného času / formátu hodín / Bluetooth®“).

● Aplikácia / webová verzia „HealthForYou“

Aplikácia „HealthForYou“ je bezplatne dostupná v Apple App Store a Google Play.

- Pre inštaláciu sa riadte pokynmi na displeji.
- Alternatívne môžete otvoriť webovú stránku www.healthforyou.lidl. Tu môžete zadať namerané hodnoty a nájsť informácie pre ich vyhodnotenie.



HealthForYou

● **Nastavenie dátumu / denného času / formátu hodín / Bluetooth®**

- Nastavte dátum, formát hodín a denný čas. Teraz môžete uložiť Vaše namerané hodnoty správne s dátumom a časom a neskôr ich načítať.

i V menu pre uskutočnenie nastavení môžete vyvolať dve rôzne cesty:

Pred prvým použitím a po každej výmene batérii:

- Keď vložíte batérie do prístroja, automaticky sa dostanete do príslušného menu.


Ak sú batérie už vložené:

- Podržte na **vypnutom** prístroji nastavovacie tlačidlo SET **6** na cca. 5 sekúnd.

Teraz postupujte nasledovne:

- Bliká formát hodín. Nastavte pomocou funkčných tlačidiel -/+ **7** 12h- alebo 24h-režim. Stlačte tlačidlo SET **6** pre potvrdenie. Bliká rok.
- Pomocou funkčných tlačidiel -/+ **7** nastavte rok. Stlačte tlačidlo SET **6** pre potvrdenie. Bliká mesiac.
- Pomocou funkčných tlačidiel -/+ **7** nastavte mesiac. Stlačte tlačidlo SET **6** pre potvrdenie.
- Nastavte za sebou deň, hodinu a minútu, ako je popísané vyššie. Zakaždým stlačte tlačidlo SET **6** pre potvrdenie.

Na displeji sa objaví symbol *Bluetooth*[®]. Zároveň bliká „On“ alebo „Off“.

- Pomocou funkčných tlačidiel „-/+“ zvolíte, či má byť automatický prenos údajov prostredníctvom *Bluetooth*[®] aktivovaný (bliká „On“) alebo deaktivovaný (bliká „Off“). Stlačte tlačidlo SET  pre potvrdenie. Ak bol *Bluetooth*[®] aktivovaný („On“), po meraní automaticky prebehne prenos údajov.

Poznámka: Životnosť batérií sa prenosom cez *Bluetooth*[®] skraca.

● Meranie krvného tlaku

Poznámka: Aby bola zaručená porovnateľnosť hodnôt, merajte Váš krvný tlak vždy v rovnaký denný čas.

- Minimálne 30 minút pred meraním by ste nemali jesť, piť, fajčiť alebo sa fyzicky namáhať.
- Pred prvým meraním tlaku si vždy 5 minút oddýchnite!
- Ak chcete okrem toho vykonať viac meraní za sebou, medzi jednotlivými meraniami počkajte vždy minimálne 1 minútu.
- V prípade pochybne nameraných hodnôt zopakujte meranie.
- Pred meraním uveďte prístroj na izbovú teplotu.

● Nasadenie obruby

- ⚠ POZOR!** Prístroj smie byť prevádzkovaný iba s originálnou obrubou. Obruba je vhodná pre obvod hornej časti ramena od 22 do 42 cm.
- Priložte obrubu **1** na holé rameno (obr. D). Prekrvenie ramena nesmie byť zúžené príliš úzkym oblečením alebo podobným.
 - Obrubu **1** umiestnite na ramene tak, aby spodný okraj ležal 2–3 cm nad ohybom lakťa a nad artériou. Hadička obruby **2** ukazuje k stredu plochy ruky.
 - Teraz položte voľný koniec obruby **1** tesne, ale nie príliš pevne okolo ramena a uzatvorte suchý zips (obr. E). Obruba **1** by mala byť priložená tak pevne, aby sa pod ňu **1** zmestili ešte dva prsty (obr. F).
 - Táto obruba je pre Vás vhodná, ak po priložení obruby leží Index-označenie na vonkajšej strane obruby (▼) v rámci oblasti OK na obrube (obr. G).
 - Teraz zasunite hadičku obruby **2** so zástrčkou obruby **3** do pripojenia (obr. H).

● Správne držanie tela

Poznámka: Počas merania buďte pokojný a nerozprávajte, aby ste neovplyvnili výsledok merania.

- Meranie môžete uskutočniť v sede alebo leži. Dbajte na to, aby sa obruba **1** nachádzala vo výške srdca (obr. I–K).

- Pri meraní tlaku sedíte pohodlne. Opríte Váš chrbát a ramená. Neprekrižujte nohy. Chodidlá položte plocho na zem.
- Aby ste neovplyvnili výsledky merania, je dôležité, aby ste sa počas merania správali pokojne a nerozprávali.

● Vybrať pamäť

- Na vypnutom prístroji stlačte tlačidlo SET **6**. Zvoľte si želanú používateľskú pamäť f_1 ... f_4 **21** stlačením funkčných tlačidiel -/+ **7**.
Máte k dispozícii 4 pamäte so zakaždým 30 miestami, aby ste uložili výsledky merania 4 rôznych osôb nezávisle od seba.
- Potvrďte Váš výber tlačidlom ŠTART/STOP **1** **8** alebo počkajte 3 sekundy. Vaša voľba bude automaticky uložená.

● Meranie krvného tlaku

- Natiahnite si obrubu ako je popísané vyššie a zaujmite postoj tela, pri ktorom chcete meranie uskutočniť.
- Spustíte tlakomer stlačením tlačidla ŠTART/STOP **1** **8**. Po zobrazení na celej obrazovke sa ukáže posledný nameraný výsledok. Ak nie je uložené žiadne meranie, zobrazí prístroj vždy hodnotu „0“.
Po 5 sekundách začne tlakomer automaticky merať tak, že sa obruba napumpuje. Meranie prebehne počas procesu

napumpovania. Akonáhle je badateľný pulz, zobrazí sa symbol pulzu ♥. Pneumatický tlak v obrube je potom opäť vypúšťaný.

Zobrazia sa výsledky merania pre systolický tlak, diastolický tlak a pulz.

- Meranie môžete kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla ŠTART/STOP ① 8.

Ak meranie nebolo správne uskutočnené, zobrazí sa „Er_“ (pozri aj kapitolu „Riešenie problémov“). V týchto prípadoch zopakujte meranie.

Výsledok merania sa automaticky uloží.

Ak je aktivovaný prenos údajov cez *Bluetooth*[®], sú údaje prenášané. Tlakomer počas prenosu zobrazuje symbol *Bluetooth*[®]. Novým stlačením tlačidla ŠTART/STOP tlakomer vypnete.

- Pre vypnutie stlačte tlačidlo ŠTART/STOP ① 8.

Upozornenie: Prístroj sa automaticky vypne po jednej minúte, ak nie je stlačené žiadne tlačidlo. Pred ďalším meraním počkajte minimálne jednu minútu!

● **Prenos nameraných hodnôt prostredníctvom *Bluetooth*[®]**

Máte možnosť dodatočne preniesť namerané a v prístroji uložené hodnoty na Váš smartfón prostredníctvom *Bluetooth*[®] low energy technology.

- Aktivujte *Bluetooth*[®] v nastaveniach Vášho smartfónu a otvorte aplikáciu „HealthForYou“.

Poznámka: Aplikácia „HealthForYou“ musí byť pre prenos otvorená.

- Pridajte k aplikácii „SBM69“.
- Pri prvom pripojení sa na prístroji zobrazí náhodne vygenerovaný šesťmiestny PIN-kód cez dva riadky, súčasne sa na smartfóne objaví políčko, do ktorého musíte zadať tento šesťmiestny PIN-kód. Po úspešnom zadaní je prístroj spojený s Vaším smartfónom a môžete začať s prenosom Vašich nameraných hodnôt.


Varovanie! Zobrazené hodnoty slúžia iba vizualizácii a nesmú byť použité ako základ pre terapeutické opatrenia. Software nie je súčasťou diagnosticky medicínskeho systému. Týmto výslovne poukazujeme na to, že u prítomného software nejde o medicínsky produkt podľa smernice EÚ 93/42/EHS.

Poznámka: Počas prenosu údajov nesmie byť aktivované žiadne funkčné tlačidlo.

Pre prenos nameraných hodnôt cez *Bluetooth*[®] na Váš smartfón postupujte nasledujúco:

Manuálny prenos

Chodte do pamäťového režimu (Pozri „Ukladanie, načítanie a vymazanie nameraných hodnôt“). Akonáhle je zobrazená priemerná hodnota všetkých nameraných výsledkov, automaticky sa vytvorí *Bluetooth*[®]-spojenie. Údaje sú prenášané a zobrazí sa symbol *Bluetooth*[®].

- Stlačením tlačidla ŠTART/STOP   vypnite tlakomer.


Automatický prenos

Ak zabudnete vypnúť tlakomer, po jednej minúte sa automaticky vypne. Aj v tomto prípade bude hodnota uložená v


zvolenej používateľskej pamäti a údaje budú prenášané, ak je aktivovaný prenos údajov cez *Bluetooth*[®]. Počas prenosu sa na displeji objaví symbol *Bluetooth*[®].


● **Vyhodnotenie nameraných hodnôt**

Srdcová arytmia

Tento prístroj dokáže počas merania identifikovať prípadné poruchy srdcového rytmu a v danom prípade na to po meraní upozorní symbolom . Môže to byť indikátor pre arytmiu.

Arytmia je porucha, pri ktorej je rytmus srdca z dôvodu chýb v bioelektrickom systéme, ktorý riadi tlkot srdca, anomálny. Symptómy (vynechané alebo predčasné údery srdca, pomalý alebo príliš rýchly pulz) môžu pochádzať okrem iného z ochorenia srdca, veku, telesného stavu, konzumácie nezdravých látok v nadmernej miere, stresu alebo nedostatku spánku. Arytmia môže byť zistená iba vyšetrením u Vášho lekára.

- Zopakujte meranie, ak sa po meraní na displeji objaví symbol . Myslíte prosím na to, že si musíte jednu minútu oddýchnuť a počas merania nesmiete rozprávať ani sa hýbať.

⚠ VAROVANIE! Ak sa častejšie objaví symbol , obráťte sa na Vášho lekára. Vlastné stanovenie diagnózy a liečby na základe výsledkov merania môže byť nebezpečné. Bezpodmienečne sa riad'te pokynmi Vášho lekára.

● Indikátor rizika

Podľa smerníc / definícií Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) a najnovších poznatkov možno výsledky merania klasifikovať a posúdiť nasledovne:

Oblasť hodnôt krvného tlaku	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Opatrenie
Stupeň 3: ťažká hypertenzia	≥ 180	≥ 110	vyhľadajte lekára
Stupeň 2: stredná hypertenzia	160–179	100–109	vyhľadajte lekára
Stupeň 1: ľahká hypertenzia	140–159	90–99	pravidelná kontrola u lekára
Vysoký normálny	130–139	85–89	pravidelná kontrola u lekára
Normálny	120–129	80–84	Vlastná kontrola
Optimálny	< 120	< 80	Vlastná kontrola

Zdroj: WHO, 1999

Upozornenie: Tieto štandardné hodnoty však slúžia len ako všeobecná smernica, pretože individuálny krvný tlak sa u rôznych osôb a rôznych vekových skupín atď odlišuje.

Je dôležité, aby ste sa v pravidelných časových odstupoch poradili s Vaším lekárom. Váš lekár Vám povie Vaše individuálne hodnoty pre normálny krvný tlak ako aj hodnotu, od ktorej je výška krvného tlaku klasifikovaná ako nebezpečná.

Stĺpiková grafika na displeji a škála na prístroji uvádza, v akej oblasti sa nachádza nameraný tlak.

Ak sa hodnota systoly a diastoly nachádza v dvoch rozdielnych oblastiach (napr. systola v oblasti „Vysoký normálny“ a diastola v oblasti „Normálny“), grafické rozdelenie na prístroji Vám vždy ukáže vyššiu oblasť; v uvedenom príklade „Vysoký normálny“.

● **Ukladanie, načítanie a vymazanie nameraných hodnôt**

Výsledky každého uskutočneného merania sú uložené spolu s dátumom a časom. V prípade viac ako 30 nameraných hodnôt sú prepísané vždy najstaršie namerané údaje.

- Na vypnutom prístroji stlačte tlačidlo SET [6]. Stlačte funkčné tlačidlá -/+ [7], aby ste si vybrali želanú používateľskú pamäť 1) ... 4). Potvrďte Váš výber tlačidlom ŠTART/STOP [8].
- Stlačte pamäťové tlačidlo M [5], aby sa zobrazila priemerná hodnota „A“ všetkých uložených nameraných hodnôt používateľskej pamäte. Znova stlačte pamäťové tlačidlo M [5], aby sa zobrazila priemerná hodnota ranných meraní posledných 7 dní. (Ráno: 5.00 hod – 9.00 hod, zobrazenie „AM“). Znova stlačte pamäťové

tlačidlo M **5**, aby sa zobrazila priemerná hodnota večerných meraní posledných 7 dní. (Večer: 18.00 hod – 20.00 hod, zobrazenie „PM“). Po ďalšom stlačení pamäťového tlačidla M sa zobrazia vždy posledné jednotlivé hodnoty merania s dátumom a časom.

- Stlačte tlačidlo ŠTART/STOP **1** **8** pre vypnutie prístroja.

Upozornenie: Prístroj sa automaticky vypne po jednej minúte, ak nie je stlačené žiadne tlačidlo.

Vymazanie údajov

- Ak chcete vymazať pamäť zvolenej používateľskej pamäte, stlačte vo vypnutom stave tlačidlo pamäte M **5**.
- Na displeji sa objaví priemerná hodnota všetkých meraní, paralelne k tomu bliká „A“ a symbol Bluetooth® prenosu **22**.
- Podržte na 5 sekúnd funkčné tlačidlá -/+ **7** súčasne stlačené.
- Po úspešnom vymazaní sa na displeji objaví „CL 00“.

Údaje sú vymazané.

● Čistenie a údržba

⚠ POZOR! Možné vecné škody! V žiadnom prípade nedržte výrobok pod vodou, pretože inak doň môže preniknúť kvapalina a poškodiť ho.

- Prístroj a obrubu **1** čistite iba jemne navlhčenou handričkou.


- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

● Skladovanie

⚠ POZOR! Možné vecné škody! Nepokladajte žiadne ťažké objekty na prístroj a obrubu **1**.

- Ak výrobok nepoužívate dlhšie ako mesiac, vyberte obe batérie z prístroja, aby ste predišli prípadnému vytečeniu batérií.
- Nezalomujte hadičku obruby **2**.
- Produkt skladujte v suchom prostredí (relatívna vlhkosť vzduchu $\leq 93\%$). Príliš vysoká vlhkosť vzduchu môže skrátiť životnosť výrobku alebo ho poškodiť. Výrobok skladujte na mieste s teplotou okolia medzi -20 °C a $+60\text{ °C}$.

● Odstránenie problémov

porucha	problém	odstránenie
Er1	Pulz nemohol byť zachytený.	Zopakujte meranie. Dbajte na to, aby ste sa nehýbali alebo nerozprávali.
Er2	Rozprávate alebo sa hýbete počas merania.	
Er3	Obruba bola priložená príliš tesno alebo príliš voľne.	
Er4	Počas merania sa vyskytla chyba.	
Er5	Pumpovací tlak je vyšší ako 300 mmHg alebo nameraný tlak leží mimo oblasti merania.	
Er6 	Batérie sú takmer vybité.	Nanovo vložte batérie alebo ich vymeňte za nové.
Er7	Údaje nemôžu byť odoslané cez Bluetooth®.	Aktivujte Bluetooth® na smartfóne a spustite aplikáciu „HealthForYou“.
Er8	Vyskytla sa chyba prístroja.	Zopakujte meranie. Dbajte na to, aby ste sa nehýbali alebo nerozprávali.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/EC a jej zmien. Batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií
poškodzuje životné prostredie!**

Batérie nesmiete likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie preto odovzdajte na komunálnom zbernom mieste.

● Záruka / Servis

Poskytujeme 3 roky záruku od dátumu kúpy na chyby materiálu a výrobné chyby tlakomera.

Záruka sa nevzťahuje:

- Na škody, ktoré vznikli v dôsledku neodbornej obsluhy.
- Na diely podliehajúce opotrebovaniu.
- Na škody zavinené zákazníkom.
- Akonáhle bol prístroj otvorený neautorizovaným servisným pracovníkom.

Zákonné nároky zákazníka na záruku nie sú touto zárukou nijako ovplyvnené. Pri uplatnení záruky v prípade poškodenia v záručnej lehote je zákazník povinný predložiť doklad o kúpe. Záruku je potrebné uplatniť v časovom období 3 rokov od dátumu kúpy voči Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Nemecko.

V prípade reklamácie sa prosím obráťte na náš servis na nasledujúcom tel. čísle:

Servisná hotline (bezplatne):

SK

☎ **0800 60 60 18 (Po.–Pi.: 8–17 hod)**

✉ **service-sk@sanitas-online.de**

Ak Vás vyzveme k zaslaniu defektného tlakomera, odošlite výrobok na nasledujúcu adresu:

NU Service GmbH

Lessingstraße 10b

89231 Neu-Ulm

NEMECKO

IAN 322244

Tento výrobok zodpovedá európskej norme EN 60601-1-2 (Súlad s normou CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) a podlieha zvláštnym predpisovým opatreniam ohľadom elektronickej znášateľnosti. Prístroj je navrhnutý tak, aby mohol byť prevádzkovaný vo všetkých prostrediach uvedených v tejto príručke, vrátane domáceho prostredia. Myslite prosím na to, že prenosné a mobilné HF-komunikačné zariadenia môžu ovplyvňovať tento prístroj. Prístroj zodpovedá smernici EÚ o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS, zákonu o zdravotníckych pomôckach a normám EN 1060-3 (Neinvazívne tlakomery časť 3: Doplnujúce požiadavky pre elektromechanické systémy pre meranie krvného tlaku) a IEC 80601-2-30 (Zdravotnícke elektrické prístroje časť 2–30: Zvláštne ustanovenia pre bezpečnosť

vrátane podstatných výkonných charakteristík automatizovaných neinvazívnych tlakomerov).

Presnosť tohto tlakomera bola dôkladne testovaná a vyvinutá s ohľadom na dlhú použiteľnú životnosť. Pri používaní prístroja v oblasti liečiteľstva je potrebné vykonať meracie kontroly pomocou vhodných prostriedkov. Presné údaje pre kontrolu presnosti môžu byť vyžiadané na servisnej adrese.

Týmto potvrdzujeme, že tento výrobok zodpovedá európskej RED smernici 2014/53/EÚ.

CE konformitné vyhlásenie k tomuto výrobku nájdete na:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hans Dinslage GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC. Android is a trademark of Google LLC.

Notes on electromagnetic compatibility

The ME EQUIPMENT or ME SYSTEM is suitable for home healthcare environments and so on. Warning: Don't near active HF surgical equipment and the RF shielded room of an ME system for magnetic resonance imaging, where the intensity of EM disturbances is high.

Warning: Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.

Warning: Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

Warning: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the equipment (SBM69), including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

If any: a list of all cables and maximum lengths of cables (if applicable), transducers and other ACCESSORIES that are replaceable by the RESPONSIBLE ORGANIZATION and that are likely to affect compliance of the ME EQUIPMENT

or ME SYSTEM with the requirements of Clause 7 (EMIS- SIONS) and Clause 8 (IMMUNITY). ACCESSORIES may be specified either generically (e.g. shielded cable, load impedance) or specifically (e.g. by MANUFACTURER and EQUIPMENT OR TYPE REFERENCE). If any: the performance of the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM that was determined to be ESSENTIAL PERFORMANCE and a description of what the OPERATOR can expect if the ESSENTIAL PERFOR- MANCE is lost or degraded due to EM DISTURBANCES (the defined term “ESSENTIAL PERFORMANCE” need not be used).

Table 1:
Guidance and manufacturer’s declaration –
electromagnetic emissions:

Emissions test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR 11	Group B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not application
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not application

Table 2:
Guidance and manufacturer's declaration –
electromagnetic immunity:

Immunity test	IEC 60601-2 test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	power supply lines: ±2 kV input/output lines: ±1 kV	Not application
Surge IEC 61000-4-5	line(s) to line(s): ±1 kV line(s) to earth: ±2 kV 100 kHz repetition frequency	Not application
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% U_T ; 0.5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0% U_T ; 1 cycle and 70% U_T ; 25/30 cycles Single phase: at 0° 0% U_T ; 300 cycle	Not application
Power frequency (50Hz/60Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz/60 Hz	30 A/m 50 Hz/60 Hz

Immunity test	IEC 60601-2 test level	Compliance level
Conducted RF IEC 61000-4-6	150 KHz to 80 MHz: 3 Vrms 6 Vrms (in ISM and amateur radio bands) 80% Am at 1 kHz	Not application
Radiated RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM at 1 kHz	10V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM at 1 kHz
NOTE U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.		

Table 3:
Guidance and manufacturer's declaration -
electromagnetic immunity:

Radiated RF IEC 61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	Test Frequency	Band (MHz)	Service
	385	380-390	TETRA 400
	450	430-470	GMRS 460: FRS 460
	710	704-787	LTE Band 13, 17
	745		
	780		
	810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5
	870		
	930		

Radiated RF IEC 61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	Test Frequency	Band (MHz)	Service
	1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS
	1845		
	1970		
	2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7
	5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n
	5500		
	5785		

Table 3:
Guidance and manufacturer's declaration -
electromagnetic immunity:

Radiated RF IEC 61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equip- ment)	Modu- lation	Modu- lation (W)	Dis- tance (m)	IMMU- NITY TEST LEVEL (V/m)
	Pulse modula- tion b) 18Hz	1.8	0.3	27
	FM c) \pm 5kHz de- viation 1 kHz sine	2	0.3	28
	Pulse modula- tion b) 217Hz	0.2	0.3	9
	Pulse modula- tion b) 18Hz	2	0.3	28

Radiated RF IEC 61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equip- ment)	Modu- lation	Modu- lation (W)	Dis- tance (m)	IMMU- NITY TEST LEVEL (V/m)
	Pulse modula- tion b) 217Hz	2	0.3	28
	Pulse modula- tion b) 217Hz	2	0.3	28
	Pulse modula- tion b) 217Hz	0.2	0.3	9



Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd.

Zone A, No.105, Dongli Road, Torch Development District,
Zhongshan, 528437, Guangdong, CHINA



MDSS - Medical Device Safety Service GmbH,

Schiffgraben 41, 30175 Hannover, GERMANY

Distributed by **Hans Dinslage GmbH,**
Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler, GERMANY

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations · Stand
van de informatie · Stan informacii
Stav informáci · Stav informáci: 09 / 2019 · Ident.-No.:
749.489_SBM69_2019-09-12_02_IM_Lidl_LB8_OS



IAN 322244

